

uniden EUROPE n.v.

www.cbradio.nl
thanks Homer
for sharing this file

**40 CHANNEL AM/FM MOBILE CB RADIO
PRESIDENT HERBERT**

Specifications

Trade mark : **PRESIDENT®**
Type : HERBERT
Output power : 4 W
Modulation : 10K0F3E & 10K0A3E
Frequency range : 26.960 ~ 27.410 MHz

Manufacturer : Weston Corporation of The Philippines
Lot 53 Food Terminal Inc. Compound
Taguig, Metro Manila,
The Philippines

Importer : UNIDEN Europe n.v.
Excelsiorlaan 12
B - 1930 Zaventem - Belgium
Tel + 32/2 720 49 92
Fax + 32/2 721 22 36

TRANSCEIVER TEST DATA

MODEL : HERBERT

ITEM : CB AM-FM TRANSCEIVER

P A R T 3

S P E C I F I C A T I O N S

&

T E S T D A T A

D A T A

CB AM-FM TRANSCEIVER MODEL : HERBERT

GENERAL

1. Channels : 40
2. Frequency Range : 26.965 MHz ~ 27.405 MHz
3. Semiconductors : 35 Transistors, 53 Diodes, 11 IC's
16 LED's, 1-29 Segments Hybrid Type LED
4. Crystal Oscillators : 1
5. Microphone : 500 Ω , Dynamic Type
6. Speaker : 8 Ω 7 W Max
7. Antenna Connector : M-Type
8. Jacks & Connectors : Mic 4p Metal
EXT SP 3.5 ϕ
PA SP 3.5 ϕ
DC Power 3p Type
9. Controls : Channel Selector, Volume/Power ON-OFF,
Squelch, RF Gain, Mic Gain, Tone,
CH19/OFF, CH9/OFF, PA/CB, ANL/OFF,
NB/OFF, FM/AM, HI CUT/OFF, SWR/OFF
10. LED Bar Meter : RF Output Power, Signal Strength, SWR

- 11. Illumination Indicators (LED) : Channel Readout, TX, RX, SWR
- 12. Illumination : Control Knob's Neck Light
- 13. Cabinet Size : W : 152 mm
H : 50.8 mm
D : 209 mm
- 14. Weight : 1.4 Kg
- 15. Accessories : DC Power Cable with built-in fuse,
Microphone, Microphone Hanger

MEASUREMENT CONDITIONS

- 1. Standard DC Power : 13.8 V DC
- 2. Test Temperature : 25°C ±5°C
- 3. Standard Audio Frequency : 1 kHz
- 4. Standard RF Input : 1 mV
- 5. Standard Ref. Modulation : AM 30% , FM ±1.5 kHz Dev.
- 6. Standard Ref. Audio Output : 0.5 W
- 7. Standard Ref. Audio Load : 8 Ω Resistive
- 8. Antenna Impedance : 50 Ω
- 9. Measurement Channel : 19

NOTE : • Limit specs. are for measurement on all channels.
 • AM/FM Switch is AM Position unless otherwise noted.

RECEIVER (ANL OFF)

<u>ITEMS</u>	<u>UNIT</u>	<u>NOMINAL</u>	<u>LIMIT</u>	<u>TEST DATA</u>
1. Usable Sensitivity (10 dB S/N AM)	μV	0.4	0.8	CH1 / CH 19 / CH 40 <u>0.5 / 0.5 / 0.5</u>
(20 dB S/N FM)	μV	0.5	1.0	<u>0.4 / 0.4 / 0.4</u>
2. Max. Sensitivity	μV	0.5	1.0	<u>0.63 / 0.56 / 0.56</u>
3. RF Gain Range	dB	40	35	<u>57</u>
4. Audio Output @ 10 % THD	W	4.0	3.0	<u>5.3</u>
5. Max. Audio Output Power	W	6.0	3.0	<u>5.8</u>
6. Max. S/N @ 1 mV	dB	45	35	<u>41</u>
7. Squelch Sensitivity				
Threshold	μV	0.5	1.0	<u>0.2</u>
Tight	μV	1000	250 ~ 4000	<u>900</u>
8. AGC Figure of Merit (50 mV for 10 dB Change)	dB	90	75	<u>95</u>

ITEMS	UNIT	NOMINAL	LIMIT	TEST DATA
9. Audio Response (Refer to 1 kHz)				
@ 6 dB down Lower	AM Hz	300	200 ~ 400	<u>286</u>
	FM Hz	200	300 Max	<u>145</u>
Upper	AM Hz	3000	2300 ~ 3700	<u>2775</u>
	FM Hz	2000	1600 Min	<u>2182</u>
10. HI Cut Effect @ 3 kHz	dB	-10	-5 ~ -15	<u>-11</u>
11. Tone Boost (Center to Max Position)				
Low @ 300 Hz	dB	+10	+5 ~ +18	<u>+9</u>
Hi @ 3000 Hz	dB	+10	+5 ~ +18	<u>+8.5</u>
12. Detector Linearity				
AM 1 mV, 30% Mod.	%THD	2.0	5	<u>2.8</u>
80% Mod.	%THD	4.5	8	<u>2.6</u>
100% Mod.	%THD	7.0	10	<u>4.1</u>
FM 1 mV, ±1.5 kHz Dev.	%THD	4.0	7	<u>4.1</u>
13. ANL/NB Performance				
ANL	dB	4	7	<u>4</u>
NB	dB	3	6	<u>1</u>
ANL/NB	dB	2	3.5	<u>1</u>
14. Blocking	dB	85	70	<u>80</u>
15. Cross Modulation @ 1mV	dB	45	35	<u>40</u>
16. Desensitization	dB	80	70	<u>75</u>
17. Adjacent Ch. Rejection	dB	60	53	<u>65</u>
18. "S-9" Sensitivity (9th LED just ON)				
@ No Mod.	µV	100	50 ~ 250	<u>100</u>
19. Spurious Response				
- 22.725 MHz (CH 40)	dB	95	70	<u>100</u>
- All other frequencies	dB	60	50	<u>87</u>
20. Image Rejection Ratio				
(910 kHz and 455 kHz/2)	dB	120	90	<u>120</u>
21. i-f Rejection Ratio				
1st & 2nd	dB	100	80	<u>86</u>

<u>ITEMS</u>	<u>UNIT</u>	<u>NOMINAL</u>	<u>LIMIT</u>	<u>TEST DATA</u>
22. Alternator Whine Rejection				
(Volume Min.) 100 Hz @ 1 Vrms	mW	2	7	<u>0.05</u>
1600 Hz @ 1 Vrms	mW	0.01	1	<u>0.0015</u>
23. Oscillator Drop Out Voltage	V	9.0	11.0	<u>10</u>
24. Public Address Output				
@ 10 %THD	W	4.0	3.0	<u>5.8</u>
25. Battery Drain				
- No Signal	mA	470	700	<u>460</u>
- Max. Audio	mA	1200	1600	<u>1020</u>

TRANSMITTER


1. Carrier Power				
- No Mod.	W	4.0	3.6 ~ 4.4	<u>4/3.9/3.8</u>
2. Frequency Tolerance after 5 min.				
	%	±0.002	±0.003	<u>+0.00081</u>
3. Spurious Harmonic Emission	dB	-70	-60	<u>-68</u>
4. Battery Drain				
- No Mod.	mA	1320	1700	<u>1130</u>
- 80% Mod.	mA	1750	2100	<u>1540</u>
5. Modulation: Frequency Response				
(1 kHz, 0 dB Ref) AM 300 Hz	dB	-6	0 ~ -12	<u>-4</u>
2500 Hz	dB	-6	0 ~ -12	<u>-3.5</u>
FM 300 Hz	dB	-12	-6 ~ -18	<u>-16</u>
2000 Hz	dB	+2	-4 ~ +8	<u>+3</u>
6. Microphone Sensitivity				
AM 50 % Mod.	mV	0.5	1.0	<u>0.55</u>
80 % Mod.	mV	1.2	2.0	<u>0.86</u>
FM ±1.5 kHz Dev.	mV	0.5	1.0	<u>0.6</u>

ITEMS		UNIT	NOMINAL	LIMIT	TEST DATA
7. AMC Range					
50 ~ 100 % Mod.		dB	45	35	<u>57</u>
8. Transmit Hum & Noise	AM	dB	50	40	<u>54</u>
	FM	dB	45	35	<u>43</u>
9. SWR	@ 1:1	LED ON	2nd	1st OFF to	
			Just ON	4th Brite	<u>3th</u>
	@ 2:1 (100 Ω)	LED ON	8th	6th ON Brite	
			Just ON	to 10th Brite	<u>8th</u>
	Open	LED ON	12th	10th ON Brite	
			Just ON	to 12th Brite	<u>12th</u>
	Short	LED ON	12th	10th ON Brite	
			Just ON	to 12th Brite	<u>12th</u>
10. Relative Power Meter (No Mod.)			9th	7th to 11th	
			Just ON	ON	<u>9th</u>
11. Transmit Distortion					
(1 kHz, 80 % Mod.)	AM	%	2.5	8.0	<u>1.5</u>
(1 kHz, ±1.5 kHz Dev.)	FM	%	4.0	7.0	<u>2</u>

OVERALL PERFORMANCE

1. Output Protection : Shall meet for 5 minutes for all VSWR'S (around the Smith Chart) of 20:1 without damage.
2. Output stability of all VSWR'S (around the Smith Chart) of up to 5:1 under continuous operation of a duty cycle of 5 minutes transmitting, and 1 minute receiving.
3. Reverse Polarity Protection : Shall have reverse polarity protection and be operable with positive and negative grounding.
4. Standard Operating Temperature : $-30^{\circ}\text{C} \sim +50^{\circ}\text{C}$
5. Storage Temperature : $-40^{\circ}\text{C} \sim +70^{\circ}\text{C}$
6. Electrostatic Discharge Protection : All external case and component parts shall withstand the application of 15kV ESD without causing failure or malfunction to the unit.

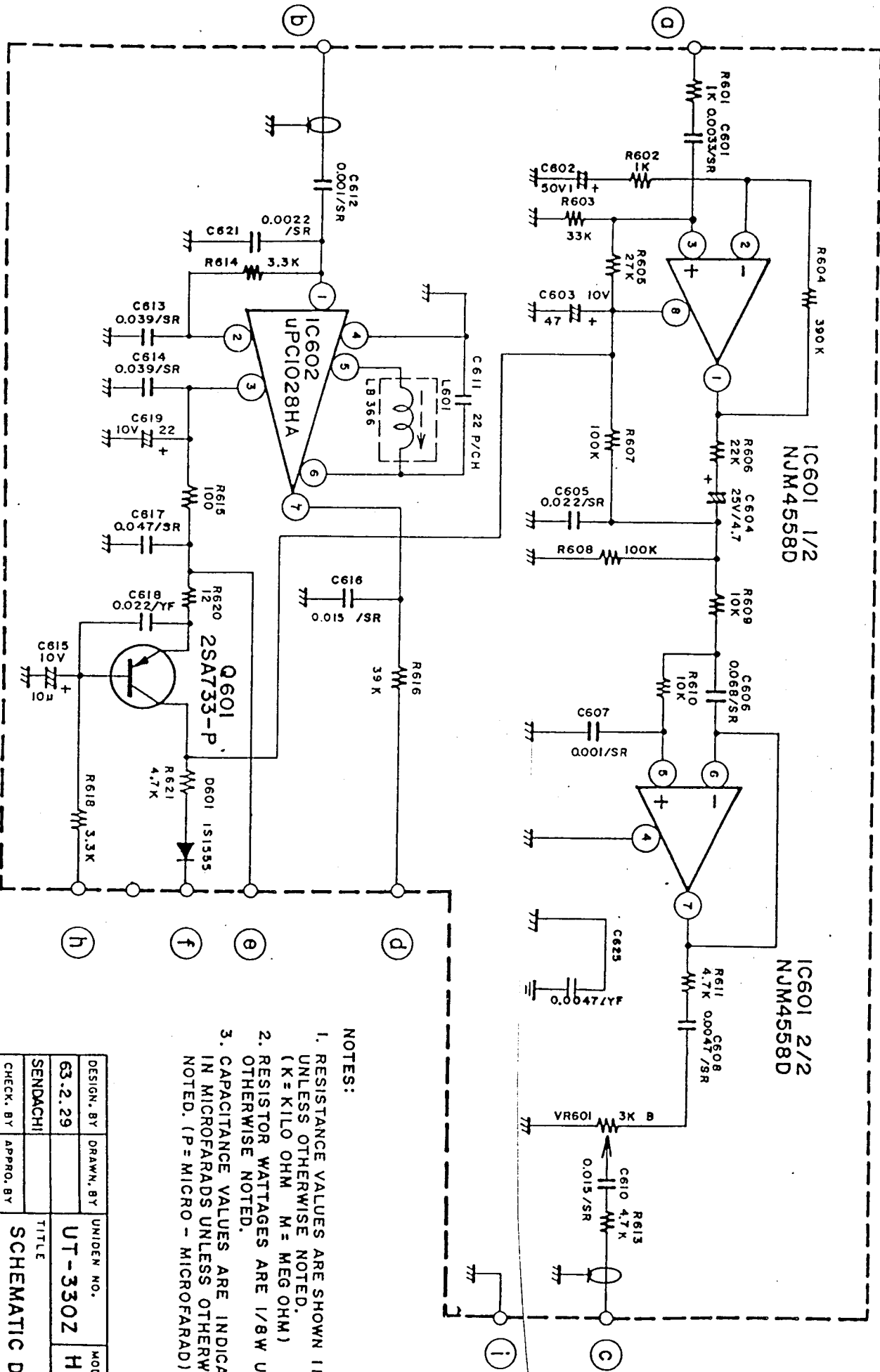
Test Conditions - Probe : 150 pF with 500 Ω in series
Temp. : 25°C



P A R T 4



S C H E M A T I C D I A G R A M



- NOTES:
1. RESISTANCE VALUES ARE SHOWN IN OHMS UNLESS OTHERWISE NOTED. (K = KILO OHM M = MEG OHM)
 2. RESISTOR WATTAGES ARE 1/8W UNLESS OTHERWISE NOTED.
 3. CAPACITANCE VALUES ARE INDICATED IN MICROFARADS UNLESS OTHERWISE NOTED. (P = MICRO - MICROFARAD)

DESIGN. BY	DRAWN. BY	UNIDEN. NO.	MODEL NO.
63.2.29		UT-330Z	HERBERT
SENDACHI		TITLE	
		SCHEMATIC DIAGRAM	
CHECK. BY	APPRO. BY	DRAWING NO.	REV. MARK
08.5.25	5-27-88	E14-2915	
YAGSAMA	Eda		

P A R T 5

P C B L A Y O U T

J4	JK089

T1	IF177
T2	IF083

JP73	17.5
JP74	15
JP75	10
JP76	10
JP77	10
JP78	30
JP79	5
JP80	5
JP81	17.5
JP11	7.5

YI 1	YD-058
------	--------

R 60	1.5M

JP1	7.5
JP2	10
JP3	7.5
JP4	10
JP5	12.5
JP6	12.5
JP7	7.5

R110	47
R111	56K
R112	10K
R113	56K
R114	2.2K
R115	1.5K
R116	3.3K
R117	10K
R118	10K
R119	10K
R120	3.3K
R121	2.2K
R122	680
R123	1K
R124	10K
R125	10K
R126	2.2K
R127	2.2K
R128	2.2K
R129	2.2K

JP9	7.5
JP10	5
JP12	17.5
JP13	20
JP14	22.5
JP15	20
JP16	12.5
JP17	7.5
JP18	10
JP20	5
JP21	5
JP22	10
JP23	12.5
JP24	7.5
JP25	7.5
JP26	20
JP27	12.5
JP28	5
JP29	17.5
JP30	12.5
JP31	7.5
JP32	17.5
JP33	7.5
JP34	17.5
JP35	20
JP36	5
JP37	5
JP38	5
JP39	7.5
JP40	12.5
JP41	5

R130	10
R131	2.2K
R132	2.2K
R133	2.2K
R134	2.2K
R135	2.2K
R136	1K
R137	2.7K
R138	22K
R139	56K
R140	82K
R141	330
R142	39K
R143	1.8K
R144	220K
R145	1.2K
R146	220
R147	4.7K
R148	1.5K
R149	100K
R150	1.5K
R151	3.3K
R152	2.2K 1/6W
R153	2.2K
R154	4.7K
R155	1.5K
R156	39K
R157	10K
R158	1.8K
R159	2.7K
R161	2.2K
R162	3.3K
R163	390

13

1C

R135	2.2K	
R136	1K	
R137	2.7K	
R138	22K	
R139	56K	
R140	82K	
R141	330	
R142	39K	
R143	1.8K	
R144	220K	
R145	1.2K	
R146	220	
R147	4.7K	
R148	1.5K	
R149	100K	
R150	1.5K	
R151	3.3K	
R152	2.2K 1/6W	
R153	2.2K	
R154	47K	
R155	1.5K	
R156	39K	
R157	10K	
R158	1.8K	
R159	2.7K	
R161	2.2K	
R162	3.3K	
R163	390	
R164	390	
R165	390	
R166	390	
R167	390	
R168	390	
R169	390	
R171	390	
R172	390	
R173	390	
R174	390	

JP15	20	
JP16	12.5	
JP17	7.5	
JP18	10	
JP20	5	
JP21	5	
JP22	10	
JP23	12.5	
JP24	7.5	
JP25	7.5	
JP26	20	
JP27	12.5	
JP28	5	
JP29	17.5	
JP30	12.5	
JP31	7.5	
JP32	17.5	
JP33	7.5	
JP34	17.5	
JP35	20	
JP36	5	
JP37	5	
JP38	5	
JP39	7.5	
JP40	12.5	
JP41	5	
JP42	7.5	
JP43	17.5	
JP44	15	
JP45	15	
JP46	10	
JP47	7.5	
JP48	7.5	
JP49	7.5	
JP50	7.5	

NOTES:
 1. RESISTANCE VALUES ARE SHOWN IN OHMS UNLESS OTHERWISE NOTED. 1K-KILO OHM, M-MEG OHM
 2. RESISTOR VATTAGES ARE 1/8W UNLESS OTHERWISE NOTED.
 3. CAPACITANCE VALUES ARE INDICATED IN MICRO FARADS UNLESS OTHERWISE NOTED. (P-MICRO-MICRO FARAD)
 4. ALL CAPACITORS TEMPERATURE CHARACTERISTICS ARE SL (LESS THAN 1000PF) OR YF (MORE THAN 1000PF) UNLESS OTHERWISE NOTED.

DESIGN BY	DRAWN BY	UNIDEN NO.	MODEL NO.
63-3-1	61.6.24	UT-330Z	HERBERT
SENDACHI	MANO	TITLE	MAIN PCB 2/2
CHECK BY	APPRO BY	PARTS ASSEMBLY TOP VIEW	
11.5.25	5-27-81	REV. MARK	
YARISAWA	<i>[Signature]</i>	E22-7767 1/2	

UNI-JEN CORP.

10

10

2A

2B

R1		1H
R2	0.0681SR1	2.2K
R3	16V10	10K
R4	16V10	2.2H
R5	25V3500 C-156	10K
R6	0.0021SR1	1K
R7	16V10	47K
R8	50V2.2	100K
R9	16V22	100K
R10	50V2.2	100K
R11	50V0.22	100K
R12	50V0.22	58K
R13	22P	1K
R14	0.01	2.7K
R15	0.0471SR1	100K
R16	10V1000 C-095	100K
R17	0.0047	68K
R18	150P	1K
R19	16V47	3.9K
R20	390P	33K
R21	47P/CH	33K
R22	470P	33K
R23	0.11SR1	3.9K
R24	50P/UJ	68K
R25	33P/RH	47K
R26	220P/UJ	22K
R27	0.01	27K
R28	150P/UJ	100K
R29	0.001	100K
R30	47P	10K
R31	15P	10K
R32	0.0047	150
R33	0.01	150 1/6
R34	5P	470 1/6
R35	5P	1.5K
R36	100P	1.5K
R37	0.01	3.3K
R38	0.01	1.5K
R39	47P	56
R40	0.5P	3.3K
R41	0.01	680
R42	10V100	100
R43	330P	2.2K
R44	10V100	2.2K
R45	220P	100
R46	0.0331SR1	470
R47	0.0221SR1	1.5K
R48	16V220 C-155	680
R49	0.047/ZF	10K
R50	0.047/ZF	3.3K 1/6
R51	50V2.2	2.2K

C93	0.0681SR1	
C94	16V10	
C95	16V10	
C96	25V3500 C-156	
C97	0.0021SR1	
C98	16V10	
C99	50V2.2	
C100	16V22	
C101	50V2.2	
C102	50V0.22	
C103	22P	
C104	0.01	
C105	0.0471SR1	
C107	10V1000 C-095	
C108	0.0047	
C109	150P	
C110	16V47	
C111	390P	
C112	47P/CH	
C113	470P	
C114	0.11SR1	
C115	50P/UJ	
C116	33P/RH	
C117	220P/UJ	
C118	0.01	
C119	150P/UJ	
C120	0.001	
C121	47P	
C122	15P	
C123	0.0047	
C124	0.01	
C125	5P	
C126	5P	
C127	100P	
C128	0.01	
C129	0.01	
C130	47P	
C131	0.5P	
C132	0.01	
C133	10V100	
C134	330P	
C135	10V100	
C136	220P	
C137	0.0331SR1	
C138	0.0221SR1	
C139	16V220 C-155	
C140	0.047/ZF	
C141	0.047/ZF	
C142	50V2.2	

C1	5P	
C2	0.01	
C3	0.01	
C4	220P	
C5	220P	
C6	680P	
C7	0.011SR1	
C8	0.011SR1	
C9	0.011SR1	
C11	390P/YB	
C12	0.0331SR1	
C13	50V1	
C14	0.0027(SR)	
C15	50V1 C-094	
C16	0.0011SR1	
C17	50V1 C-094	
C18	0.0221SR1	
C19	35V0.47(1T)	
C20	0.11SR1	
C21	15P/UJ	
C22	0.0047	
C23	50V2.2	
C24	0.00221SR1	
C25	0.001/YB	
C26	16V47	
C27	0.0471SR1	
C28	0.001/YB	
C29	0.01	
C30	50V4.7	
C32	1P/CX	
C33	0.01	
C34	0.011SR1	
C35	0.011SR1	
C36	33P	
C37	0.01	
C39	0.11SR1	
C40	50V2.2	
C41	0.0471SR1	
C42	0.047/ZF	
C43	0.0471SR1	
C44	0.0471SR1	
C45	25V10	
C46	0.0471SR1	
C47	0.001/YB	
C48	50V0.47	
C49	50V1	
C50	16V22	
C51	0.0011SR1	

D1	1N60AH	
D2	1N50AH	
D3	1S1555	
D4	1S1555	
D5	1N60P	
D6	1S1555	
D7	1N60AM	
D8	1N414B	
D9	1S1555	
D11	1S1555	
D12	1N60P	
D13	1N60P	
D14	1N60P	
D16	1S1555	
D17	1S1555	
D18	1S1555	
D19	1N4003	
D20	1S1555	
D21	1N4003	
D22	1S1555	
D23	1S1555	
D24	1S1555	
D25	1S1555-EB	
D26	1S1555	
D27	1S1555	
D28	1S1555	
D29	1N4003	
D30	1S1555	
D31	1S1555	
D32	1S1555	
D33	1S1555	
D34	1S1555	
D35	1S1555	
D36	1S1555	
D37	1S1555	
D38	1S1555	
D39	1S1555	
D40	1S1555	
D41	1S1555	
D42	1S1555	
D43	1S1555	
D44	1S1555	
D45	1S1555	
D46	1S1555	
D47	1S1555	
D48	1S1555	
D49	1S1555	
D50	1S1555	

IC1	BA4558	
IC2	M5223L	
IC3	UPC1242H	
IC4	TC91068P	
IC5	TA7310PU	
IC6	HA17808V	
IC7	BA6146	
IC8	LB1292	
IC9	LB1292	

Q1	25C945A0	
Q2	25C1675L	
Q3	25C1675L	
Q5	25C945A0	
Q6	25A733A-PB	
Q7	25C1675L	
Q8	25C945A0	
Q9	25C945A0	
Q10	25C1675L	
Q11	25C1674L	
Q12	25C1674L	
Q13	25C945A0	
Q14	25C1674L	
Q15	25K192A-BL	
Q16	25K192A-BL	
Q17	25C1675L	
Q18	25C945A0	
Q19	25C1675L	
Q20	25C941TH101	
Q22	25C945A0	
Q23	25C2086D	
Q24	25C941TH101	
Q25	25C945A0	
Q26	25A733A-PB	
Q27	25C945A0	
Q28	25C945A0	
Q29	25C1675L	
Q30	25C1675L	
Q31	25C1675L	
Q32	25C945A0	
Q33	25C945A0	
Q34	25A733A-PB	

R25	47K
R26	22K
R27	27K
R28	100K
R29	100K
R30	10K
R31	10K
R32	150
R33	150 1/6
R34	470 1/6
R35	1.5K
R36	1.5K
R37	3.3K
R38	1.5K
R39	56
R40	3.3K
R41	680
R42	100
R43	2.2K
R44	2.2K
R45	100
R46	470
R47	1.5K
R48	680
R49	10K
R50	3.3K 1/6
R51	2.2K
R52	47K
R53	100
R54	10K 1/6
R55	2.2K
R56	47
R57	1.5K
R58	47K
R59	2.2K
R61	220
R62	47
R63	3.3K
R64	56K
R65	56K
R66	39K 1/
R67	100K
R68	3.3M 1/
R69	100K
R70	4.7M
R71	56K
R72	39K
R73	4.7M
R74	33K
R75	5.6K
R77	47
R78	100K
R79	100K

C116	33P/RH
C117	220P/UJ
C118	0.01
C119	150P/UJ
C120	0.001
C121	47P
C122	15P
C123	0.0047
C124	0.01
C125	5P
C126	5P
C127	100P
C128	0.01
C129	0.01
C130	47P
C131	0.5P
C132	0.01
C133	10Y100
C134	330P
C135	10Y100
C136	220P
C137	0.0331SR1
C138	0.0221SR1
C139	16V220 C-155
C140	0.047/ZF
C141	0.047/ZF
C142	50V2.2
C143	16Y10
C144	0.001
C145	0.001
C146	0.001
C147	0.001
C148	0.047/ZF
C149	0.0047
C151	25Y10
C152	0.047/ZF
C153	0.047/ZF
C154	0.01/YD
C155	0.01/YD
C156	0.01/YD
C160	0.001/YF
C161	0.001/YB
C162	0.001/YF
C165	0.022(SR)

C24	0.00221SR1
C25	0.001/YB
C26	16V47
C27	0.0471SR1
C28	0.001/YB
C29	0.01
C30	50V4.7
C32	1P/CK
C33	0.01
C34	0.011SR1
C35	0.011SR1
C36	33P
C37	0.01
C39	0.11SR1
C40	50V2.2
C41	0.0471SR1
C42	0.047/ZF
C43	0.0471SR1
C44	0.0471SR1
C45	25V10
C46	0.0471SR1
C47	0.001/YB
C48	50V0.47
C49	50V1
C50	16V22
C51	0.0011SR1
C52	0.00391SR1
C54	16V22
C55	100P
C56	50V0.1
C58	2P/CK
C59	0.11SR1
C60	0.011SR1
C61	0.01
C62	0.01
C63	0.0047
C64	0.00221SR1
C65	180P/UJ
C66	270P/UJ
C67	33P/CH
C68	220P/UJ
C69	0.001/YB
C70	50V0.47
C71	1P/CK
C72	0.0471SR1
C73	0.00471SR1
C74	68P/UJ
C75	0.01/YD
C77	220P/UJ
C78	0.01/YD
C81	16V47

D24	1S1555
D25	1S1555
D26	1S1555
D27	1S1555
D28	1S1555
D29	1N4003
D30	1S1555
D31	1S1555
D32	1S1555
D33	1S1555
D34	1S1555
D35	1S1555
D36	1S1555
D37	1S1555
D38	1S1555
D39	1S1555
D40	1S1555
D41	1S1555
D42	1S1555
D43	1S1555
D44	1S1555
D45	1S1555
D46	1S1555
D47	1S1555
D48	1S1555
D49	1S1555
D50	1S1555
D51	1S1555
D52	1S1555
D53	1S1555
D54	1S1555
D55	1S1555
D56	1S1555
D57	1S1555
D60	1S1555
D61	1S1555

Q8	25C945A0
Q9	25C945A0
Q10	25C1675L
Q11	25C1674L
Q12	25C1674L
Q13	25C945A0
Q14	25C1674L
Q15	25K192A-8L
Q16	25K192A-8L
Q17	25C1675L
Q18	25C945A0
Q19	25C1675L
Q20	25C941TH101
Q22	25C945A0
Q23	25C2086D
Q24	25C941TH101
Q25	25C945A0
Q26	25A733A-PB
Q27	25C945A0
Q28	25C945A0
Q29	25C1675L
Q30	25C1675L
Q31	25C1675L
Q32	25C945A0
Q33	25C945A0
Q34	25A733A-PB

L1	LA181
L3	LA029
L4	LB336
L5	LB420
L6	LA395
L7	LA277
L8	LA163
L9	LA204
L10	LE096
L11	LE096
L12	LC074
L13	LD168
L14	LD087
L15	LE092
L16	LA208

28

20

20

20

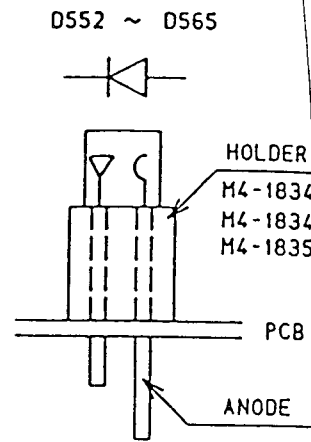
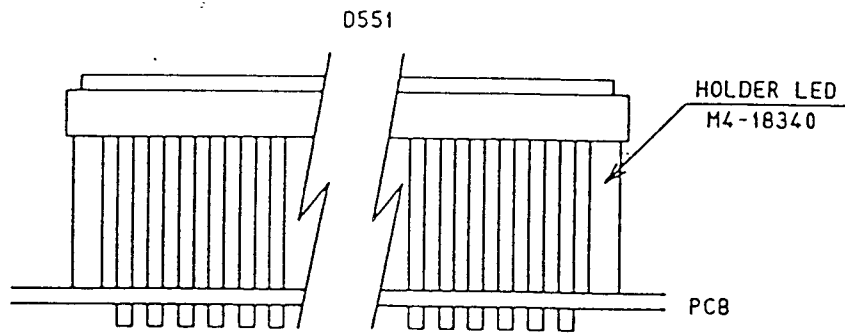
R52	47K
R53	100
R54	10K 1/6W
R55	2.2K
R56	47
R57	1.5K
R58	47K
R59	2.2K
R61	220
R62	47
R63	3.3K
R64	56K
R65	56K
R66	39K 1/16W
R67	100K
R68	3.3K 1/16W
R69	100K
R70	4.7H
R71	56K
R72	39K
R73	4.7H
R74	33K
R75	5.6K
R77	47
R78	100K
R79	100K
R80	47
R81	1K
R82	2.2K
R83	27K
R84	10K
R85	150K
R86	2.2K
R87	2.2K
R88	82K

C142	16V10
C143	0.001
C144	0.001
C145	0.001
C146	0.001
C147	0.001
C148	0.047ZF
C149	0.0047
C151	25V10
C152	0.047ZF
C153	0.047ZF
C154	0.01YD
C155	0.01YD
C156	0.01YD
C160	0.001YF
C161	0.001YB
C162	0.001YF
C165	0.022(SR)

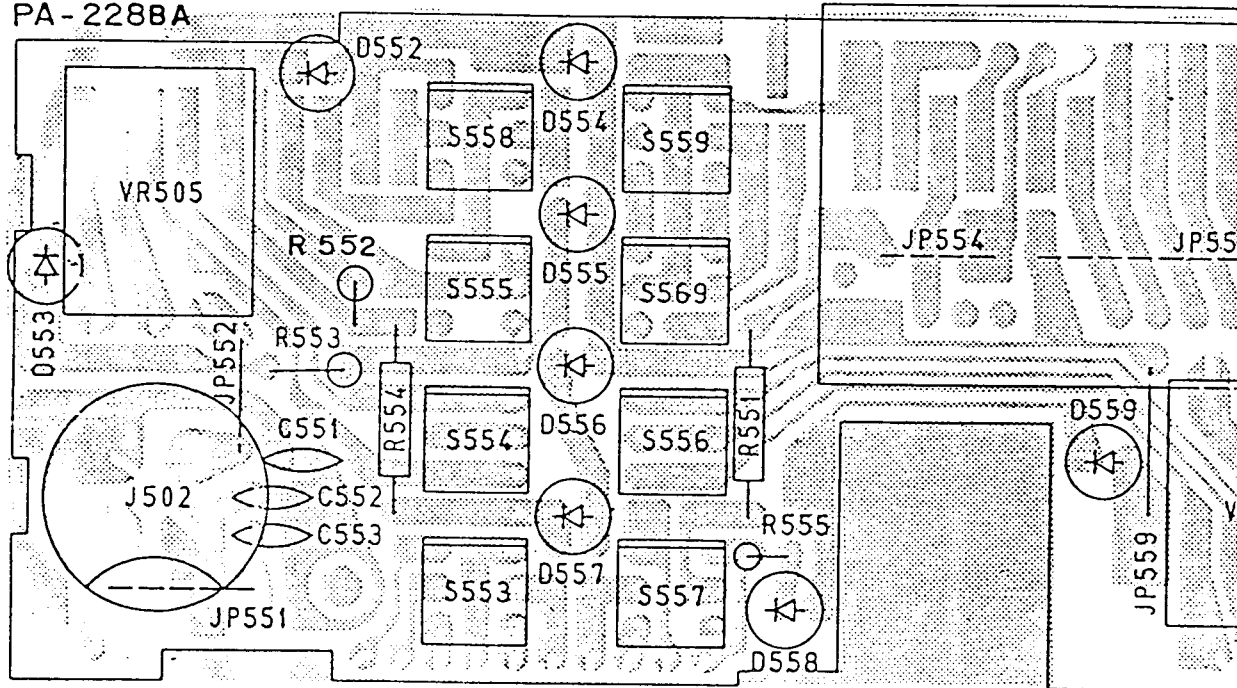
C52	0.0039(SR1)
C54	16V22
C55	100P
C56	50V0.1
C58	2P/CK
C59	0.1(SR1)
C60	0.01(SR1)
C61	0.01
C62	0.01
C63	0.0047
C64	0.0022(SR1)
C65	180P/UJ
C66	270P/UJ
C67	33P/CH
C68	220P/UJ
C69	0.001YB
C70	50V0.47
C71	1P/CK
C72	0.047(SR1)
C73	0.0047(SR1)
C74	68P/UJ
C75	0.01YD
C77	220P/UJ
C78	0.01YD
C81	16V47
C82	0.0047YD
C83	16V10
C84	0.001
C85	0.01
C86	25V470
C87	10V47
C88	0.1(SR1)
C89	16V22
C91	16V10
C92	0.001(SR1)

D51	1S1555
D52	1S1555
D53	1S1555
D54	1S1555
D55	1S1555
D56	1S1555
D57	1S1555
D60	1S1555
D61	1S1555

L1	LA181
L3	LA029
L4	LB336
L5	LB420
L6	LA395
L7	LA277
L8	LA163
L9	LA204
L10	LE096
L11	LE096
L12	LC074
L13	LD168
L14	LD087
L15	LE092
L16	LA208
L17	LA088
L18	LA165
L19	LA166
L20	LA260
L21	LA373



B 551
PA-228BA



D551	LL-2953
D552	L-200C
D553	L-200C
D554	L-200C
D555	L-200C
D556	L-200C
D557	L-200C
D558	L-200C
D559	L-200C
D562	L-200C
D563	L-200C
D564	L-200C
D565	L-200C

J502	JK349
JP551	1101
JP552	17.51
JP553	1151
JP554	17.51
JP555	1251
JP556	1201
JP557	17.51
JP558	17.51
JP559	1101
JP560	151

R551	1K
R552	220
R553	220
R554	220
R555	220
R557	330
R558	330
R559	220

VR502	50K B	RV627
VR504	1K B	RV628
VR505	1K B	RV630

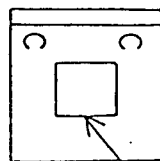
3C

3D

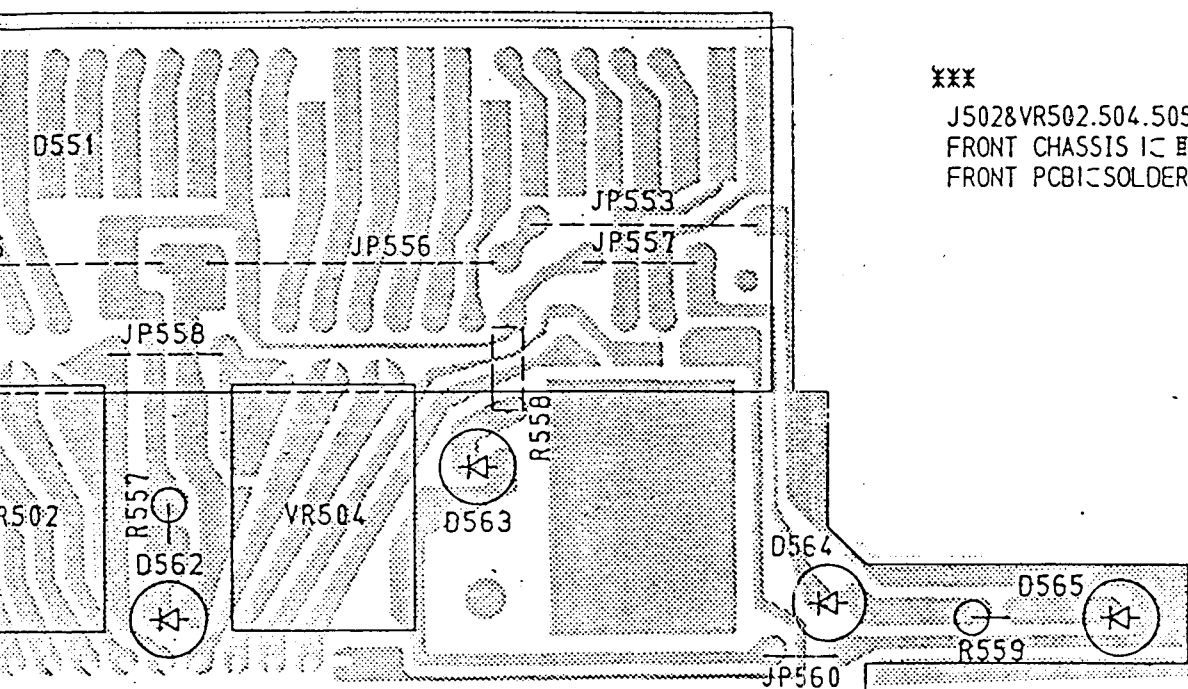
ED

D552.D558.D559.D562.D563.D564.D565
 D554.D555.D556.D557
 D553

S553 ~ S559
 S569



切りかきのある側



J502&VR502.504.505は
 FRONT CHASSIS に取付後
 FRONT PCBにSOLDERING

S553	SW549
S554	SW549
S555	SW549
S556	SW549
S557	SW549
S558	SW549
S559	SW549
S569	SW549

C551	0.0047/YF
C552	0.0047/YF
C553	0.0047/YF

NOTES:

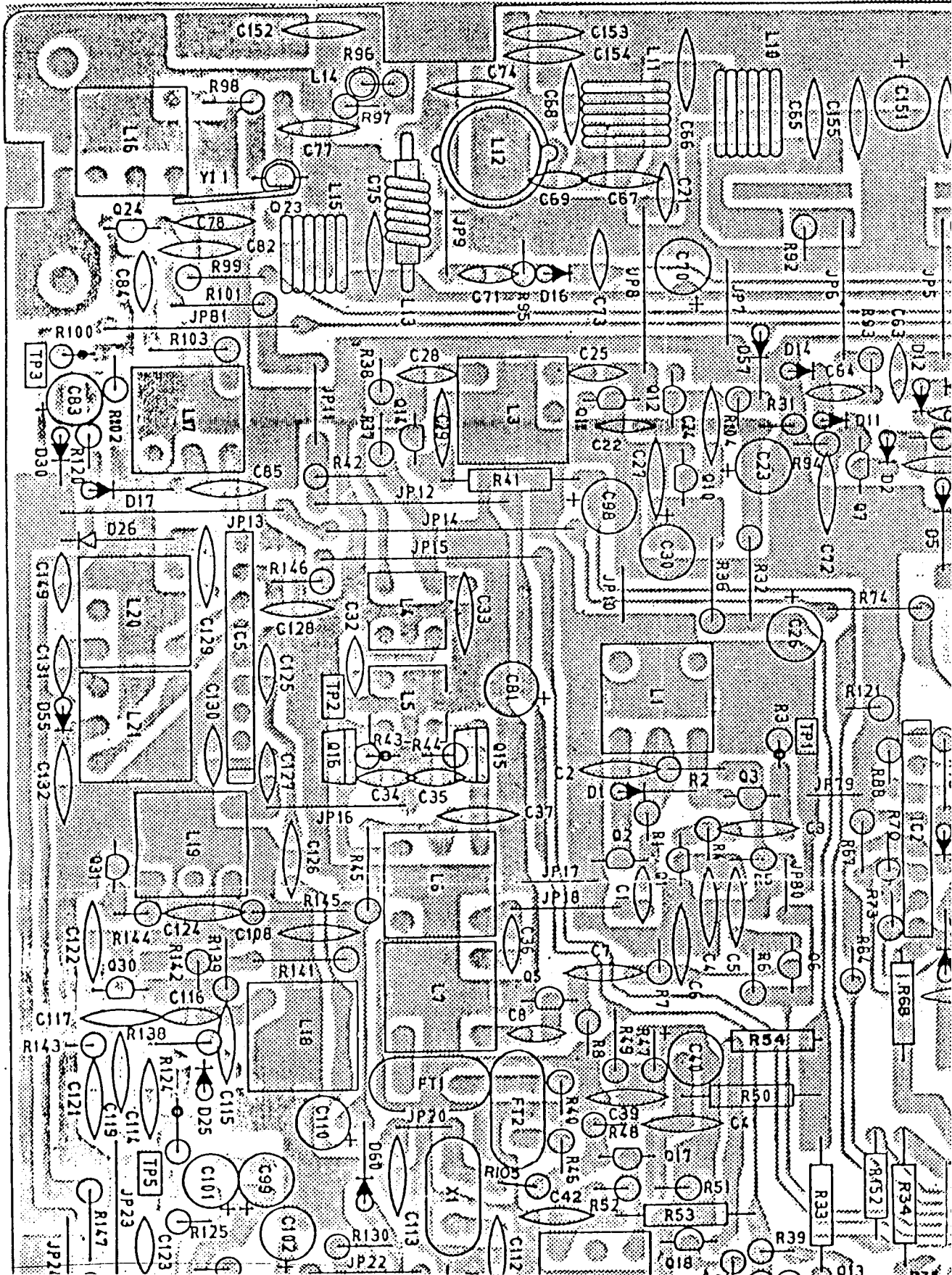
1. RESISTANCE VALUES ARE SHOWN IN OHMS UNLESS OTHERWISE NOTED. (K-KILO OHM. M-MEG OHM)
2. RESISTOR WATTAGES ARE 1/6W UNLESS OTHERWISE NOTED.
3. CAPACITANCE VALUES ARE INDICATED IN MICRO FARADS UNLESS OTHERWISE NOTED. (P-MICRO-MICRO FARAD)

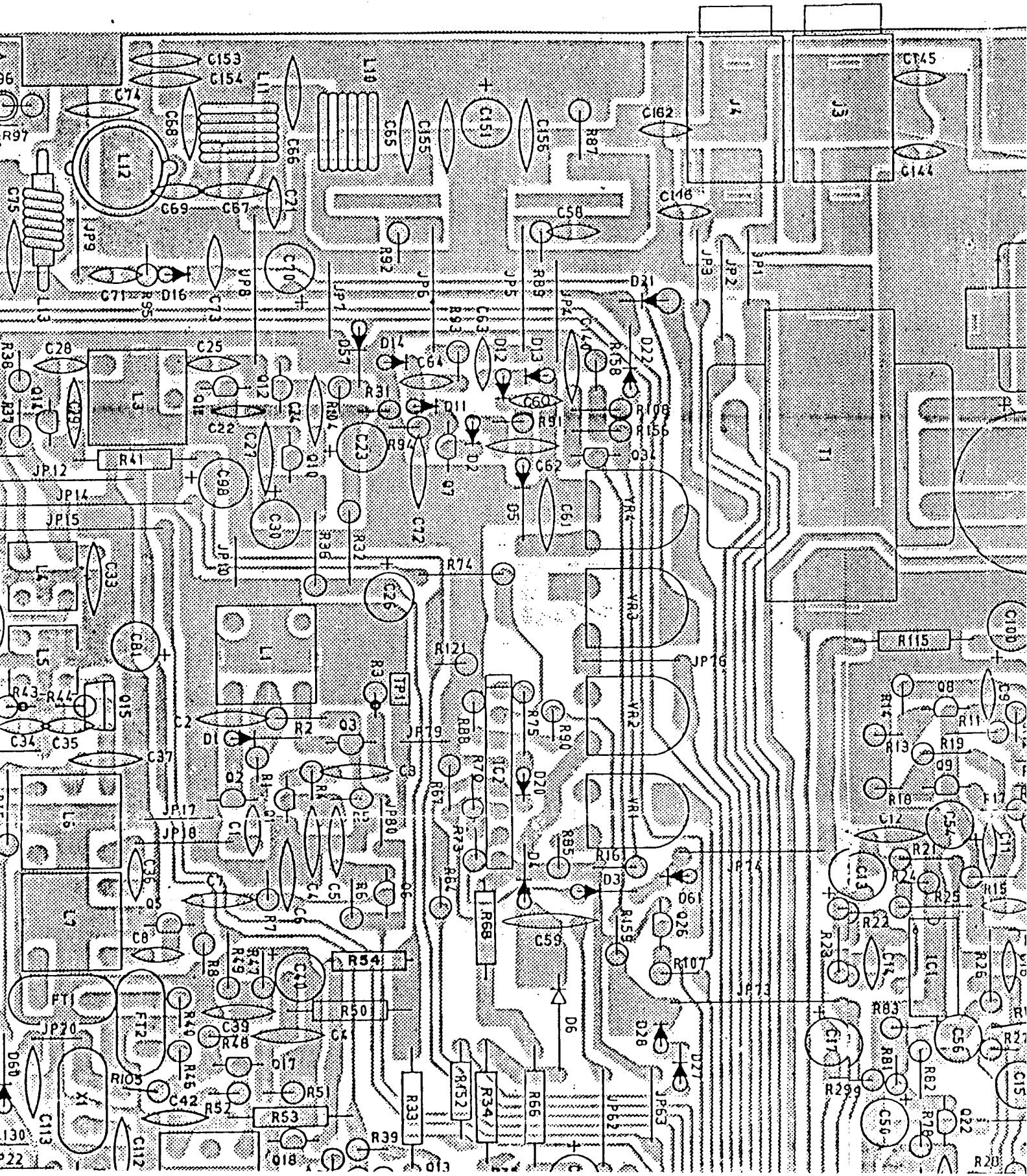
DESIGN.BY	DRAWN.BY	UNIDEN NO.	MODEL NO.
63.3.1	61.6.26	UT-330Z	HERBERT
SENDACHI	T.K	TITLE FRONT PCB	
CHECK.BY	APPRO.BY	PARTS ASS'Y TOP VIEW	
81.5.25	5-27-88	E23-7768	REV
TAGI SAWA	Side		MARK

UNIDEN CORP.

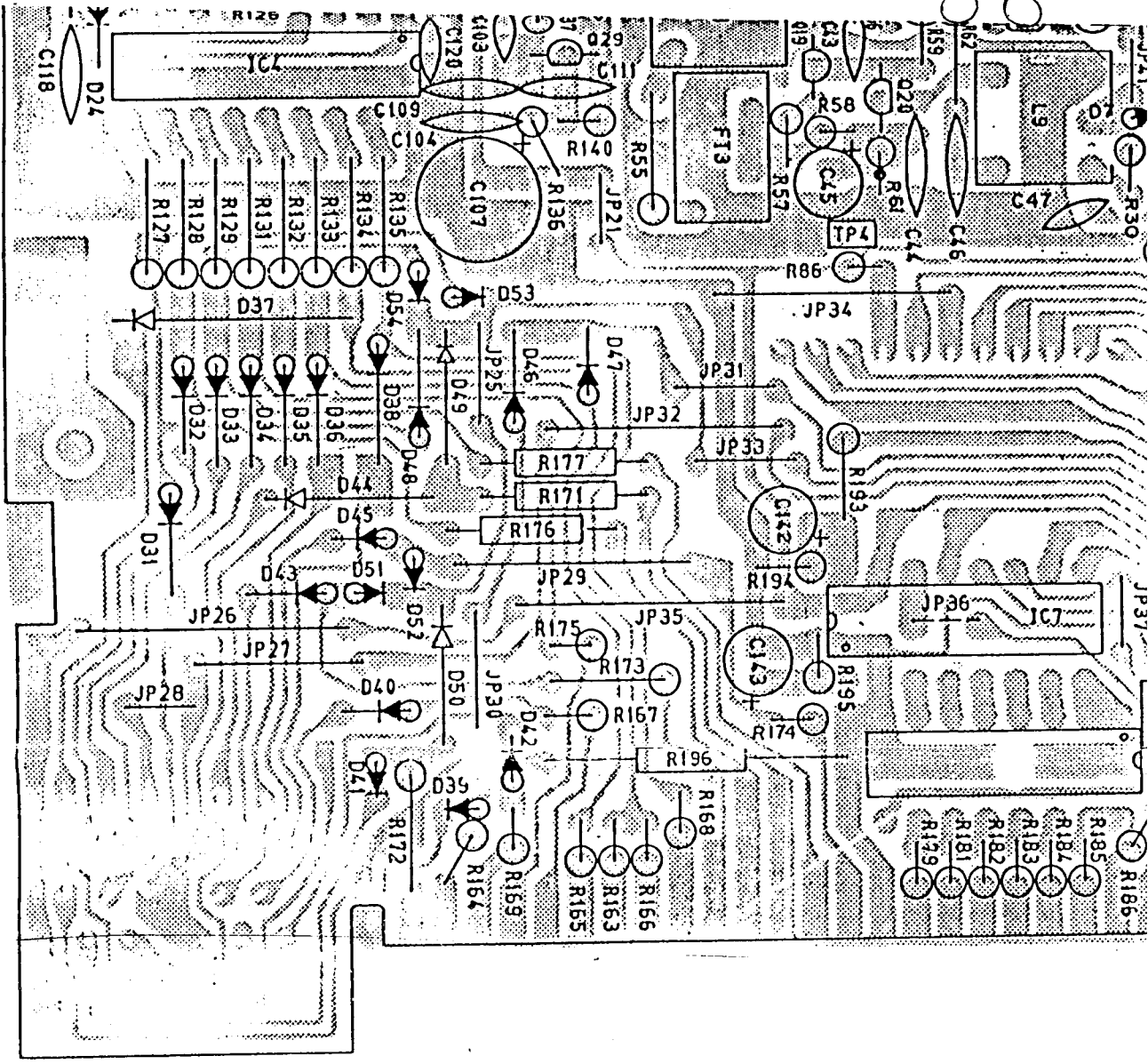
4A

4B



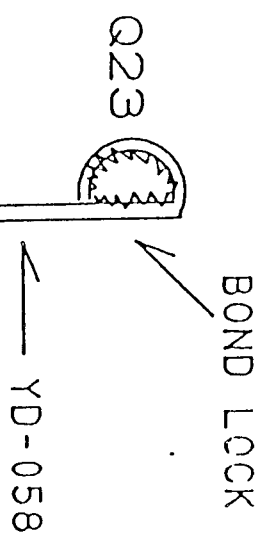
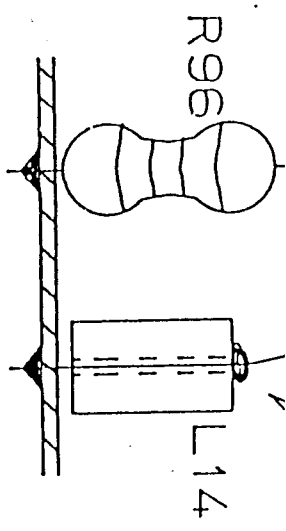


5A



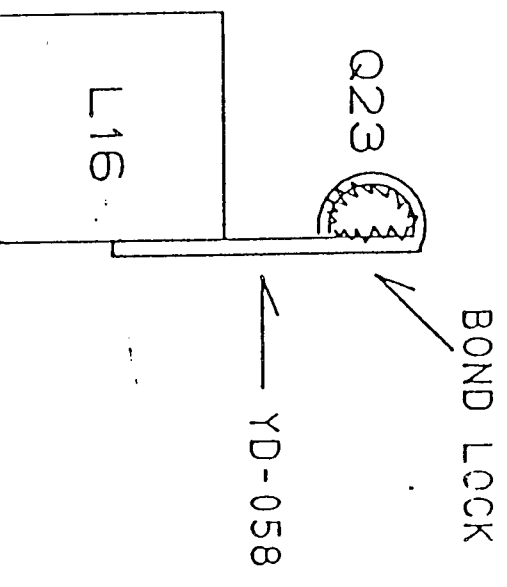
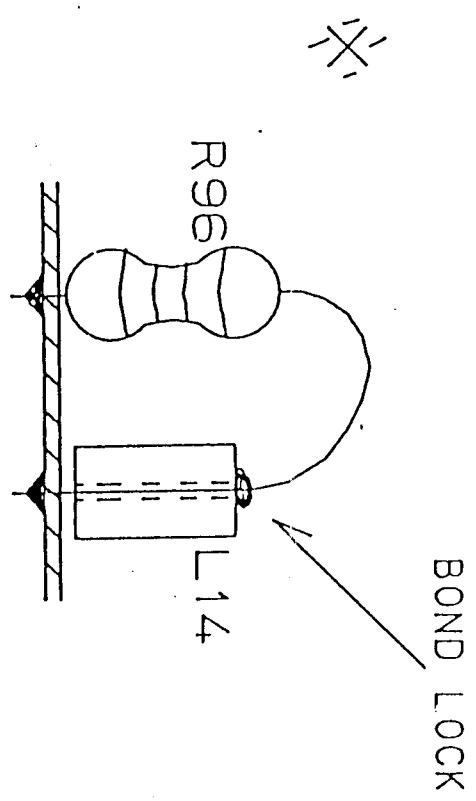
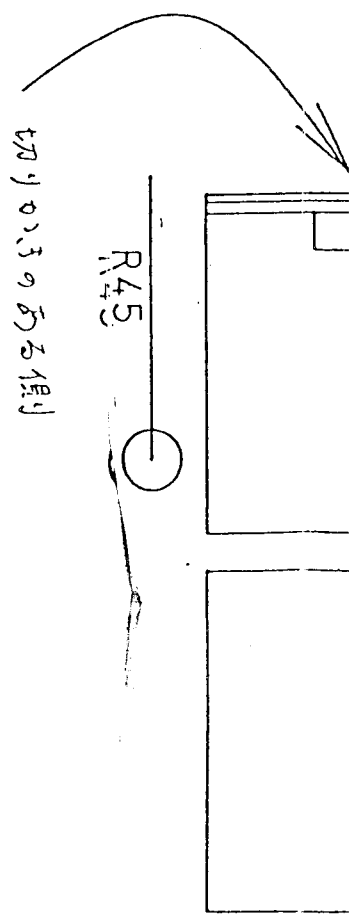
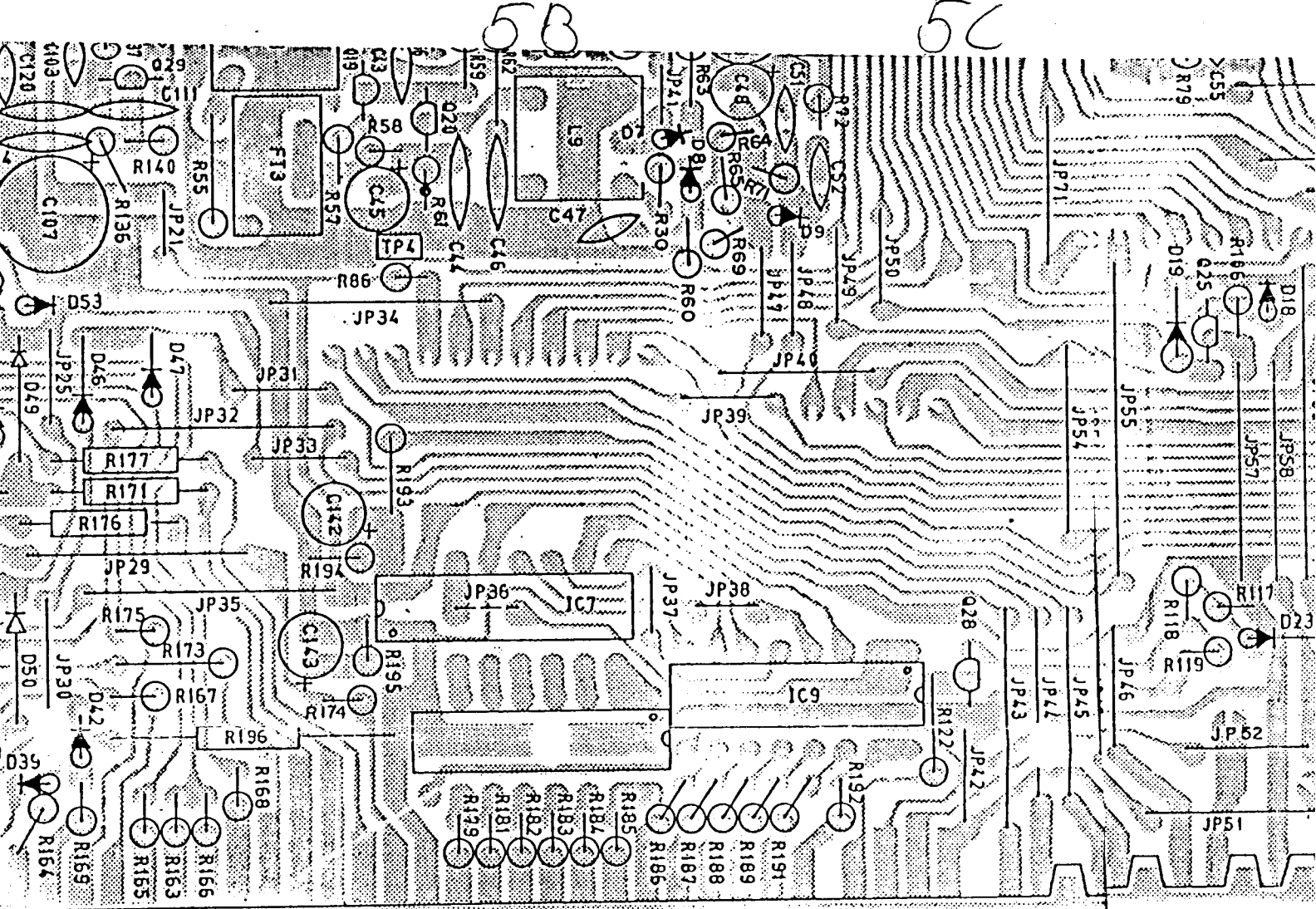
注) D6, R66, 34, 54, 152, 33, 50, 68 高圧制限 4mm 以下

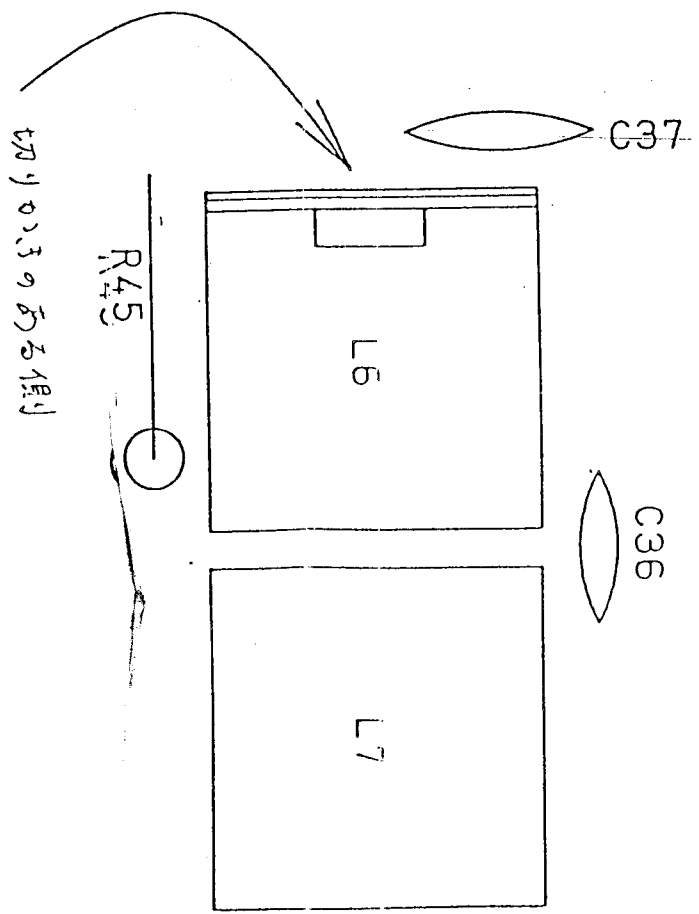
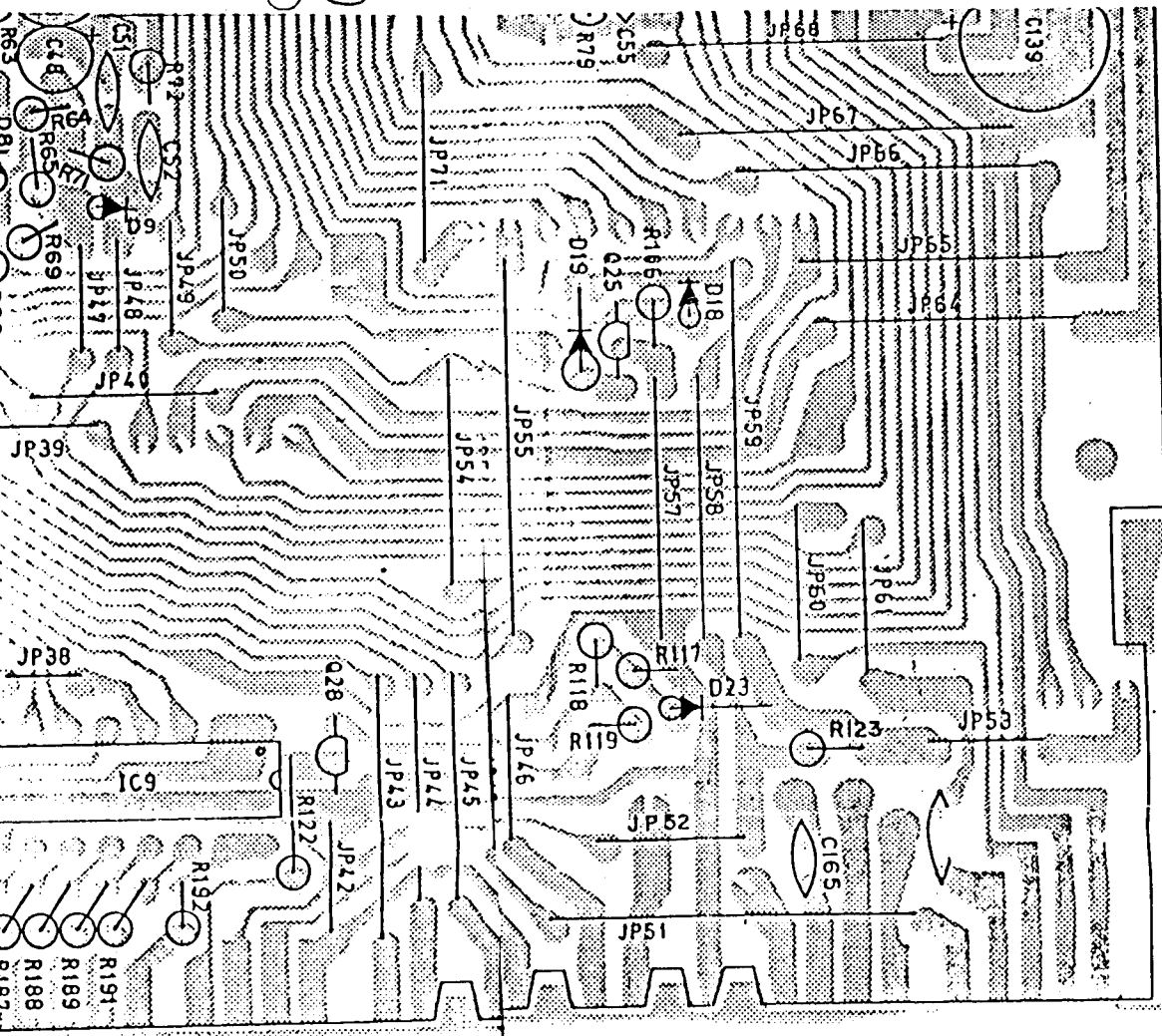
- NOTES:
1. RESISTANCE VALUES ARE SHOWN IN OHMS UNLESS OTHERWISE NOTED. (K-KILO OHM, M-MEG OHM)
 2. RESISTOR VOLTAGES ARE 1/8W UNLESS OTHERWISE NOTED.
 3. CAPACITANCE VALUES ARE INDICATED IN MICRO FARAD UNLESS OTHERWISE NOTED. (P-MICRO-MICRO FARAD)
 4. ALL CAPACITORS TEMPERATURE CHARACTERISTICS ARE SL (LESS THAN 100PPM) OR YF (MORE THAN 100PPM) UNLESS OTHERWISE NOTED.



DESIGN.BY	DRAWN.BY	UNIDEN NO.	MODEL NO.
63.5.25	61.7.11	UT-330Z	HERBERT
TANISHIMA	MANO	TITLE	MAIN PCB 1/2
CHECK.BY	APPRO.BY	PARTS ASSEMBLY TOP VIEW	
81.5.25	5-27-88	E22-77671/2	REV. MARK
TAQISAWA	Enlu		

UNIDEN CORP.





BOND LOCK



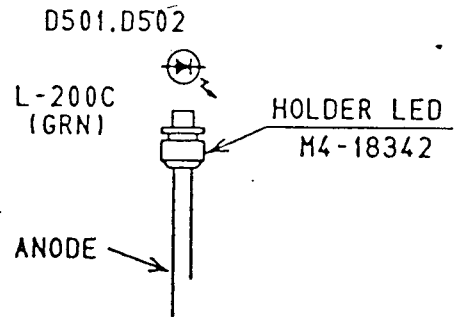
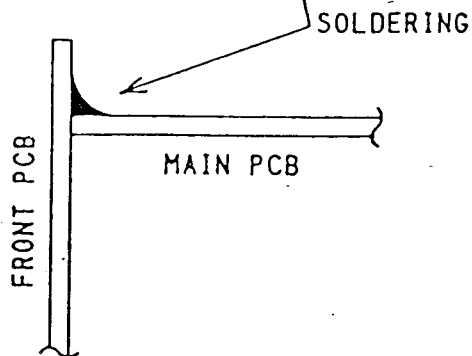
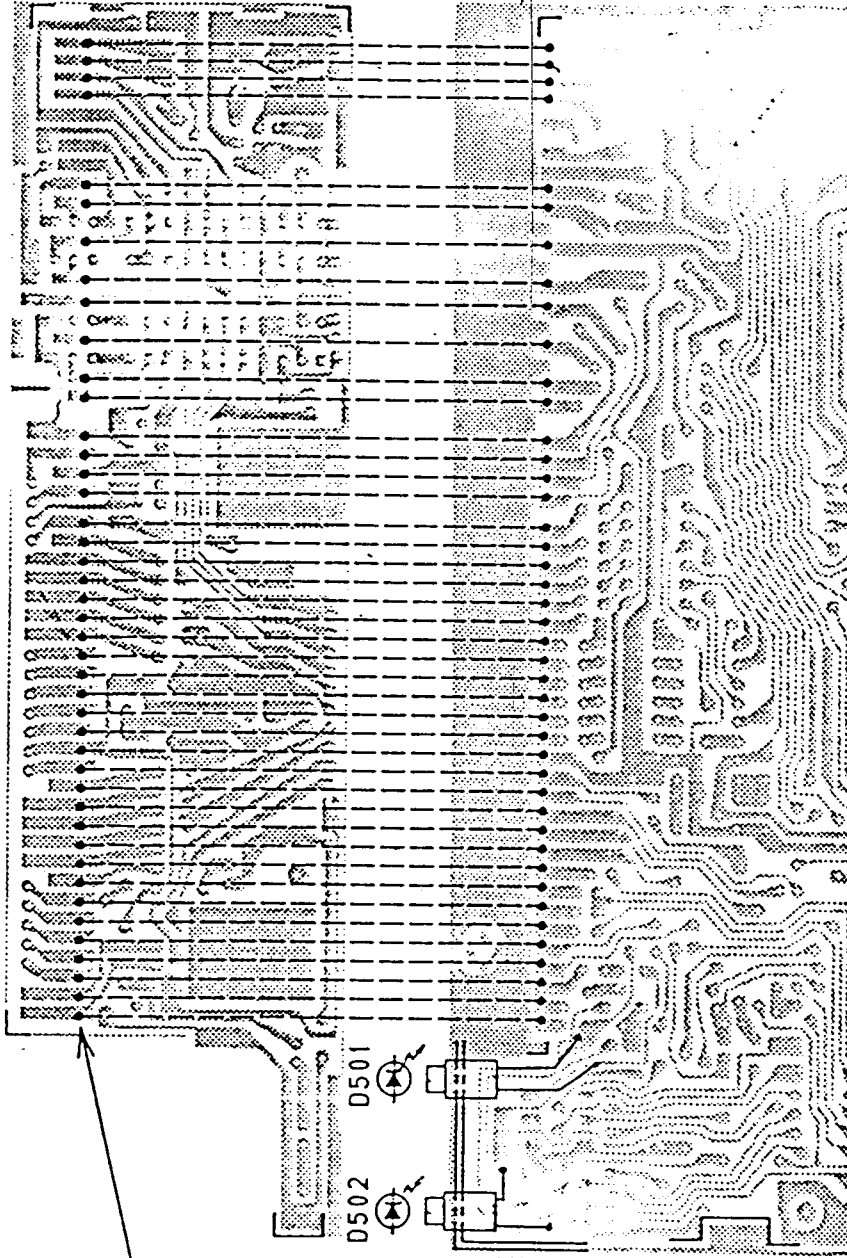
6A

6B

B551
PA-228
(BOTTOM VIEW)

B001 PA-301 (BOTT

B502
PA-229
(BOTTOM VIEW)



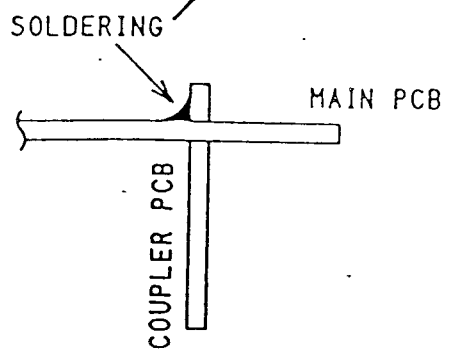
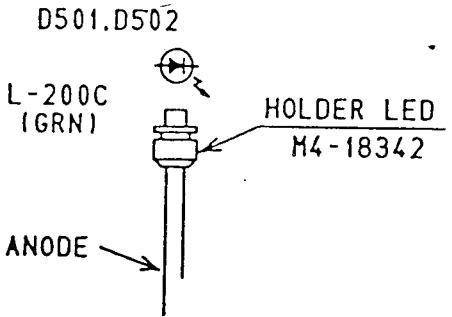
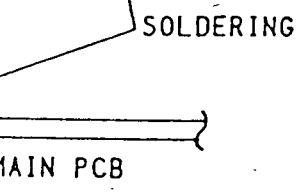
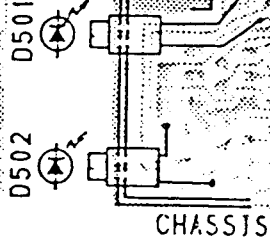
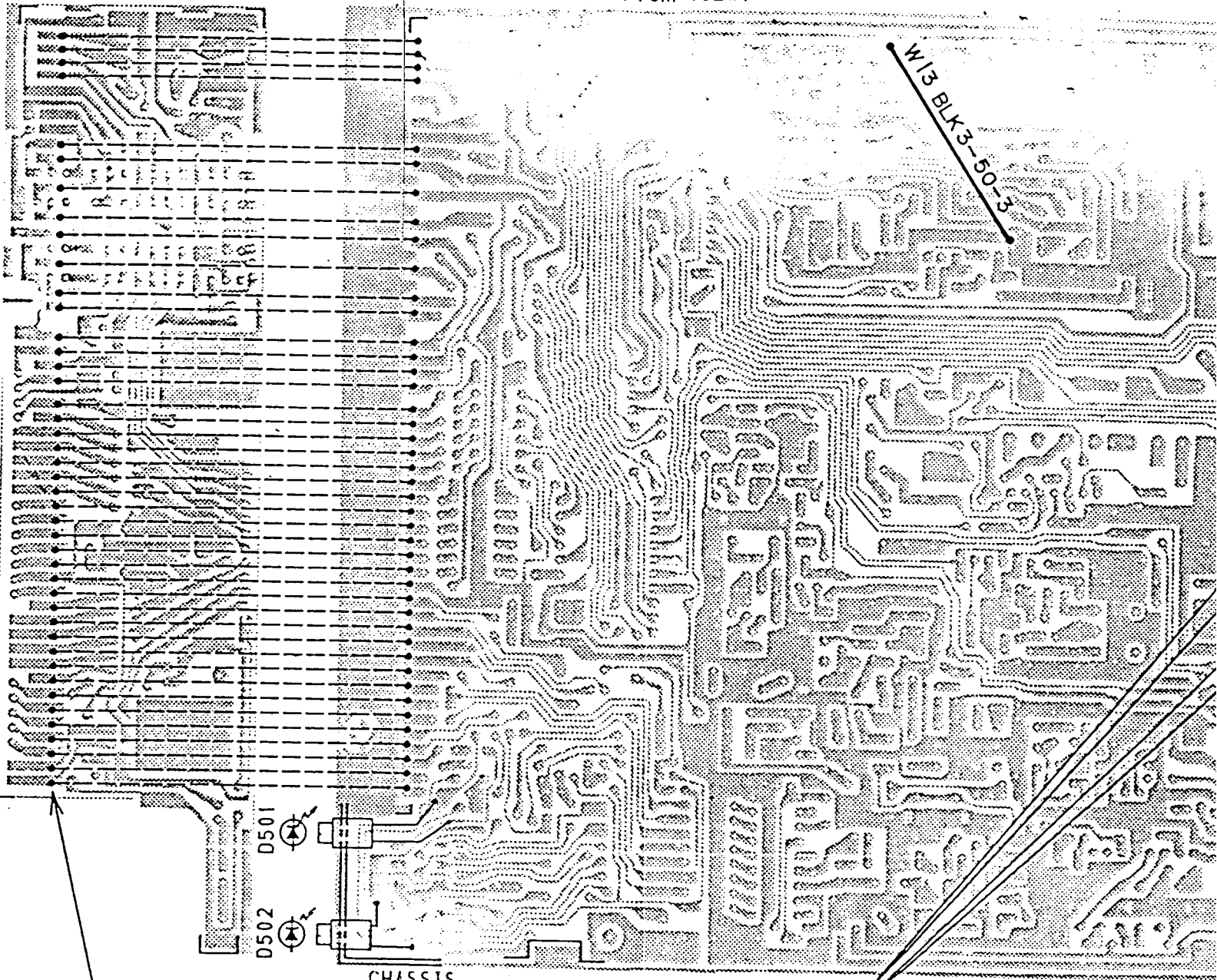
6B

6C

B551
PA-228
(BOTTOM VIEW)

B001 PA-301 (BOTTOM VIEW)

W13 BLK3-50-3

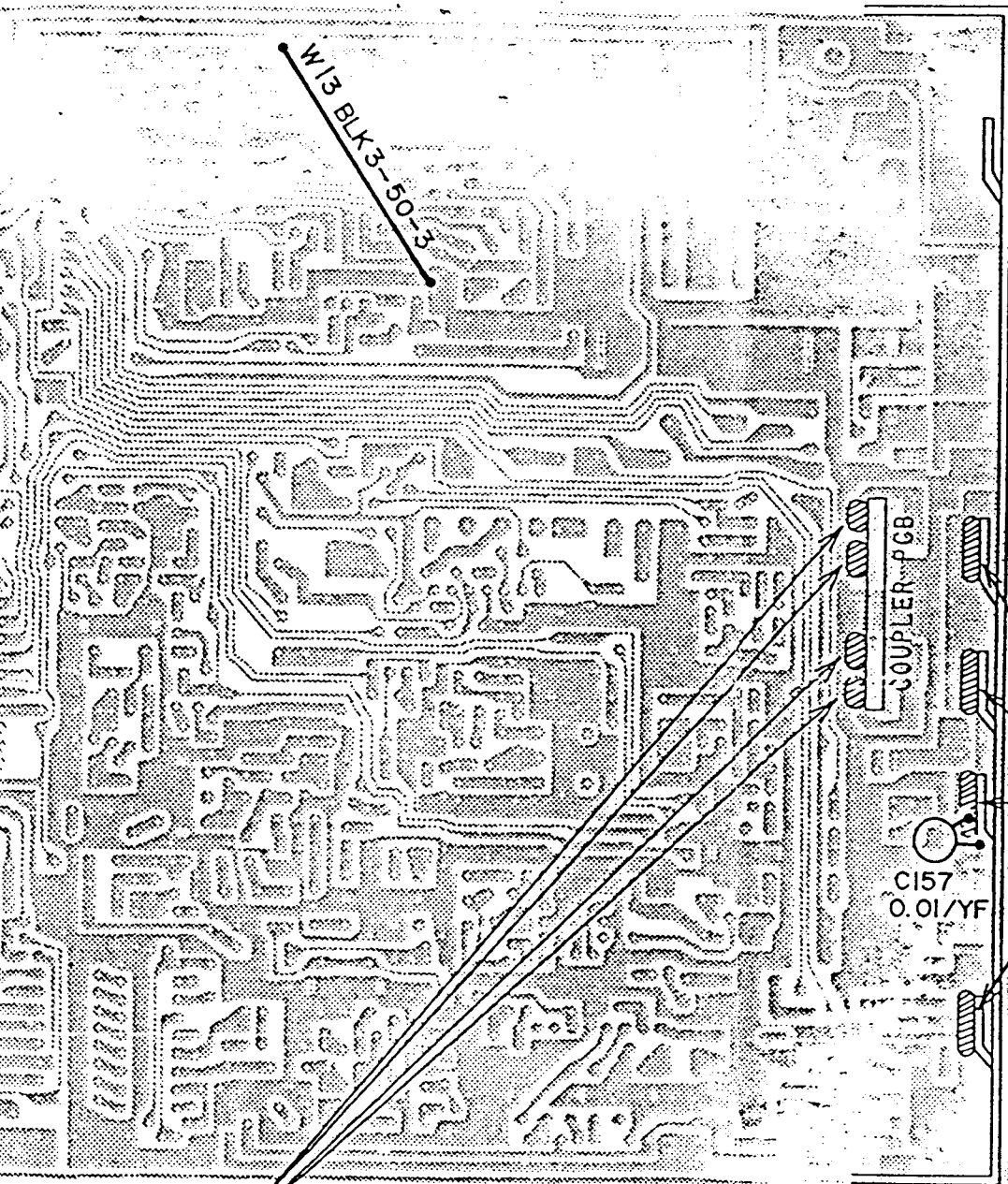


6C

6D

TOP VIEW

CHASSIS



W13 BLK3-50-3

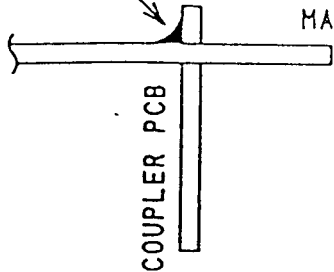
COUPLER PCB

C157
0.01/YF

SOLDERING

SOLDERING

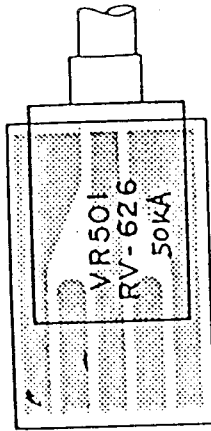
MAIN PCB



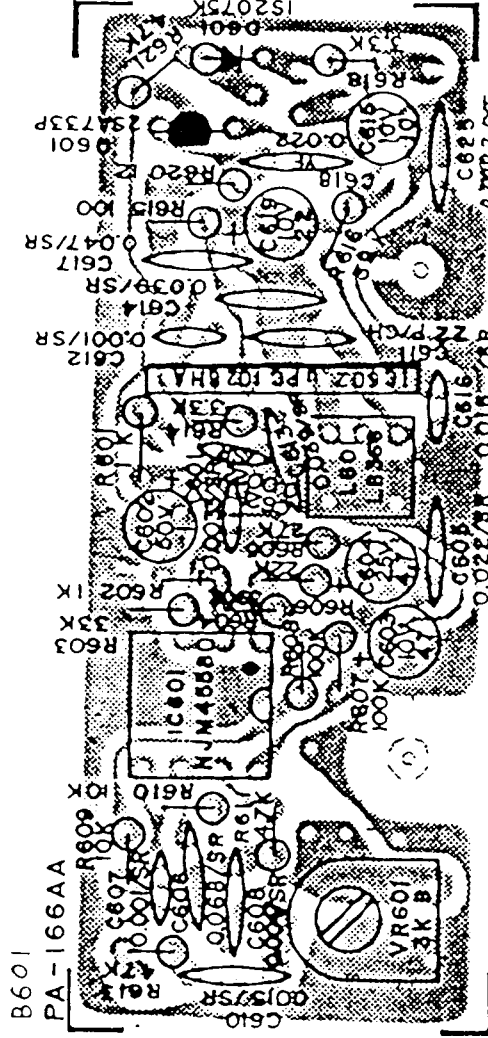
DESIGN.BY	DRAWN.BY	UNIDEN NO.	MODEL NO.
63.3.1	61.6.25	UT-330Z	HERBERT
SENDACHI	IMAI	TITLE ADDITIONAL PARTS ON BOTTOM	
CHECK.BY	APPRO.BY	DRAWING NO.	REV. MARK
YAGISAWA	5-27-88	E23-7769	

UNIDEN CORP.

B502 PA-229AA



CHECK BY	DATE	NO.	NAME
63.3.1	61.7.3	UT-330Z	HERBERT
SENDAHI	KOMA	VOL. PCB	
CHECK BY	APPD. BY	PARTS ASSY TOP VIEW	
88.5.25	527-88	DRAWING NO.	
YARISAWA	E.6	E24-770	



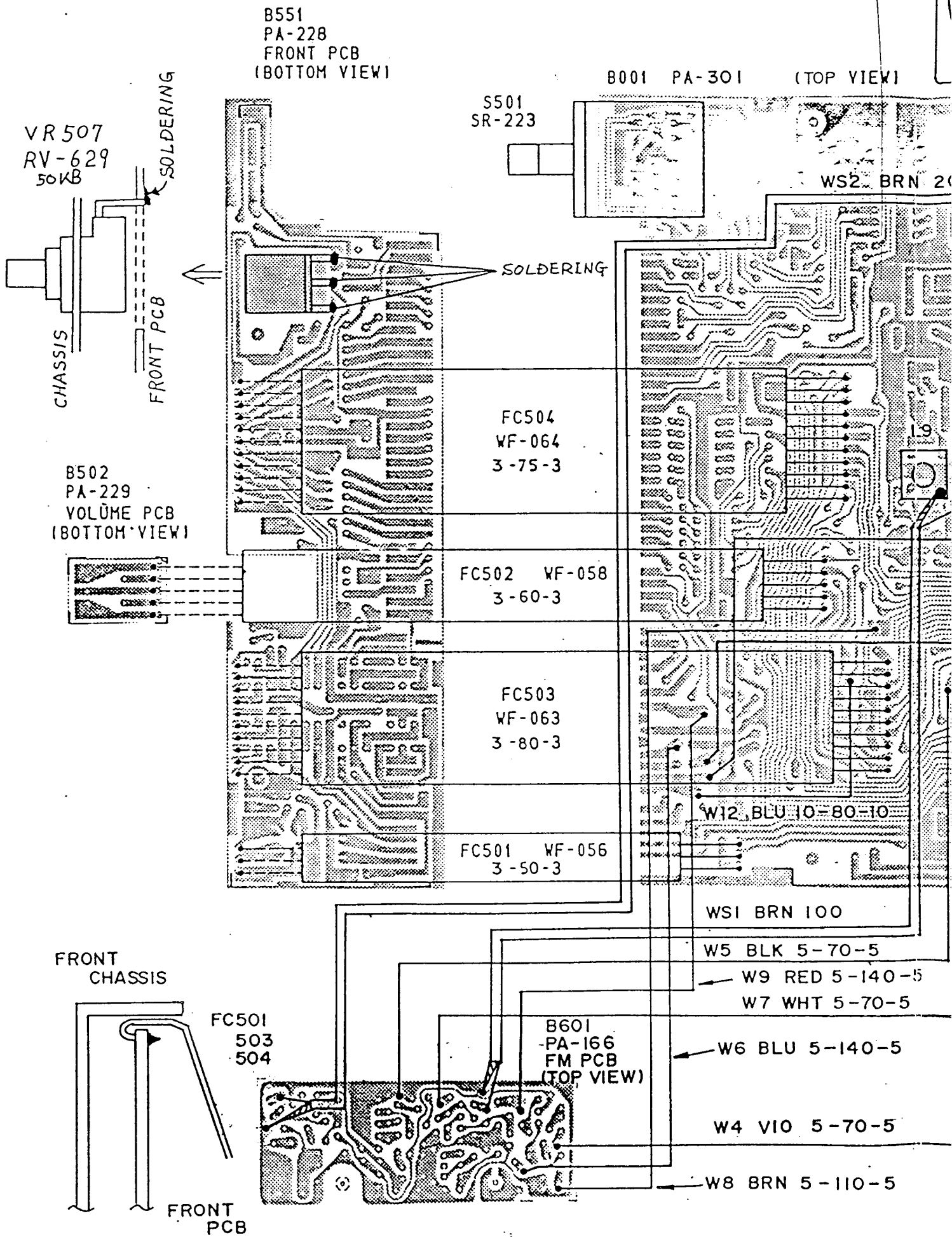
NOTE:
RESISTOR WATTAGES ARE 1/8W
UNLESS OTHERWISE NOTED.

DESIGN. BY	DRAWN. BY	UNIDEN NO.	MODEL NO.
B3.229	57.12.16	UT-330Z	HERBERT
SENDAKI	MANO	TITLE	FM PCB
CHECK. BY	APPRO. BY	PARTS ASSEMBLY TOP	
P1.5.25	6-17-82	DRAWING NO.	REV. MARK
YAMISAWA	<i>File</i>	E24-7771	

UNIDEN CORP.

7A

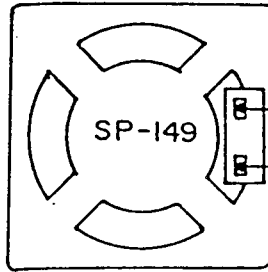
7B



7B

7C

SP501

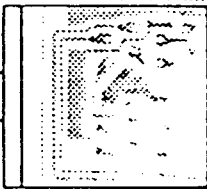


W2 GRY 3-180-10

W3 GRY 3-180-10

B001 PA-301 (TOP VIEW)

S501 SR-223



WS2 BRN 200

SOLDERING

FC504 WF-064 3-75-3

FC502 WF-058 3-60-3

FC503 WF-063 3-80-3

FC501 WF-056 3-50-3

W12, BLU 10-80-10

W10 ORG 10-110-10

W11 YEL 10-110-10

WS1 BRN 100

W5 BLK 5-70-5

W9 RED 5-140-5

W7 WHT 5-70-5

B601 PA-166 FM PCB (TOP VIEW)

W6 BLU 5-140-5

W4 VIO 5-70-5

W8 BRN 5-110-5

IC6

IC3

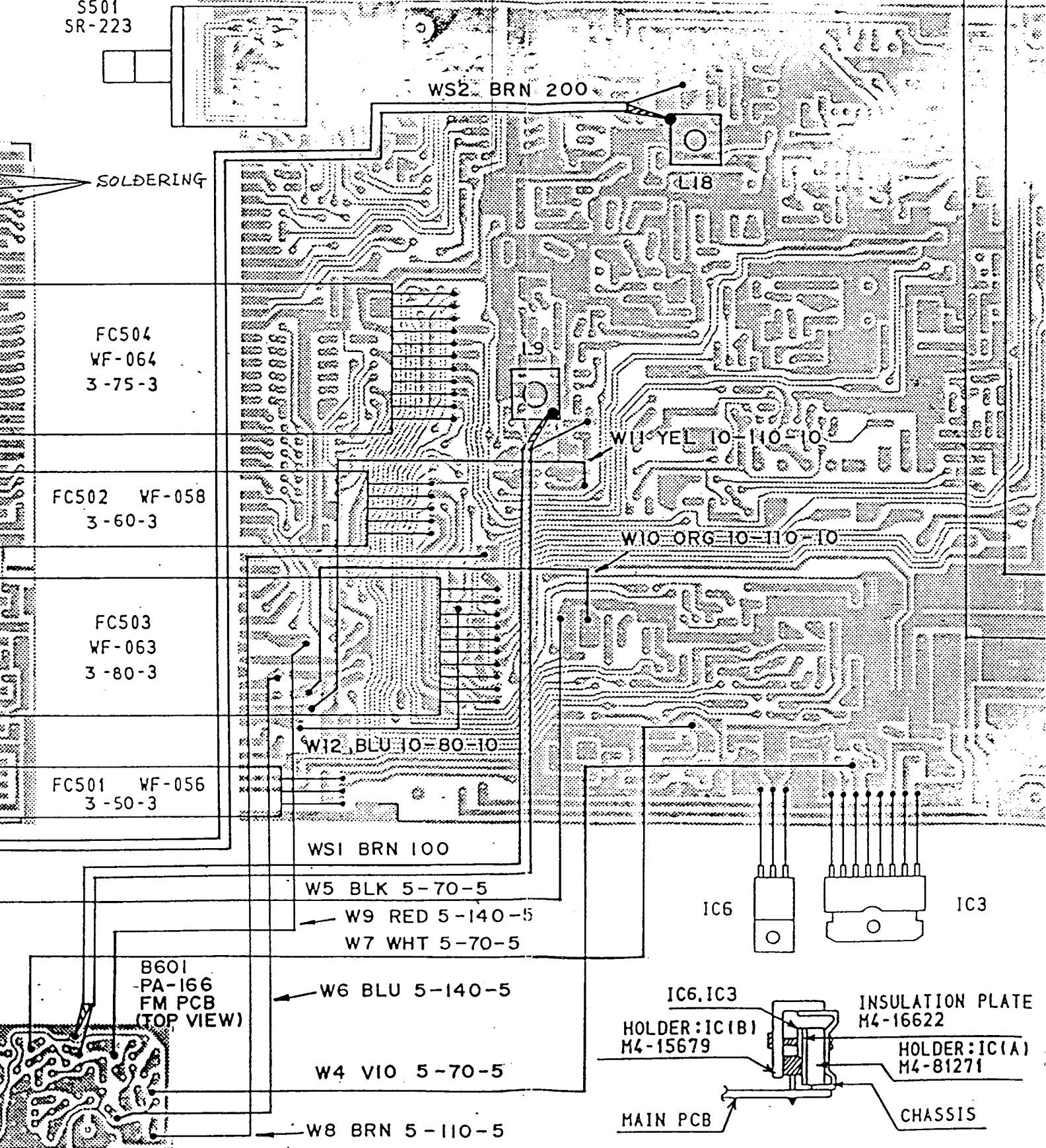
HOLDER: IC(B) M4-15679

INSULATION PLATE M4-16622

HOLDER: IC(A) M4-81271

MAIN PCB

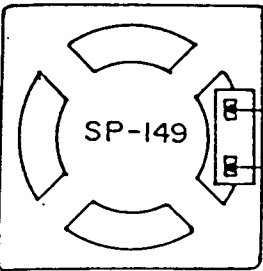
CHASSIS



7C

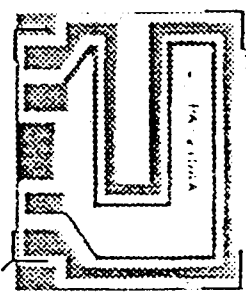
7D

SP501



W2 GRY 3-180-10
W3 GRY 3-180-10

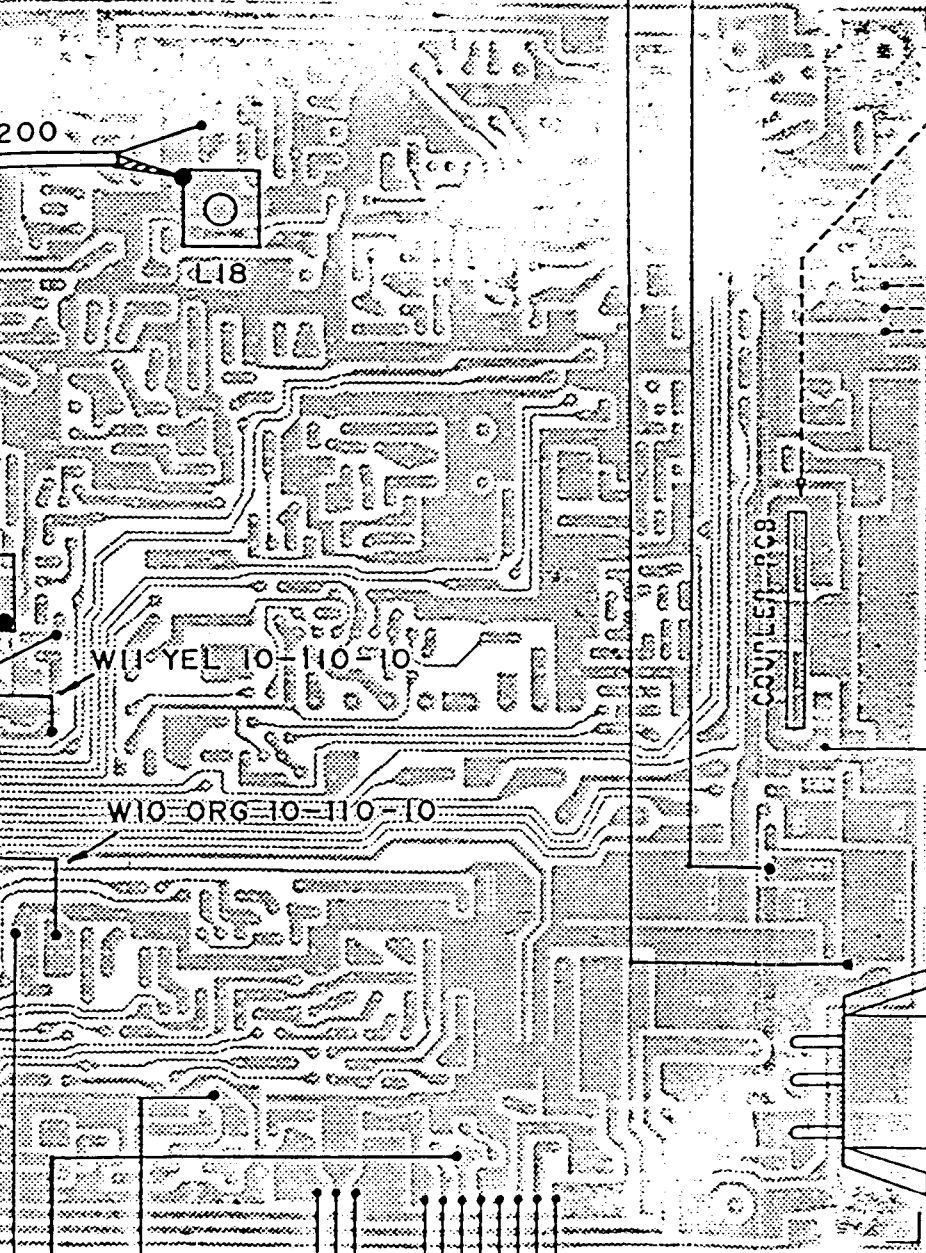
8501
PA-210 AA
COUPLER PCB
(BOTTOM VIEW)



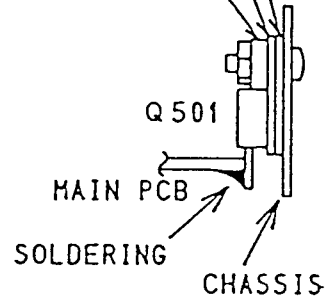
INSULATION SHEET
YI502 YY-027

INSULATION SHEET
YI503 YY-027

BUSHING TRANSISTOR
YI501 YD-019



Q501
25C2166C



J501
JK-230

SOLDERING

W1 WHT
10-30-3

ANT

CHASSIS

J505
JK-329

J505

MAIN PCB

SOLDERING

IC6

IC3

IC6, IC3

HOLDER: IC(B)
M4-15679

INSULATION PLATE
M4-16622

HOLDER: IC(A)
M4-81271

MAIN PCB

CHASSIS

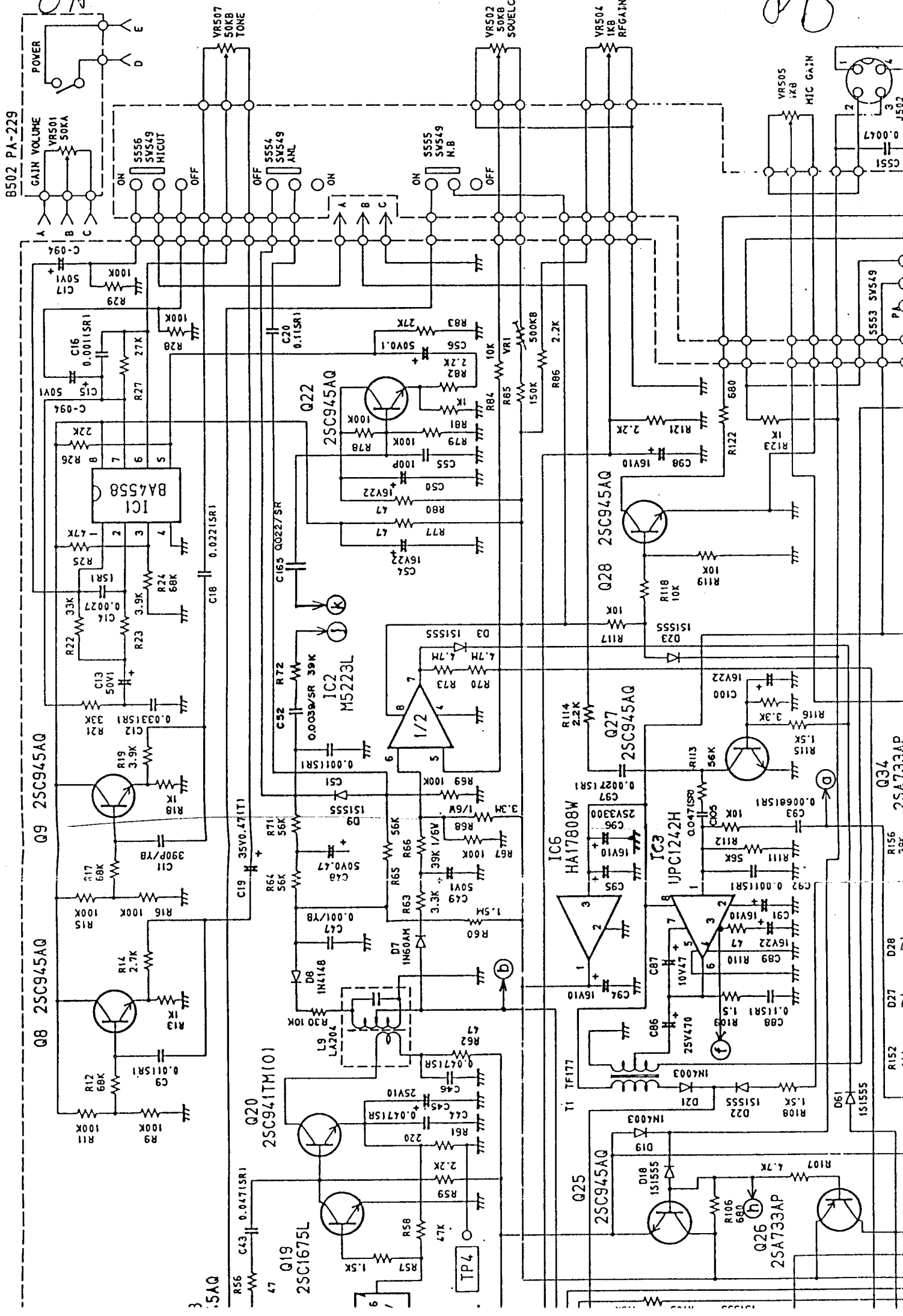
DESIGN.BY	DRAWN.BY	UNIDEN NO.	MODEL NO.
63.5.25	61.6.26	UT-330Z	HERBERT
TAKISHIMA	IMAI	TITLE	
CHECK.BY	APPRO.BY	WIRING DIAGRAM	
87.5.25	5-27-88	DRAWING NO.	REV. MARK
YAGISAWA	E.G.	E33-2963	

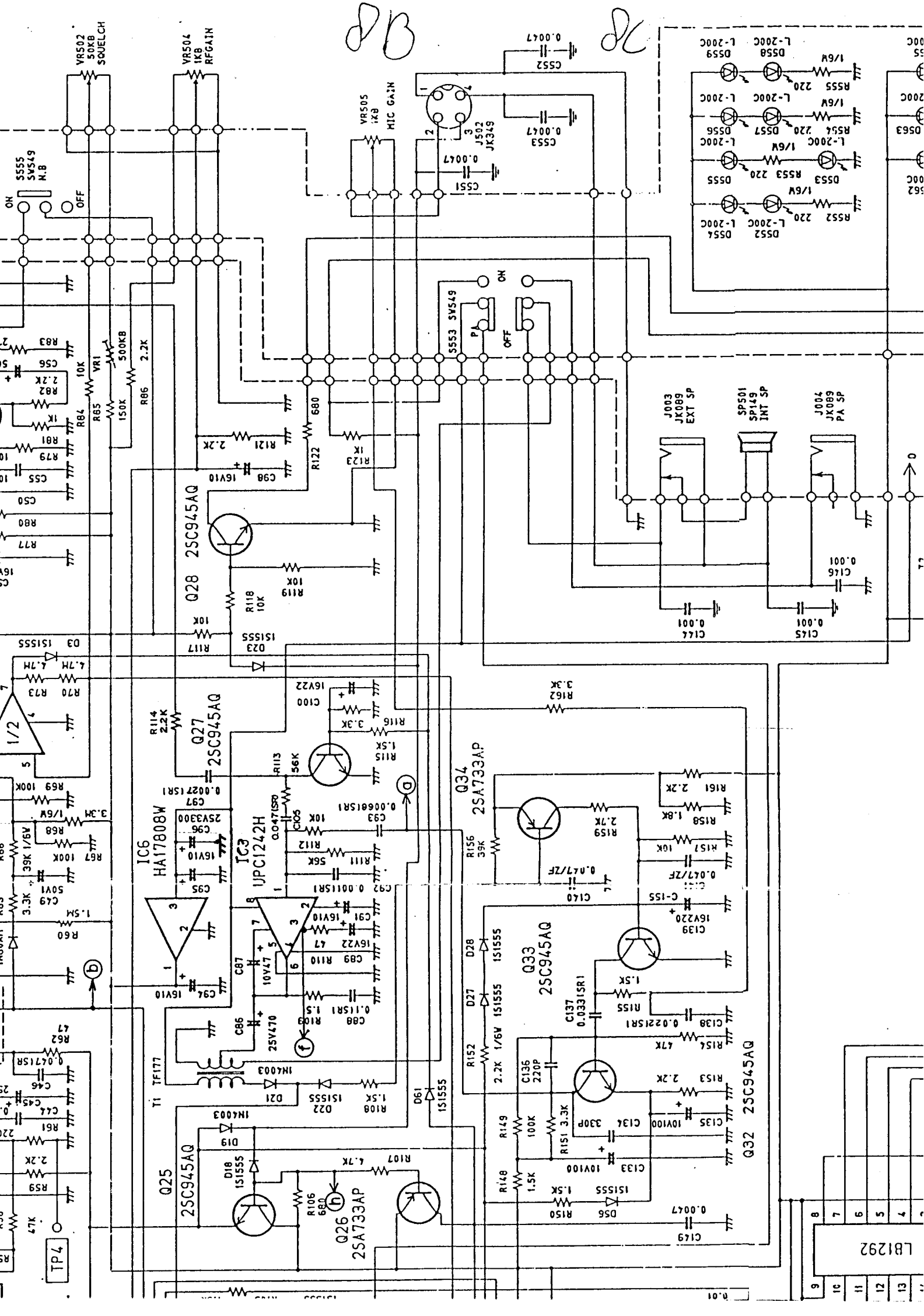
UNIDEN CORP.

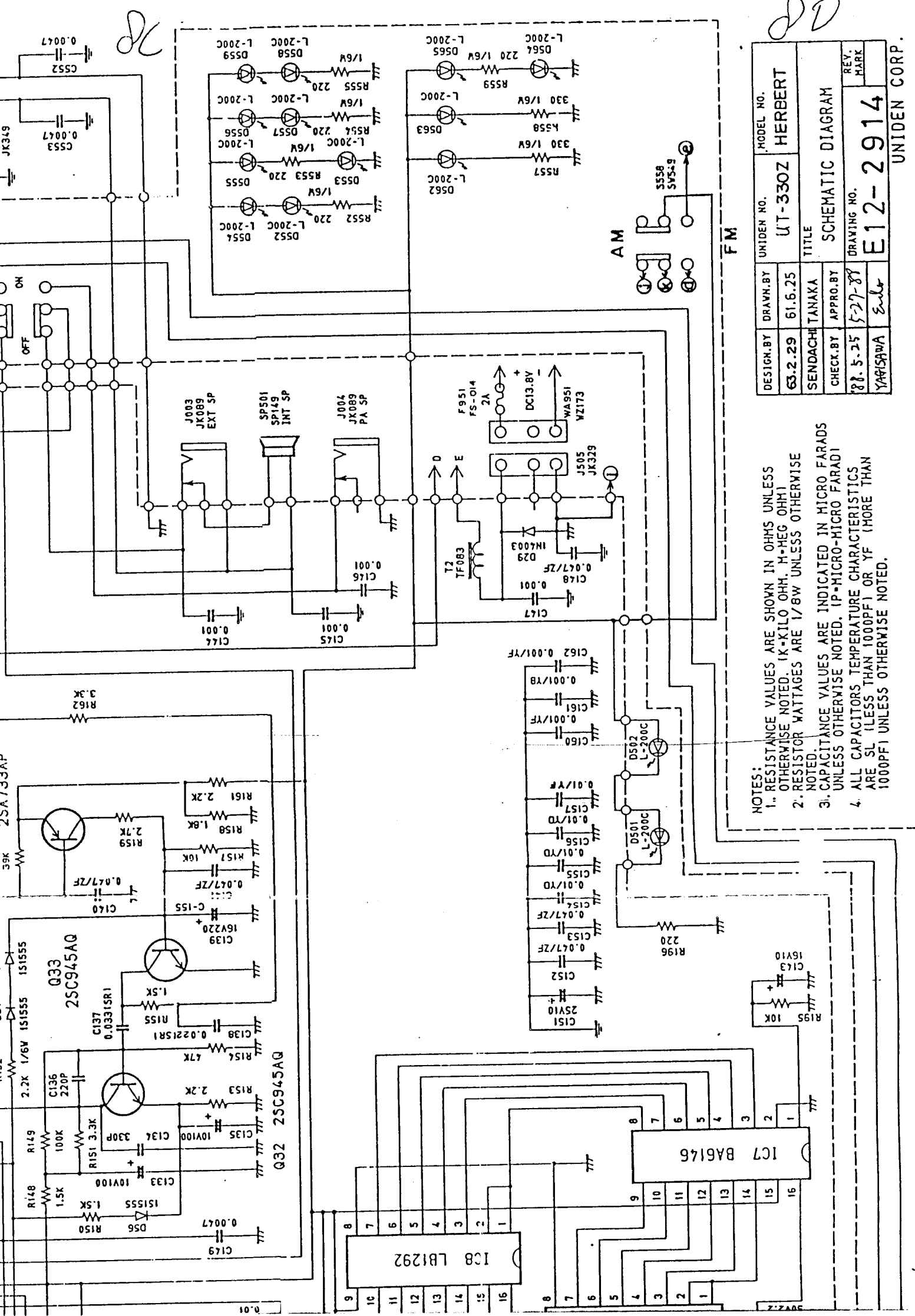
B502 PA-229

8A

8B







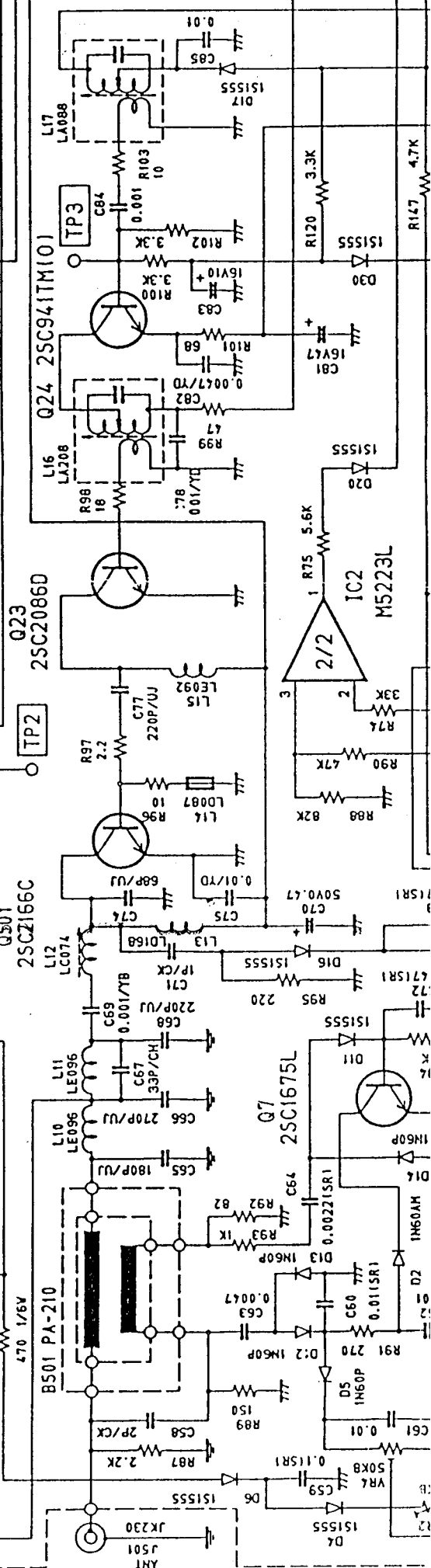
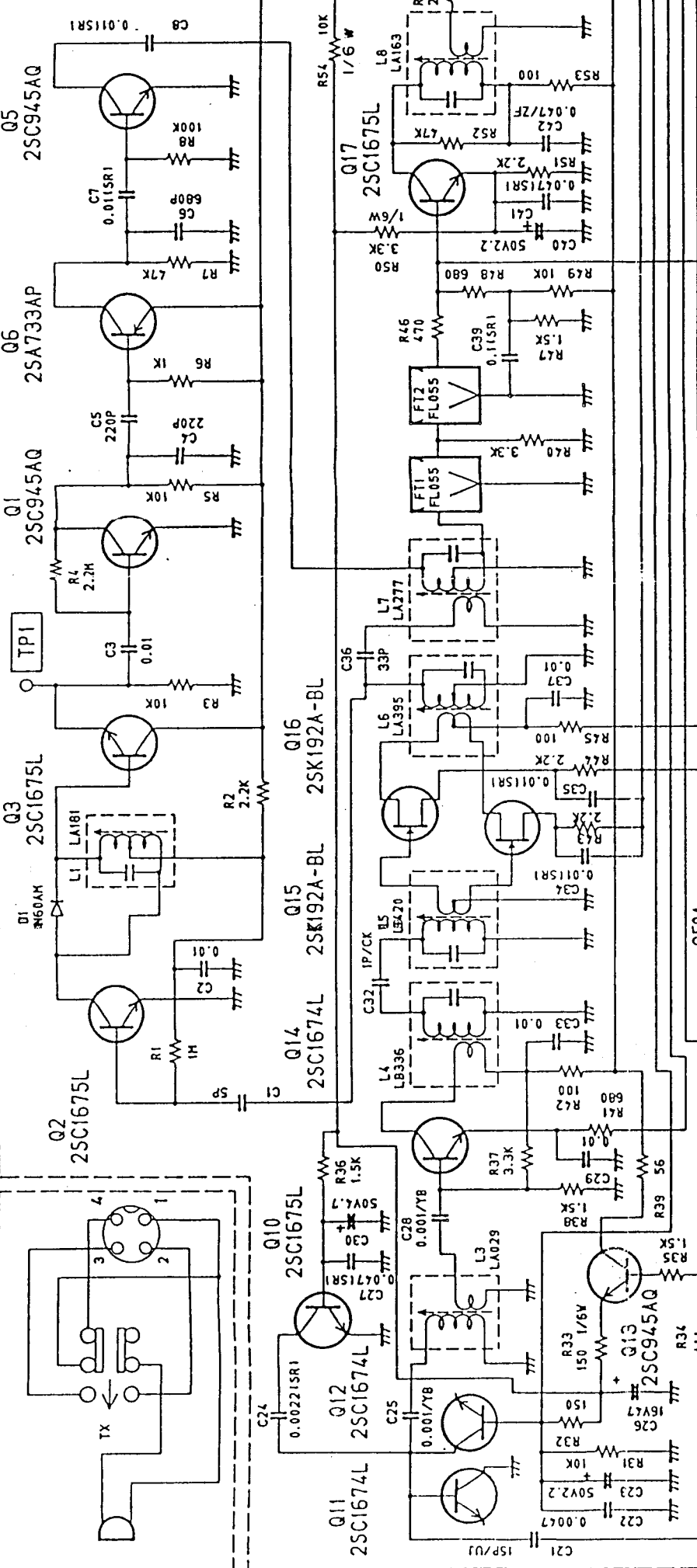
NOTES:
 1. RESISTANCE VALUES ARE SHOWN IN OHMS UNLESS OTHERWISE NOTED. (K-KILO OHM, M-MEG OHM)
 2. RESISTOR WATTAGES ARE 1/8W UNLESS OTHERWISE NOTED.
 3. CAPACITANCE VALUES ARE INDICATED IN MICRO FARADS UNLESS OTHERWISE NOTED. (P-MICRO-MICRO FARAD)
 4. ALL CAPACITORS TEMPERATURE CHARACTERISTICS ARE SL (LESS THAN 1000PF) OR YF (MORE THAN 1000PF) UNLESS OTHERWISE NOTED.

DESIGN BY	63.2.29	UNIDEN NO.	UT-330Z	MODEL NO.	HERBERT
DRAWN BY	61.5.25	TITLE	SCHEMATIC DIAGRAM		
CHECK BY	58.5.25	APPRO. BY	YAFISAWA		
REV.	1	MARK	E12-2914		
DRAWING NO.		UNIDEN CORP.			

MC951

B001 PA-301

9A



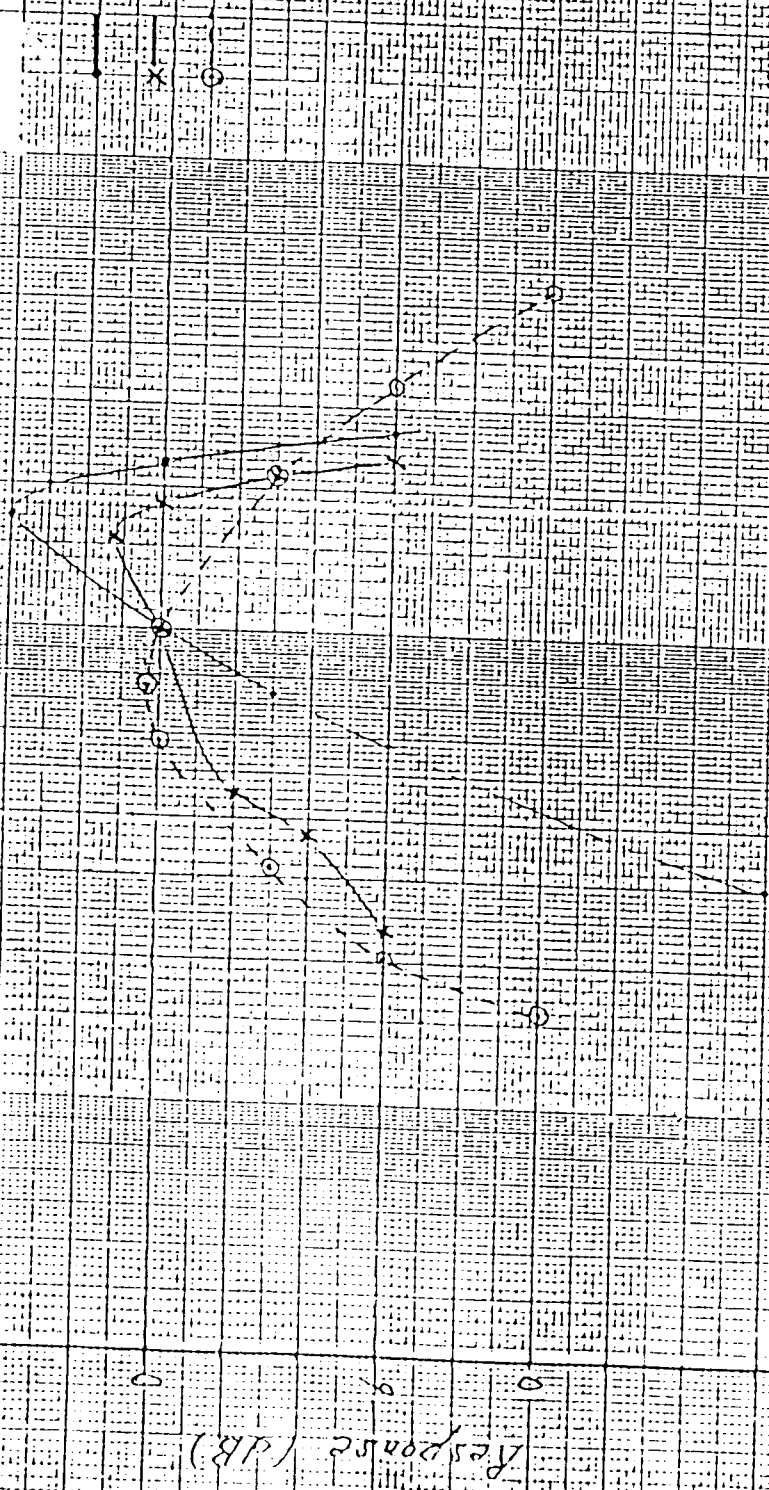
9B

FM Modulator Frequency Response

MODEL HERBERT
SERVO

19CH

FM
± 100 kHz deviation
PM
AMC AT 30 V
AM 10% MOD



00 10K 15K 20K

AMC AT 30 V

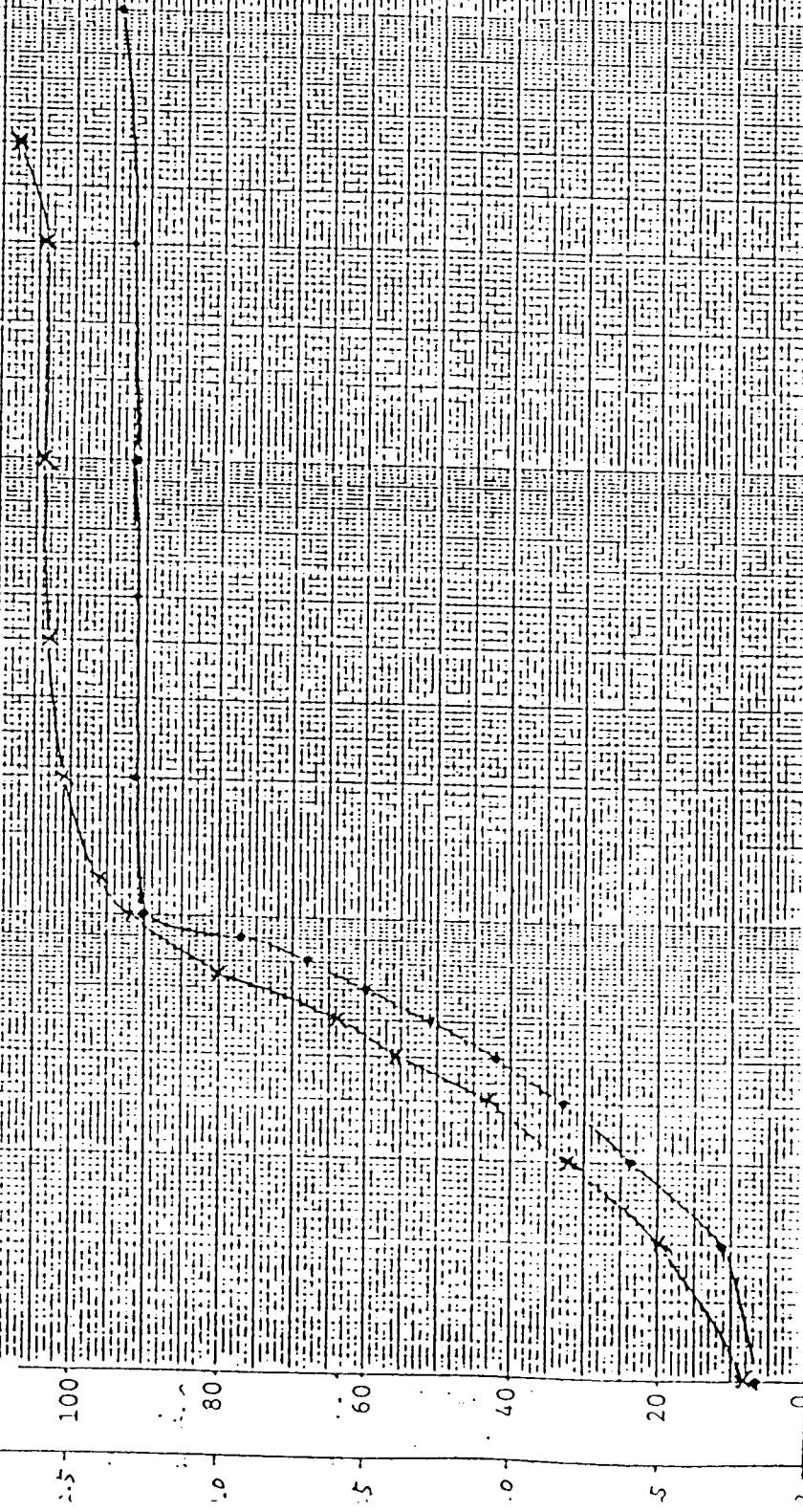
Model: HER-0247

MODULATION CHARACTERISTICS

AM

FM

Deviation Modulation
(kHz) Degree (%)



Modulation Input Voltage (mV)

Model: HERBERT

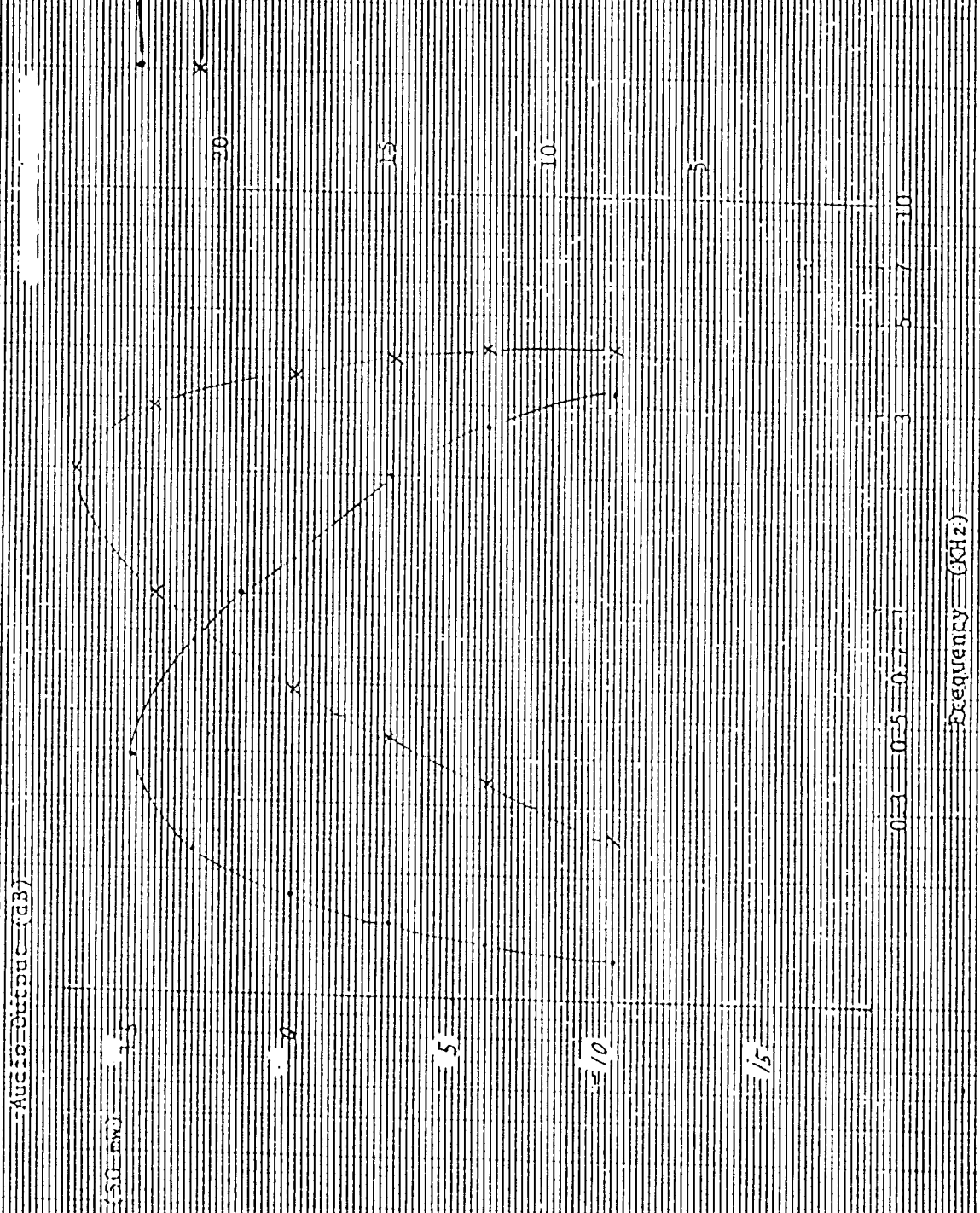
AUDIO FREQUENCY RESPONSE IN RECEIVER

ATT 100

TONE LOW

PH PH

HIGH OFF



Model: HERBERT

AUDIO FREQUENCY RESPONSE IN RECEIVER

HI-COL ON

ATA

FM

TONE CENTER

Audio Output (dB)

(500mW) 0

5

10

15

20

30

15

10

5

0.3

0.15

0.075

0.0375

0.01875

0.009375

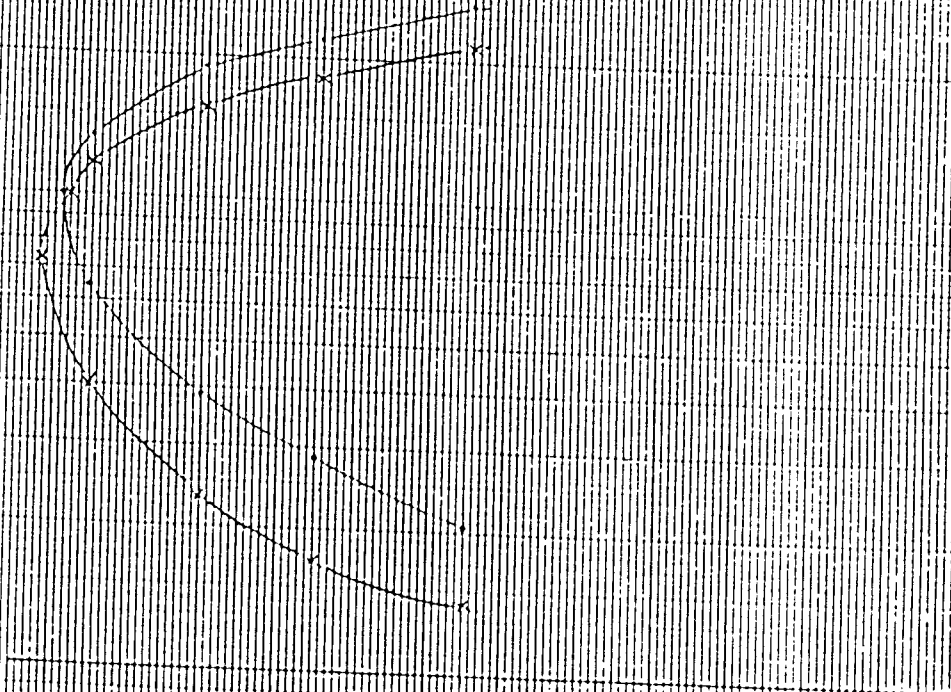
3

5

7

10

Frequency (kHz)



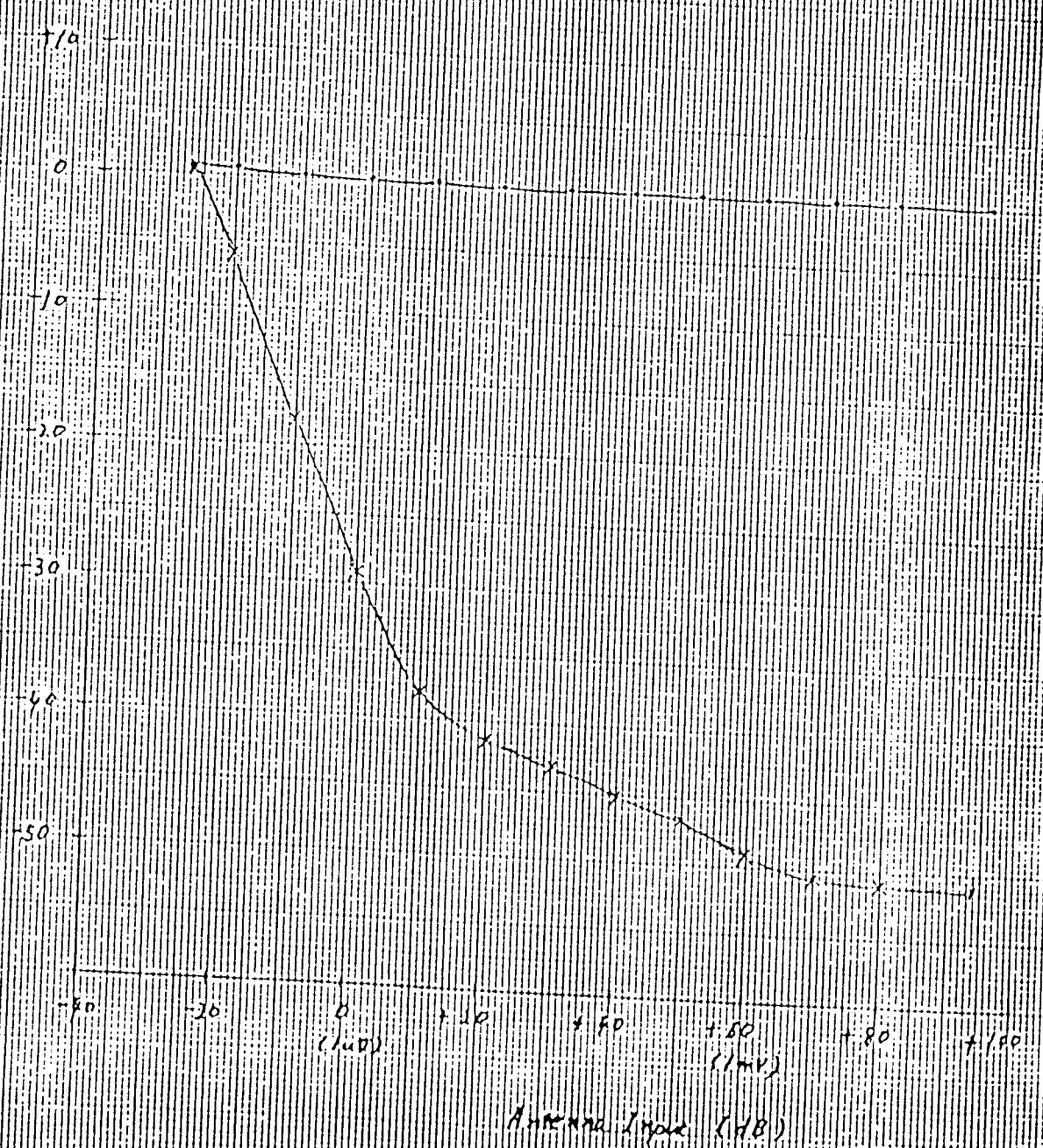
A.G.C. CHARACTERISTICS

HERBERT
FM

Audio Output (dB)

— 1 kHz, 2/3 RFD dev

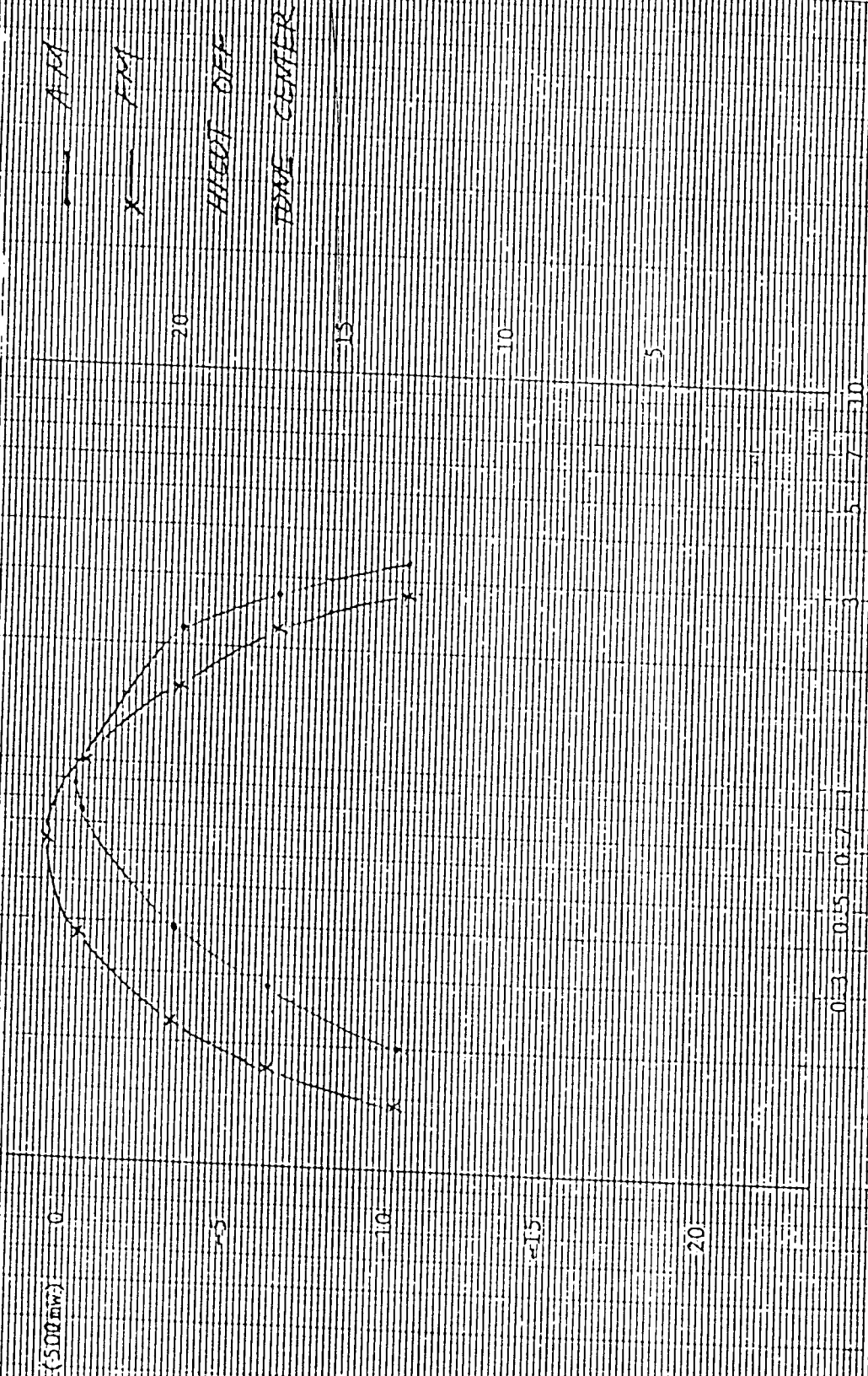
x NO MOD.



Model: HERBERT

AUDIO FREQUENCY RESPONSE IN RECEIVER

Audio Output (dB)



A.G.C. CHARACTERISTICS

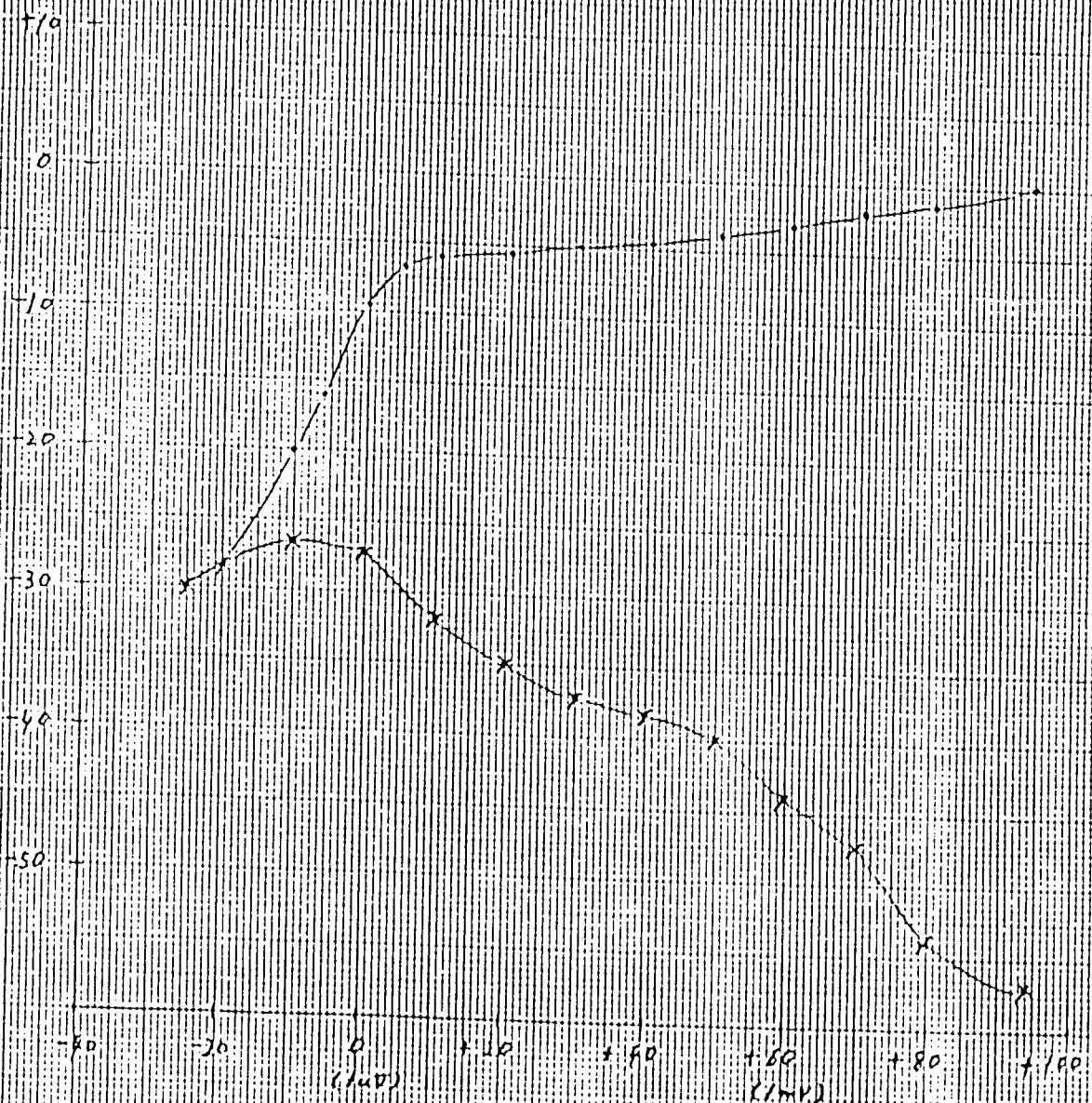
HERBERT

AM

← 1 kHz 30%

x NO MOD.

Audio Output (dB)



Antenna Input (dB)

LISTE PIECES DETACHEES HERBERT

1

	REF.	DESIGNATION	QTE/MOD.
	BC003	BOBINE LD-087	1
	BC004	BOBINE LE-096 / LE-376	2
*	BC011	SELF ALIMENTATION TF-083/TF374	1
	BC031	BOBINE LE-092	1
*	BC127	BOBINE LA-029 / LA-445	1
	BC129	BOBINE LC-074 / LC-215	1
	BC130	BOBINE LD-168 / LD-240	1
*	BR003	BOBINE LA-165	1
*	BR004	BOBINE LA-166 / LA-469	1
	BR008	BOBINE LA-260 / LA-470	1
	BR009	BOBINE LA-277 / LA-471	1
	BR025	BOBINE LB-336	1
*	BR034	BOBINE LA-088	1
*	BR036	BOBINE LA-163 / LA-461	1
*	BR038	BOBINE LA-208	1
	BR041	BOBINE LA-373	1
*	BR054	BOBINE LA-181	1
*	BR055	BOBINE LA-204 / LA-431	1
*	BR070	BOBINE LB-366 / LB-398	1
*	BR132	BOBINE LA-395	1
*	BR133	BOBINE LB-420	1
**	BT002	TRANSFORMATEUR TF-177	1
	DC024	DIODE 1S 1555	1
***	HM024	MICROPHONE MK-386 4 BROCHES	1
**	HP019	HAUT-PARLEUR SP-149	1
*	IL052	CIRCUIT INTEGRE LB 1292	2

LISTE PIECES DETACHEES HERBERT

2

	REF.	DESIGNATION	QTE/MOD.
**	IP018	CIRCUIT INTEGRE UPC 1242 H	1
**	IR000	CIRCUIT INTEGRE M 5223L	1
*	IR003	CIRCUIT INTEGRE NJM4558D/BA45	2
*	IR004	CIRCUIT INTEGRE UPC 1028H	1
*	IR011	CIRCUIT INTEGRE TA 7310-P	1
*	IR047	CIRCUIT INTEGRE 7808	1
**	IR067	CIRCUIT INTEGRE BA 6146	1
***	IS003	CIRCUIT INTEGRE TC 9106-BP	1
*	JX001	JACK JK-089 HP EXTERNE	2
*	JX003	JACK JK-068(JK261/JK370/JK426)	1
*	JX042	JACK JK-329 (ALIM)	1
*	JX043	JACK JK-349 (MICRO/4 BROCHES)	1
***	OA014	AFFICHEUR CNX/VU-METRE HERBERT	1
	OX020	DIODE / LED L-200C	14
***	PF002	FILTRE FL-066 CFW 455HT	1
**	PF004	FILTRE FL-055 10.7 MHZ A1	2
*	PQ001	QUARTZ 10.240 UND	1
*	QX053	FACE AVANT HERBERT	1
	QX054	BOUTON CANAUX HERBERT	1
	QX055	BOUTON POUSSOIR NOIR HERBERT	8
	QX056	BOUTON ROND VOL... HERBERT	4
	QX057	BOUTON ROND M.GAIN HERBERT	1
**	QX058	ETRIER HERBERT	1
***	QX059	CAPOT INFERIEUR HERBERT	1
**	QX060	CAPOT SUPERIEUR HERBERT	1
*	QX061	PLAQUE AFFICHEUR HERBERT	1

LISTE PIECES DETACHEES HERBERT

3

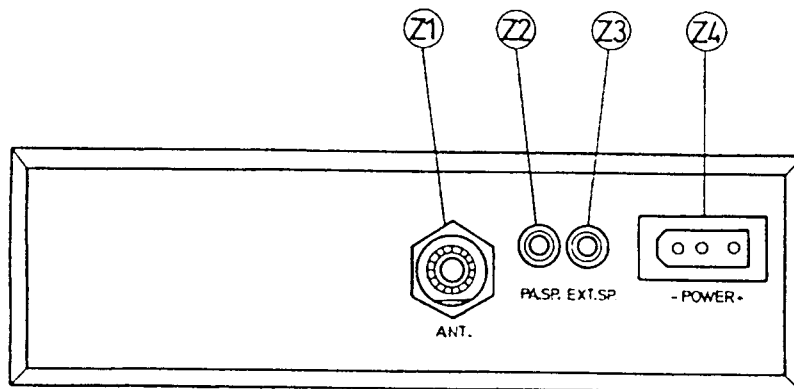
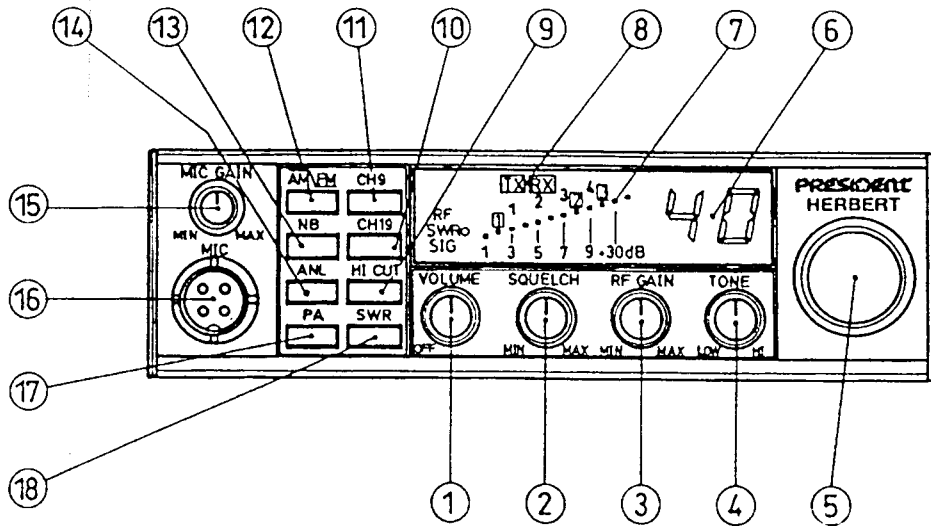
	REF.	DESIGNATION	QTE/MOD.
*	QX120	CORDON ALIM. CA 3T	1
	QX251	DIFFUSEUR LUMIERE GRAND MODELE	1
	QX252	DIFFUSEUR LUMIERE PETIT MODELE	1
	RA002	RESISTANCE AJUST. RT-182.100KB	1
	RA003	RESISTANCE AJUST. RT-182.200KB	1
	RA004	RESISTANCE AJUST. RT-182. 50KB	1
	RA005	RESISTANCE AJUST. RT-182.500KB	1
	RA006	RESISTANCE AJUST. RT-182. 3KB	1
**	RV072	POTENTIOM.RV-626 50KA- VOL/M/A	1
*	RV073	POTENTIOM.RV-627 50KB-SQUELCH	1
*	RV074	POTENTIOM.RV-628 1KB-RF.GAIN	1
*	RV075	POTENTIOM.RV-629 50KB-TONE	1
*	RV076	POTENTIOM.RV-630 1KB-MIC.GAIN	1
**	SS006	COMMUTATEUR SR-223/CANAU	1
*	SX059	COMMUTATEUR SW-549/M.G-RB...	8
	TX001	TRANSISTOR 2SA 733	5
	TX002	TRANSISTOR 2SC 945	12
	TX003	TRANSISTOR 2SC 1674	3
	TX004	TRANSISTOR 2SC 1675	9
*	TX010	TRANSISTOR 2SC 2086	1
	TX015	TRANSISTOR 2SC 941	2
	TX024	TRANSISTOR 2SK 192	2
*	TY160	TRANSISTOR 2SK 19	1
****	XX001	LOT MANUELS MAINT. PRESIDENT	

P A R T 2

O W N E R ' S M A N U A L

PRESIDENT[®] HERBERT

**CB Radio 40 Channels AM/FM
Radio CB 40 Canales AM/FM
Radio CB 40 Canaux AM/FM
Radio CB 40 Canali AM/FM**



ENGLISH <i>The English user guide starts from page</i>	<i>1</i>
ESPAÑOL <i>El manual en español empieza en la página</i>	<i>7</i>
FRANÇAIS <i>Le mode d'emploi en français commence en page</i>	<i>13</i>
ITALIANO <i>Le istruzioni per l'uso in lingua italiana si trovano a pagina</i>	<i>19</i>

Welcome to the world of sophisticated Citizens Band radios. This entirely new generation of President radios will give you the completest access to CB radio communication.

Introducing state-of-the-art technology for the most advanced features, this President HERBERT is a new milestone in userfriendliness and prompt response to the most demanding CB-professional.

To assure you get most enjoyment of all the features, please read this guide thoroughly before installing and operating your President HERBERT.

Your **PRESIDENT** HERBERT At A Glance

• FRONT PANEL CONTROLS

- 1 **VOLUME & ON/OFF** : Turn the transceiver on or off from this control. Set the audio volume to the desired listening level. To turn the radio off, turn completely counterclockwise to OFF.
- 2 **SQUELCH** : In the absence of an incoming signal, background noise is always generated. The squelch control allows you to cut off this disturbing noise when the unit is in stand-by mode. Set the control to the position which eliminates background noise in absence of an incoming signal. To preserve maximum sensitivity of the receiver, rotate only to the point where noise disappears. Only signals slightly stronger than the squelch threshold will be heard. In order to hear weak signals properly, it may be necessary to reduce the squelch level by turning the control counterclockwise. At maximum setting, very strong signals only will be heard.
- 3 **RF GAIN** : This control allows you to adjust signal reception in areas where strong signals are present. Adjust the RF gain for clear reception. Under normal conditions you have to turn this control completely clockwise for maximum reception.
- 4 **TONE** : This control allows you to adjust the bass (Low) or treble (Hi) response of the receiver.
- 5 **Channel selector** : This switch selects the desired channel for transmission and reception.
- 6 **Channel indicator** : This indicator displays the channel for transmission and reception that is currently in use.
- 7 **RF/SWR/SIG meter** : In receiving mode, this LED meter always indicates the signal strength. In transmission mode however, the SWR-key 18 allows you to select which characteristic will be displayed. At "SWR"-setting, the SWR LED will light up. The LED meter indicates then the Standing Wave Ratio of the antenna. At "RF" setting the LED meter indicates now the transmitted RF power (LED is off).
- 8 **TX and RX indicators** : A LED lights to indicate when the radio is in TX (transmitting) or RX (receiving) mode.
- 9 **HI CUT** : By depressing this key, the high frequency response of the receiver will be reduced.
- 10 **CH 19 - channel 19** : By depressing this key, channel 19 will instantly be selected.
- 11 **CH 9 - channel 9** : By depressing this key, channel 9 will instantly be selected.
- 12 **AM-FM modulation mode selector** : The President HERBERT provides selection of two modulation methods. You can select AM (amplitude modulation), as well as FM (frequency modulation).
- 13 **NB noise blanker** : This button inserts

ENGLISH

a RF noise blanking circuit which is especially effective for suppressing impulse noise, such as noise generated by the ignition of car engines.

- 14 **ANL automatic noise limiter** : This button activates an automatic noise limiter that helps to reduce harsh background noise caused by a variety of interference.
- 15 **MIC GAIN microphone gain** : This control allows you to adjust the microphone gain. When you bring the mike rather close to the mouth, it allows to avoid overmodulation and distortion. Adjust the microphone gain for a crisp, clear transmission.
- 16 **Microphone jack** : The microphone jack is conveniently installed on the front panel allowing dashboard inserted installation.
The connector allows you to use a mike including press-to-talk switch.
- 17 **PA Public Address button** : An external PA-speaker can be plugged into a socket at the back of your President HERBERT. Depressing the PA-button will activate this speaker. In order to avoid howling, the PA-speaker must be turned away from your microphone. When operating the PA-speaker at high volumes, don't keep the mike too close to this speaker. The PA-button activates only when AM-FM modulation mode selector 12 is set at AM mode.

- 18 **SWR standing wave ratio** : By depressing this key, the SWR-LED will light up on the display. The LED meter 7 displays the Standing Wave Ratio of the antenna in transmission mode. The SWR-value must be checked anytime another antennasystem or antenna cabling is taken in use. Also temporary antennasystem performance degradation due to humidity, corrosion or vibration is easy to verify by a SWR-measurement. The SWR-value must always be as low as possible.

Please also refer to the SWR-procedure explained further in this manual. When the SWR-key is not depressed, the SWR LED doesn't light up. The LED meter displays now the transmitted RF power.

● REAR PANEL

- Z1 **Antenna connector** : This female connector serves the connection of the transmission line cable male connector (M-Type) to the transceiver.
- Z2 **PA.SP Public Address speaker jack** : An external 8 Ω 7 W speaker can be connected to the "PA.SP" jack. The speaker should be directed away from the mike to prevent feedback.
- Z3 **EXT.SP External speaker jack** : The external speaker jack is used for remote receiver monitoring. The external speaker should have an 8 Ω impedance and be rated a 7 W power. When an external speaker is connected, the internal speaker is disabled.
- Z4 **DC-power terminals** : 13.8 V.

Specifications

- Channels : 40.

<i>Channel nbr</i>	<i>Frequency</i>	<i>Channel nbr</i>	<i>Frequency</i>
1	26.965 MHz	21	27.215 MHz
2	26.975 MHz	22	27.225 MHz
3	26.985 MHz	23	27.255 MHz
4	27.005 MHz	24	27.235 MHz
5	27.015 MHz	25	27.245 MHz
6	27.025 MHz	26	27.265 MHz
7	27.035 MHz	27	27.275 MHz
8	27.055 MHz	28	27.285 MHz
9	27.065 MHz	29	27.295 MHz
10	27.075 MHz	30	27.305 MHz
11	27.085 MHz	31	27.315 MHz
12	27.105 MHz	32	27.325 MHz
13	27.115 MHz	33	27.335 MHz
14	27.125 MHz	34	27.345 MHz
15	27.135 MHz	35	27.355 MHz
16	27.155 MHz	36	27.365 MHz
17	27.165 MHz	37	27.375 MHz
18	27.175 MHz	38	27.385 MHz
19	27.185 MHz	39	27.395 MHz
20	27.205 MHz	40	27.405 MHz

RECEIVER

- Sensitivity : AM typ 0.4 μV (10 dB S/N);
FM typ 0.5 μV (20 dB S/N).
- AGC figure of merit : 50 mV;
in AM : for 10 dB variation : 90 dB.
- Adjacent channel selectivity : 70 dB.
- RF gain control range : 40 dB.
- S/N at 1 mV input : AM typ 45 dB.
- Squelch threshold sensitivity :
typ 0.5 μV .
- Squelch max sensitivity : typ 1000 μV .
- Image rejection ratio : 120 dB.
- Battery drain : typ 1.2 A.

TRANSCIEVER

- Modulation modes : AM/FM.
- Carrier power : typ 4 W.
- Modulation frequency response :
300 to 2500 Hz (-6 dB limits).
- Microphone sensitivity : 0.5 mV.
- Battery drain : max 2.1 A.

AUDIO

- Frequency response : at 6 dB cut-off :
lower limit : typ 300 Hz (AM); 200 Hz
(FM); upper limit : typ 3000 Hz (AM);
typ 2000 Hz (FM).
- Output power : 4 W for 10 % THD.
- Speaker : 8 Ω .

ENGLISH

Installation

Before starting the installation of your President HERBERT, please read through the simple steps listed below.

PLAN THE LOCATION OF THE TRANSCEIVER.

1. *Select the most convenient location for operating your President HERBERT.*
2. *Make sure that it does not interfere with the driver or passengers in the vehicle.*
3. *Use the mounting bracket supplied with the unit and fix to a solid surface with the self-tapping screws.*

PLAN THE LOCATION OF THE ANTENNA.

1. *Since you have purchased a superior quality transceiver, you will want to use an antenna which does not diminish its performance. For maximum power output, the antenna is a very important element affecting transmission distance. Only a properly matched antenna system will allow maximum power transfer. For this purpose, we recommend 50 Ω antenna impedances and transmission cable. Preferably, use the SWR-meter when installing an antenna.*
2. *For automobile installation a full quarter wave whip antenna is most efficient and still easy to install. A shorter, less than a full quarter wave antenna is more convenient, but efficiency is always lower.*
3. *For marine applications, ensure adequate grounding and avoid electrolysis between fittings.*

CONNECT THE POWER.

1. *Most cars and trucks use a negative grounding system. It can be identified by the minus "-" battery terminal being connected to the motor block or chassis. Make sure, a 12 Volt battery is used. Connect the red DC-power cord from the radio to the positive "+" battery terminal. Next, connect the black lead to the vehicle frame or chassis, or to the negative terminal of the battery.*
2. *It may be desirable to connect the power leads to the ignition switch terminal so that the radio is automatically turned off when the ignition key is turned off. When in doubt, contact your car dealer for specific information about your vehicle.*

Getting In The Air

When power source, antenna and microphone are properly connected, proceed first with a Voltage Standing Wave Ratio (VSWR) measurement.

SWR PROCEDURE.

For SWR calibration and measurement, please refer to the operation instructions for the SWR-key 18. Only a properly matched antenna system will allow maximum power transfer from the 50 Ω transmission line to the radiating element. We recommend that you use the built-in SWR meter when installing your antenna.

1. Set your President HERBERT to channel 20 with the channel selector 5.
2. Press the SWR-key 18. The SWR LED lights up.
3. Activate the transmission mode by depressing the talk-switch on your microphone.
4. Read the SWR-value from the LED-meter 7. The SWR scale is the first set of the numbers above the LED-meter ([1], [2] and [3]). This value should ideally be equal to [1]. A SWR-ratio in excess of [2] may damage a transmitter end stage. Therefore, never start operating your transceiver before reducing the SWR below the value of [2]. Moreover, the closer you get the SWR to [1], the more power is emitted in the air and the further you extend the range of your President HERBERT.
5. For optimizing the SWR, try adjusting the length extension screws on your antenna. Fix the antenna at a point where you get SWR closest to a value of [1].
6. Antenna characteristics may be instable due to vibration, humidity penetration in the antenna, etc. Check regularly the SWR-value by the very practical meter provided on your President HERBERT.

OPERATING PROCEDURE TO RECEIVE.

1. Turn the unit on by turning the VOLUME-control 1 clockwise and set the volume temporary about one third on the volume range.
2. Select a channel by CHANNEL-selector 5.
3. Set the volume to a comfortable level.
4. Listen to the background noise from the loudspeaker. Turn the SQUELCH-control 2 until the noise disappears. No signal shall be audible at this moment! When the SQUELCH is properly set, the receiver will remain quiet until a signal is actually received. Do not advance the control too far, or some weak signals will not be heard.

OPERATING PROCEDURE TO TRANSMIT.

1. Select the desired channel for transmission by CHANNEL-selector 5.
2. If the selected channel is clear, depress the push-to-talk switch on the side of the microphone and speak in a normal voice.
3. All other features of your President HERBERT can be further activated. To make the best use of them, please read the description for each front panel control.

ENGLISH

Trouble Shooting Guide

If your President HERBERT is not performing up to your expectations, please try the simple steps listed below. If you still cannot get satisfactory results after reading this manual, please contact your dealer.

PROBLEM 1 : THE UNIT DOES NOT WORK. THE DISPLAY DOES NOT COME ON. NO POWER.

Solution :

1. *Check the on/off VOLUME-switch 1 to make sure it is on and set to a reasonably high volume.*
2. *Check power cord connections.*
3. *Check if the power is not controlled by a switch (e.g. ignition key in car).*
4. *Check power cord fuse or any other fuse in front of it.*
5. *Check further on the vehicle electrical system.*

PROBLEM 2 : POOR RECEPTION.

Solution :

1. *Check and adjust SQUELCH 2.*
2. *Check the antenna system, cable and connectors.*
3. *Turn RF GAIN 3 fully clockwise for maximum reception.*
4. *Read once more through the operation mode.*

PROBLEM 3 : WEAK TRANSMISSION. LOW RANGE.

Solution :

1. *Check SWR value if reasonably close to [1] and below a value of [2].*
2. *Check antenna system, cable and connectors.*
3. *Check for corrosion on connectors.*
4. *Check antenna grounding.*

*Bienvenido al mundo de la radio de Banda Ciudadana más perfeccionada. La nuovísima generación de radios **President** le brinda total acceso a la radiocomunicación CB. La radio **President HERBERT** posee las características más avanzadas gracias a la aplicación de una tecnología de punta y la comodidad de su manejo representa un hito que satisface a los profesionales de CB más exigentes.*

*Para sacar el mayor provecho de todas sus posibilidades, lea atentamente la presente guía de utilización antes de instalar y de utilizar su **President HERBERT**.*

Su **PRESIDENT** HERBERT En Una Ojeada

• MANDOS Y CONECTORES

1 VOLUMEN e INICIO/PARADA :

Este mando permite encender y apagar el transceptor. Asimismo regula el volumen de recepción. Para apagar la radio, gire el botón completamente en sentido inverso al de las manecillas de un reloj hasta llegar a OFF.

2 SILENCIADOR (SQUELCH) :

En ausencia de señal de entrada se generan ruidos de fondo. El control de silenciador de ruido permite eliminar este molesto ruido de fondo cuando la unidad se encuentra en el modo de espera. Ajuste el botón en la posición en la que desaparezca todo ruido de fondo en ausencia de señal de entrada. Para preservar la máxima sensibilidad del receptor, gire el botón únicamente hasta el punto en que el ruido de fondo desaparezca. De esta manera serán audibles las señales que sobrepasen ligeramente el umbral del silenciador. Para oír convenientemente las señales débiles, quizás sea necesario reducir el de reducción de ruido girando el botón en el sentido de las manecillas de un reloj. Cuando el mando de reducción de ruidos de fondo esté en su ajuste máximo sólo podrán recibirse las señales más fuertes.

3 RF GAIN amplificación de radiofrecuencia :

Este mando le permite ajustar la recepción de la señal en zonas en donde existen fuertes señales.

Ajuste la amplificación de radiofrecuencia para obtener una recepción clara. Para obtener una recepción óptima en condiciones normales debe girar completamente este botón de control en el sentido de las manecillas del reloj.

4 TONO : Este mando le ofrece la posibilidad de ajustar la respuesta de graves (Low) o agudos (Hi) del receptor.

5 Selector de CANAL : Este interruptor selecciona el canal deseado para la transmisión y la recepción.

6 Indicador de CANAL : Este indicador presenta el canal de transmisión y de recepción que se esté utilizando.

7 Medidor RF/SWR/SIG : En modo de recepción, este medidor de diodos electroluminiscentes (LED) siempre indica la intensidad del señal. Sin embargo, en modo de transmisión, el interruptor SWR 18 le permite seleccionar la característica que figura en la pantalla. En el ajuste "SWR" se enciende el LED de la SWR. El medidor LED indica ahora la valor SWR de la antena. En el ajuste "RF", el medidor LED indica la potencia de transmisión de la radiofrecuencia.

8 Indicadores TX y RX : Un LED indica cuando la radio se encuentra en modo TX (transmisión) o RX (recepción).

9 HI CUT : Al pulsarse este interruptor se reduce la respuesta de alta frecuen-

ESPAÑOL

- cia del receptor. Esta función puede ser útil para ayudar a eliminar el ruido de fondo sibilante y los chasquidos de la recepción AM.*
- 10 **CH 19 - canal 19 :** Basta con pulsar este interruptor para que el canal 19 quede seleccionado instantáneamente.
 - 11 **CH 9 - canal 9 :** Basta con pulsar este interruptor para que el canal 19 quede seleccionado instantáneamente.
 - 12 **Selector del modo de modulación AM-FM :** La radio **President HERBERT** le brinda la posibilidad de elegir dos sistemas de modulación. Puede Vd. seleccionar **AM** (modulación de amplitud) o **FM** (modulación de frecuencia).
 - 13 **NB Supresión de ruido :** Este botón permite insertar un circuito de supresión de ruido en radiofrecuencia el cual resulta especialmente eficaz para suprimir los ruidos de impulsión tales como los ruidos provocados por la ignición de los motores de coche.
 - 14 **ANL limitador automático de ruido:** Este botón activa un limitador automático de ruido que contribuye a reducir el ruido de fondo áspero provocado por diversas interferencias.
 - 15 **MIC GAIN amplificación del micrófono :** Este mando le ofrece la posibilidad de ajustar la amplificación del micrófono. Cuando el micrófono se encuentra demasiado cerca de la boca, esta función permite evitar la sobremodulación y la distorsión. Vuelva a ajustar el micrófono para garantizar una transmisión nítida y clara.
 - 16 **Toma de micrófono :** La toma de micrófono está convenientemente montada en el tablero delantero, lo cual permite empotrar la radio en el tablero de instrumentos.
- Asimismo, el conector le brinda la posibilidad de utilizar un micrófono que cuente con un pulsador de habla/es-cucha.*
- 17 **PA Botón de difusión megafónica :** Es posible conectar un altavoz externo de difusión megafónica a su **President HERBERT** gracias a la toma que se encuentra en el panel posterior. Basta pulsar el botón **PA** para poner en marcha el altavoz. Para evitar que se produzca un silbido, aleje el altavoz del micrófono.
*Cuando se utilice el altavoz externo con un volumen elevado, mantenga el micrófono a una distancia conveniente de este altavoz.
El botón PA funciona solamente cuando el selector del modo de modulación AM-FM 12 está puesto en modo AM.*
 - 18 **SWR :** Al pulsarse este interruptor se enciende el LED de la SWR en la pantalla. El medidor LED 7 visualiza la valor SWR de la antena en modo de transmisión. Cada vez que se utilice otro sistema de antena u otro cableado de antena, debe verificarse el valor de la SWR. Incluso la disminución temporal de las prestaciones de un sistema de antena provocada por la humedad, la corrosión o la vibración, puede verificarse fácilmente a través de la medición de la SWR. Asimismo consulte el procedimiento SWR que queda explicado más adelante en este manual. Cuando no se pulsa este interruptor SWR, no se enciende el LED de la SWR. En ese caso el medidor LED visualiza la potencia de transmisión de la radiofrecuencia RF.

● **PANEL POSTERIOR**

Sírvase consultar la cubierta de la presente guía de utilización para el procedimiento adecuado de instalación.

Z1 Conector de antena : *Este conector hembra sirva para conectar el conector macho del cable de la línea de transmisión (tipo M) al transceptor.*

Z2 PA.SP : *Puede conectarse un altavoz exterior de 8 Ω 7 W a la toma "PA.SP". El altavoz debe dirigirse en sentido*

opuesto al micrófono para evitar el silbido.

Z3 EXT.SP : *La toma para el altavoz externo se utiliza para el control a distancia del receptor. El altavoz externo debe tener una impedancia de 8 Ω y una potencia de 7 W. Cuando un altavoz externo está conectado, el altavoz interno está desactivado.*

Z4 Terminales de alimentación de CC : *13,8 V.*

Especificaciones

● **Canales : 40.**

<u>Num del canal</u>	<u>Frecuencia</u>
1	26,965 MHz
2	26,975 MHz
3	26,985 MHz
4	27,005 MHz
5	27,015 MHz
6	27,025 MHz
7	27,035 MHz
8	27,055 MHz
9	27,065 MHz
10	27,075 MHz
11	27,085 MHz
12	27,105 MHz
13	27,115 MHz
14	27,125 MHz
15	27,135 MHz
16	27,155 MHz
17	27,165 MHz
18	27,175 MHz
19	27,185 MHz
20	27,205 MHz

<u>Num del canal</u>	<u>Frecuencia</u>
21	27,215 MHz
22	27,225 MHz
23	27,255 MHz
24	27,235 MHz
25	27,245 MHz
26	27,265 MHz
27	27,275 MHz
28	27,285 MHz
29	27,295 MHz
30	27,305 MHz
31	27,315 MHz
32	27,325 MHz
33	27,335 MHz
34	27,345 MHz
35	27,355 MHz
36	27,365 MHz
37	27,375 MHz
38	27,385 MHz
39	27,395 MHz
40	27,405 MHz

RECEPTOR

- **Sensibilidad :** *AM tipo 0,4 μV (10 dB S/R); FM tipo 0,5 μV (20 dB S/R).*
- **Factor de evaluación del control automático de ganancia (AGC) :** *50 mV; en AM : para una variación de 10 dB : 90 dB.*
- **Selectividad de canal adyacente :** *70 dB.*
- **Margen de control de ganancia en radio**

frecuencia : 40 dB.

- **Señal/ruido con 1 mV de entrada :** *AM tipo 45 dB.*
- **Sensibilidad del umbral del silenciador de ruido :** *tipo 0,5 μV.*
- **Sensibilidad máxima del silenciador de ruido :** *tipo 1000 μV.*
- **Razón señal a imagen :** *120 dB.*
- **Consumo de la batería :** *tipo 1,2 A.*

ESPAÑOL

TRANSCCEPTOR

- Modos de modulación : AM/FM.
- Potencia portadora : 4 W.
- Respuesta en modulación de frecuencia: de 300 a 2500 Hz (límites de -6 dB).
- Sensibilidad del micrófono : 0,5 mV.
- Consumo de la batería : máx. 2,1 A.

AUDIO

- Respuesta de frecuencia : interrupción 6 dB : límite inferior : 30 Hz; 200 Hz (FM); límite superior : tipo 3000 Hz (AM); tipo 2000 Hz (FM).
- Potencia de salida : máx. 4 W por 10 % de distorsión por tercera armónica.
- Altavoz : 8 Ω .

Instalación

Antes de iniciar la instalación de su President HERBERT lea las siguientes instrucciones.

PREVEA EL LUGAR PARA EL TRANSCCEPTOR.

1. Elija el lugar más adecuado para utilizar su President HERBERT.
2. Procure que no moleste al conductor ni a los pasajeros del vehículo.
3. Fíjelo firmemente sobre una superficie sólida. Para fijarla utilice el soporte de montaje suministrado con el aparato. Fíjela en una superficie sólida con los tornillos autoroscantes.

PREVEA UN LUGAR PARA LA ANTENA.

1. Ya que ha adquirido un transceptor de la más alta calidad, seguramente deseará utilizar una antena que no disminuya sus prestaciones. Si se quiere conseguir una potencia de salida máxima, la antena es un elemento muy importante que también determina la distancia de transmisión. Sólo un sistema de antena bien adaptado permitirá una transferencia máxima de potencia. Con este objeto, recomendamos una impedancia de antena de 50 Ω y un cable de transmisión. A la hora de instalar una antena, utilice preferentemente un medidor SWR.
2. Para instalar la radio en un coche, una antena flexible de cuarto de onda completa es lo más eficaz y también lo más práctico. Una antena más corta y de

menos de un cuarto de onda es más cómoda, pero su eficacia también es menor.

3. Para aplicaciones marineras, procure disponer de una toma de tierra conveniente y evitar la electrólisis entre las diferentes piezas.

CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN.

1. Por lo general, en los coches y camiones se utiliza un sistema de tierra negativo. Para estar seguro verifique que el borne negativo "-" de la batería está conectado al bloque del motor o al chasis. Asimismo asegúrese que utiliza una batería de 12 voltios. Conecte el hilo rojo de alimentación de corriente continua del radio al borne positivo "+" de la batería. Enseguida, conecte el conductor negro al chasis o a la carrocería del vehículo, o bien al borne negativo de la batería.
2. Puede ser útil conectar los conductores de la alimentación a la terminal del interruptor de encendido para que la radio apague automáticamente cuando se apaga el interruptor de encendido. En caso de duda, consulte su distribuidor para recibir informaciones específicas a su vehículo.

Preparar La Emisión

Una vez que la alimentación, la antena y el micrófono han sido convenientemente conectados, realice primero una medición VSWR.

PROCEDIMIENTO DE LA SWR.

Para la calibración y la medición de la SWR, consulte las instrucciones de operación del interruptor SWR 18. Sólo un sistema de antena debidamente adaptado permitirá una potencia máxima de transferencia entre la línea de transmisión de 50 Ω y el elemento radiante. Le recomendamos que utilice el medidor SWR incorporado cuando instale su antena.

1. *Ajuste su President HERBERT en el canal 20 mediante el selector de canales 5.*
2. *Pulse el interruptor SWR 18. El LED de la SWR se enciende.*
3. *Active el modo de transmisión pulsando el interruptor de habla/escucha en su micrófono.*
4. *Lea el valor de la SWR en medidor LED. Dicho valor debería ser idealmente igual a [1]. Un valor SWR superior a [2] podría sin embargo dañar un elemento final del transmisor. Por consiguiente, nunca debe utilizar su receptor antes de disminuir la SWR a un valor inferior a [2]. Además, cuanto más logre aproximar la SWR de [1], la potencia radiada en el aire será mayor y el alcance de su President HERBERT será superior.*
5. *Para optimizar la SWR, realice varias pruebas ajustando la longitud de los tomillos de extensión sobre su antena. Fije la antena en un punto en el que la SWR se encuentre lo más cerca posible del valor de [1].*
6. *Las características de la antena pueden variar debido a las vibraciones, a la penetración de la humedad, etc. Verifique regularmente el valor de la SWR con el práctico medidor con el que*

cuenta su President HERBERT.

PROCEDIMIENTO DE UTILIZACIÓN PARA LA RECEPCIÓN.

1. *Encienda el aparato girando el botón VOLUME 1 en el sentido de las manecillas del reloj y ajuste el volumen provisionalmente en un tercio de la escala.*
2. *Seleccione un canal por medio del selector de canales 5.*
3. *Regule el volumen a un nivel adecuado.*
4. *Escuche los ruidos de fondo del altavoz. Ajuste el mando SQUELCH 2 hasta que desaparezca el ruido. ¡ En ese momento no debe haber ninguna señal! Una vez que se ha ajustado convenientemente el silenciador de ruidos de fondo SQUELCH 2, el receptor permanecerá silencioso hasta que reciba una verdadera señal. No aumente demasiado el mando, de lo contrario corre el riesgo de no escuchar ciertas señales débiles.*

PROCEDIMIENTO DE UTILIZACIÓN PARA LA TRANSMISIÓN.

1. *Seleccione el canal deseado para la transmisión por medio del selector de canales 5.*
2. *Si el canal seleccionado está libre, pulse el interruptor habla/escucha que se encuentra en el micrófono y hable con voz normal.*
3. *Todas las funciones de su President HERBERT pueden ser utilizadas. Para aprovecharlas al máximo, lea la descripción de cada mando sobre el panel frontal.*

Bienvenue dans le monde des transmetteurs CB les plus sophistiqués. La toute nouvelle gamme des radios **President** vous fait accéder à la communication radio CB la plus complète. Grâce à l'utilisation de technologies de pointe garantissant des performances sans précédent, ce **President HERBERT** est un nouveau jaïon dans la convivialité et la solution par excellence pour le professionnel CB le plus exigeant.

Pour tirer le meilleur parti de toutes ces possibilités, lisez d'abord attentivement ce mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser votre **President HERBERT**.

Votre **PRESIDENT** HERBERT En Un Coup D'Oeil

• COMMANDES DU PANNEAU AVANT

1 VOLUME et MARCHÉ/ARRÉT :

Cette commande permet d'allumer et d'éteindre le transmetteur. Elle règle également le volume d'écoute. Pour éteindre la radio, tournez complètement le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à OFF.

2 SQUELCH :

En l'absence de signal d'entrée, il y a génération de bruit de fond. Le contrôle d'amortissement permet d'éliminer ce bruit dérangeant lorsque l'unité est en mode d'attente. Il faut régler le bouton dans la position où tout bruit de fond est éliminé en l'absence de signal d'entrée. Afin de préserver la sensibilité maximale du récepteur, tournez le bouton uniquement jusqu'au point où le bruit de fond disparaît. Des signaux un peu plus forts que le seuil d'amortissement seront ainsi audibles. Pour entendre convenablement les signaux faibles, il peut être nécessaire de réduire le niveau d'amortissement en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Lorsque l'amortissement est au maximum, seuls les signaux les plus forts pourront être reçus.

3 RF GAIN :

Ce bouton vous permet d'ajuster la réception du signal dans les régions où des signaux puissants sont présents. Ajustez le bouton RF GAIN pour obtenir une réception

claire. Afin d'obtenir une réception optimale dans des conditions normales, tournez ce bouton complètement dans le sens des aiguilles d'une montre.

4 TONE : Cette commande vous permet d'ajuster les sons sourds (Low) ou aigus (Hi) du récepteur.

5 Sélecteur de canaux : Ce bouton vous permet de choisir le canal pour la transmission et la réception.

6 Indicateur de canaux : Cet indicateur affiche le canal en mode de transmission et de réception que vous utilisez à ce moment-là.

7 Mètre RF/SWR/SIG : En mode de réception, ce mètre LED indique toujours l'intensité du signal. En mode de transmission cependant, la touche SWR 18 vous permet de choisir quelle caractéristique sera affichée. En choisissant "SWR", le LED SWR s'allumera. Le mètre LED affiche alors la valeur SWR de l'antenne. En choisissant "RF", le mètre LED affiche la puissance RF transmise (le LED SWR est éteint).

8 Indicateurs TX et RX : Un LED s'allume pour annoncer que la radio est en mode TX (transmission) ou RX (réception).

9 HI CUT : En enfonçant cette touche, vous diminuez l'atteinte de la haute fréquence du transmetteur. Ceci peut être utile afin d'éliminer les bruits de fond de la réception AM.

Problemas Y Soluciones

Si su President HERBERT no funciona satisfactoriamente, siga los siguientes pasos. Si aún después de leer la presente guía no obtiene resultados satisfactorios, póngase en contacto con su distribuidor.

PROBLEMA 1 : EL APARATO NO FUNCIONA. LA PANTALLA NO SE ILUMINA. NO PASA LA CORRIENTE.

Solución :

1. *Verifique si el botón de volumen ON/OFF 1 está encendido y tiene un volumen razonable.*
2. *Verifique las conexiones del cable de alimentación.*
3. *Verifique si la alimentación no está controlada por un interruptor (por ejemplo, el encendido del coche).*
4. *Verifique el fusible del cable de alimentación así como todas los demás fusibles del aparato.*
5. *Verifique el estado de los circuitos eléctricos del vehículo.*

PROBLEMA 2 : RECEPCIÓN DEFICIENTE.

Solución :

1. *Verifique el silenciador de ruidos de fondo SQUELCH 2 y ajústelo si es necesario.*
2. *Verifique el sistema de antena, el cable y los conectores.*
3. *Para obtener una recepción óptima, gire completamente el botón de ganancia de radiofrecuencia RF GAIN 3 en el sentido de la manecillas del reloj.*
4. *Lea de nuevo la guía de utilización.*

PROBLEMA 3 : TRANSMISIÓN DEBIL Y BAJO ALCANCE.

Solución :

1. *Verifique si el valor de la SWR es próxima a [1] y se encuentra por debajo de [2].*
2. *Verifique el sistema de antena, el cable y los conectores.*
3. *Verifique si los conectores no presentan corrosión.*
4. *Verifique la toma de tierra de la antena.*

FRANÇAIS

- 10 **CH 19 - canal 19** : Canal 19 sera sélectionné instantanément en enfonçant cette touche.
 - 11 **CH 9 - canal 9** : Canal 9 sera sélectionné instantanément en enfonçant cette touche.
 - 12 **AM-FM sélecteur de mode de modulation** : Le **President HERBERT** est pourvu de deux modes de modulation. Vous pouvez choisir AM (modulation d'amplitude), ainsi que FM (modulation de fréquence).
 - 13 **NB Suppression de bruit** : Ce bouton permet l'insertion d'un circuit de suppression de bruit en radiofréquence qui est particulièrement efficace pour supprimer les bruits d'impulsion, tels que le bruit provoqué par l'allumage des moteurs de voitures.
 - 14 **ANL (limiteur automatique de bruit)** : Ce bouton actionne un limiteur automatique de bruit qui aide à réduire les bruits de fond aigus causés par diverses sources d'interférences.
 - 15 **MIC GAIN** : Ce bouton vous permet d'ajuster l'amplification du microphone. Quand le microphone est assez près de la bouche, ceci évite la surmodulation et la distorsion. Ajustez l'amplification du microphone pour une réception claire et nette.
 - 16 **Prise de microphone** : Cette prise de microphone est placée commodément sur le panneau avant, vous permettant d'installer la radio dans le compartiment du tableau de bord. Le connecteur vous permet d'utiliser un microphone avec un "bouton-poussoir parler".
 - 17 **PA Bouton de sonorisation** : Un haut-parleur externe de sonorisation peut être connecté sur le **President HERBERT** par une prise jack située sur le panneau arrière. En poussant sur le bouton **PA**, le haut-parleur ne peut être dirigé vers le microphone.

Lorsque vous imprimez une puissance élevée au haut-parleur externe de sonorisation, tenez le microphone à une distance suffisante de ce haut-parleur. Le bouton **PA** est activé seulement quand le sélecteur de mode de modulation **AM-FM 12** est mis en mode **AM**.
 - 18 **SWR** : En enfonçant cette touche, le **LED SWR** s'allumera à l'affichage. Le mètre **LED 7** affiche la valeur **SWR** de l'antenne en mode de transmission. La valeur **SWR** doit être contrôlée chaque fois que vous utilisez une autre antenne ou un autre câblage d'antenne. Une diminution de performance du système d'antenne causée par l'humidité, la corrosion ou les vibrations est facilement vérifiable par une mesure **SWR**. La valeur **SWR** doit toujours être aussi basse que possible. Veuillez vous référer également à la procédure **SWR** expliquée plus loin dans ce manuel. Quand la touche **SWR** n'est pas enfoncée, le **LED SWR** ne s'allume pas. Le mètre **LED 7** affiche la puissance RF transmise.
- **PANNEAU ARRIÈRE**
- Z1 **Connecteur d'antenne** : Ce connecteur femelle sert à la connexion du câble mâle (type *M*) vers le transmetteur.
 - Z2 **PA.SP** : Un haut-parleur externe de $8 \Omega / 7 W$ peut être connecté à la prise "PA.SP". Le haut-parleur doit être dirigé dans le sens opposé du microphone afin d'éviter les sifflements.
 - Z3 **EXT.SP** : Une prise externe est utilisée pour la commande à distance. Le haut-parleur externe doit avoir une impédance de 8Ω et une puissance de $7 W$. Quand le haut-parleur externe est en marche, le haut-parleur interne est désactivé.
 - Z4 **Terminaux d'alimentation de CC** : $13,8 V$.

Spécifications

- Canaux : 40.

<i>N° du canal</i>	<i>Fréquence</i>	<i>N° du canal</i>	<i>Fréquence</i>
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

RÉCEPTEUR

- Sensibilité : AM typ 0,4 μV (10 dB S/B);
FM typ 0,5 μV (20 dB S/B).
- Coefficient d'efficacité du contrôle automatique de gain : 50 mV; en AM : pour une variation de 10 dB : 90 dB.
- Sélectivité adjacente : 70 dB.
- Portée du contrôle du gain en radio-fréquence : 40 dB.
- Signal/bruit à 1 mV de input : AM typ 45 dB.
- Sensibilité du seuil d'amortissement : typ 0,5 μV .
- Sensibilité maximale d'amortissement : typ 1000 μV .
- Taux de rejection d'image : 120 dB.
- Drainage de la batterie : typ 1,2 A.

TRANSMETTEUR

- Modes de modulation : AM/FM.
- Puissance de porteuse : typ 4 W.
- Réponse en modulation de fréquence : 300 à 2500 Hz (limites -6 dB).
- Sensibilité du microphone : 0,5 mV.
- Drainage de la batterie : max 2,1 A.

AUDIO

- Réponse de fréquence: au point de coupure 6 dB; limite inférieure : typ 300 Hz (AM); 200 Hz (FM); limite supérieure : typ 3000 Hz (AM); 2000 Hz (FM).
- Puissance de sortie : 4 W pour 10% de distorsion harmonique totale.
- Haut-parleur : 8 Ω .

FRANÇAIS

Installation

Avant de commencer l'installation de votre **President HERBERT**, lisez d'abord les conseils ci-dessous.

PRÉVOYEZ UN EMPLACEMENT POUR LE TRANSMETTEUR

1. Choisissez un emplacement qui est le plus approprié pour utiliser votre **President HERBERT**.
2. Veillez à ce qu'il ne gêne pas le conducteur ni les passagers du véhicule.
3. Attachez-le solidement sur une surface fixe. Utilisez pour cela la console de montage livrée avec l'appareil. Fixez-la sur une surface solide avec les vis autotaudeuses.

PRÉVOIR UN EMPLACEMENT POUR L'ANTENNE

1. Puisque vous avez acheté un transmetteur de haute qualité, il n'est que normal que vous souhaitiez utiliser une antenne qui ne diminue pas ses performances. Pour une puissance de sortie maximale, l'antenne est un élément très important qui détermine également la distance de transmission.
Seul un système d'antenne bien adapté permettra un transfert maximal de puissance. A cet effet, nous vous recommandons une impédance d'antenne de 50Ω et un câble de transmission. Utilisez de préférence le mètre SWR pendant que vous installez votre antenne.
2. Pour l'installation dans une voiture, une antenne fouet d'un quart d'onde complète est la plus efficace et néanmoins pratique à installer. Une antenne plus courte et moins d'un quart d'onde est plus commode mais son efficacité est toujours moindre.

3. Pour les utilisations en milieu marin, veillez à une mise à terre convenable et évitez toute électrolyse entre les différentes pièces.

CONNEXION DE L'ALIMENTATION.

1. La plupart des voitures et des camions utilisent un système de mise à terre négatif. On peut s'en assurer en vérifiant que la borne négative "-" de la batterie est bien connectée au bloc moteur ou au châssis. Assurez-vous que la batterie est du type 12 volts. Connectez le fil rouge d'alimentation en courant continu de la radio à la borne positive "+" de la batterie. Ensuite, connectez le conducteur noir au châssis ou à la carrosserie du véhicule, ou bien à la borne négative de la batterie.
2. Il peut être utile de connecter les conducteurs d'alimentation au terminal du contact de sorte que la radio s'éteigne automatiquement lorsque le contact est coupé. Si vous avez des doutes, consultez votre concessionnaire pour les informations spécifiques de votre véhicule.

Préparer l'Emission

Lorsque l'alimentation, l'antenne et le microphone sont convenablement raccordés, effectuez d'abord une mesure du VSWR.

PROCÉDURE DE SWR.

Pour la calibration et la mesure de l'SWR, veuillez consulter les instructions de la touche SWR 18. Un système d'antenne approprié permettra un transfert de puissance maximale à partir de la ligne de transmission de 50 Ω vers l'élément radiant. Nous vous recommandons d'utiliser le mètre SWR incorporé lors de l'installation de votre antenne.

1. Mettez votre **President HERBERT** sur canal 20 avec le sélecteur de canaux 5.
2. Enfoncez la touche SWR 18. Le LED SWR s'allume.
3. Activez le mode de transmission en enfonçant le "bouton-poussoir parler" de votre microphone.
4. Lisez la valeur de SWR affichée par le mètre LED. Cette valeur devrait idéalement être égale à [1]. Un rapport d'ondes stationnaires supérieur à [2] pourrait cependant endommager l'étage terminal de l'émetteur. C'est pour cela qu'il ne faut jamais utiliser votre transmetteur avant d'avoir ramené le SWR au-dessous de [2]. En outre, plus vous réussissez à faire approcher le SWR vers [1], plus la puissance rayonnée est grande et plus la portée de votre **President HERBERT** est grande.
5. Afin d'optimiser le SWR, faites plusieurs essais en ajustant la longueur des vis d'extension sur votre antenne. Fixez l'antenne à un point où le SWR est le plus proche de [1].
6. Les caractéristiques de l'antenne peuvent varier en raison de vibrations, de pénétration d'humidité, etc. Vérifiez régulièrement la valeur du SWR avec le mètre très pratique dont votre **President HERBERT** est pourvu.

PROCÉDURE D'UTILISATION POUR LA RÉCEPTION.

1. Allumez l'appareil en tournant le bouton VOLUME 1 dans le sens des aiguilles d'une montre et réglez le volume provisoirement sur un tiers.
2. Choisissez un canal avec le sélecteur de canaux 5.
3. Réglez le volume à un niveau adéquat.
4. Ecoutez le bruit de fond du haut-parleur. Réglez le contrôle d'amortissement 2 jusqu'à ce que le bruit ait disparu. Il ne peut pas y avoir de signal à ce moment ! Lorsque le contrôle d'amortissement est bien réglé, le récepteur restera silencieux jusqu'à ce qu'il reçoive un véritable signal. N'augmentez pas trop le contrôle, sinon vous risquez de ne plus entendre certains signaux faibles.

PROCÉDURE D'UTILISATION POUR LA TRANSMISSION.

1. Choisissez le canal désiré pour la transmission avec le sélecteur de canaux 5.
2. Si le canal choisi est libre, appuyez sur le bouton "parler" sur le côté du microphone et parlez à voix normale.
3. Toutes les autres commandes de votre **President HERBERT** peuvent être utilisées. Pour en tirer le meilleur parti, lisez la description de chaque commande sur le panneau avant.

FRANÇAIS

En Cas De Problème

Si votre President HERBERT ne fonctionne pas de façon suffisante, suivez d'abord les conseils ci-dessous. Si vous ne parvenez pas à des résultats satisfaisants après avoir lu ce mode d'emploi, prenez contact avec votre distributeur.

PROBLÈME 1 : L'APPAREIL NE FONCTIONNE PAS. L'AFFICHAGE NE S'ALLUME PAS. IL N'Y A PAS DE COURANT.

Solution :

1. Vérifiez si le bouton de **VOLUME 1** est ouvert et réglé sur un volume raisonnable.
2. Vérifiez les connexions du câble d'alimentation.
3. Vérifiez si l'alimentation n'est pas commandée par un commutateur (le contact du véhicule, p.ex.).
4. Vérifiez le fusible du câble d'alimentation ainsi que tous les autres fusibles de l'appareil.
5. Vérifiez l'état des circuits électriques du véhicule.

PROBLÈME 2 : MAUVAISE RÉCEPTION.

Solution :

1. Vérifiez le contrôle d'amortissement et réglez-le si nécessaire.
2. Vérifiez l'antenne, le câble d'antenne et les connecteurs.
3. Tournez le bouton **RF GAIN 3** complètement dans le sens des aiguilles d'une montre pour une réception maximale.
4. Relisez le mode d'emploi.

PROBLÈME 3 : FAIBLE TRANSMISSION ET PORTÉE RÉDUITE.

Solution :

1. Vérifiez si la valeur de l'**SWR** est suffisamment proche de [1] et bien au-dessous de [2].
2. Vérifiez le système d'antenne, le câble ainsi que les connecteurs.
3. Vérifiez si les connecteurs ne présentent pas de corrosion.
4. Vérifiez la mise à terre de l'antenne.

Benvenuti nel mondo delle radio più sofisticate per gli appassionati della Citizen Band. Questa nuovissima generazione di CB Radio President vi permetterà di entrare facilmente nel mondo della radiocomunicazione. Grazie all'introduzione di tecnologie di punta applicate a caratteristiche avanzatissime, l'apparecchio President HERBERT rappresenta una pietra miliare, un punto di riferimento per gli appassionati più esigenti. Per sfruttare al meglio le diverse caratteristiche, vi consigliamo di leggere attentamente questo manuale d'istruzioni prima di installare e di usare il vostro President LINCOLN.

Su **PRESIDENT HERBERT** A Prima Vista

● PANNELLO FRONTALE

- 1 **VOLUME & ON/OFF** : Ruotare il pulsante ON/OFF per accendere o spegnere la ricetrasmittente. Posizionare il volume sul livello d'ascolto desiderato. Per spegnere, girate completamente la manopola in senso anti-orario verso OFF.
- 2 **SQUELCH** riduzione del disturbo sonoro: In mancanza di segnali, esistono sempre rumori di fondo. Il silenziatore SQUELCH vi permette di annullarli quando l'apparecchio si trova in posizione stand-by. Selezionate la spia sulla posizione che, in assenza di segnali in arrivo, elimina completamente i rumori di fondo. Per garantire una ricezione ottimale, ruotate fino al punto in cui il disturbo scompare. Solo i segnali leggermente più forti saranno udibili. Per poter captare anche i segnali più deboli sarà necessario ridurre il livello dello SQUELCH ruotando la manopola in senso anti-orario. Se il livello dello SQUELCH è massimo sarà possibile udire solo i segnali molto potenti.
- 3 **RF GAIN** amplificazione della radiofrequenza : Questo tasto permette di regolare il segnale di ricezione nei luoghi dove vi sono dei forti segnali. Regolate il tasto RF GAIN in modo da ottenere una chiara ricezione. In condizioni normali dovete girare la manopola fino in fondo e nel senso orario per ottenere una ricezione ottimale.
- 4 **TONE** comando del tono : Questa manopola permette di regolare le gamme basse (Low) o alte (Hi) del vostro ricevitore.
- 5 **Selettore di canale** : Questo commutatore permette di selezionare il canale desiderato per la trasmissione e la ricezione.
- 6 **Indicatore di canale** : Questo indicatore visualizza il canale di trasmissione e di ricezione utilizzato.
- 7 **Misuratore RF/SWR/SIG** : In modo di ricezione, questo misuratore LED indica sempre il livello del segnale. In modo di trasmissione, tuttavia, il tasto SWR 18 permetterà di selezionare la funzione da visualizzare. Se scegliete "SWR", il LED SWR si accenderà. Il misuratore LED indicherà allora l'SWR dell'antenna. Se scegliete "RF", il misuratore LED indicherà la potenza RF trasmessa (il LED SWR non si accende).
- 8 **Indicatori RX e TX** : Un LED si accende per indicare quando la radio si trova in modo TX (trasmissione) o in modo RX (ricezione).
- 9 **HI CUT** : Premendo questo tasto, i suoni ad alta frequenza verranno abbassati. Ciò sarà particolarmente utile per eliminare i sibili e altri disturbi di ricezione AM.
- 10 **CH 19 - canale 19** : Premendo questo tasto, si selezionerà istantaneamente il canale 19.

ITALIANO

- 11 **CH 9 - canale 9** : Premendo questo tasto, si selezionerà istantaneamente il canale 9.
- 12 **Selettore del modo di modulazione AM-FM** : Il **President HERBERT** propone la scelta fra due tipi di modulazione. Potrete scegliere sia l'AM (modulazione d'ampiezza) sia la FM (modulazione di frequenza).
- 13 **NB eliminazione del disturbo sonoro** : Questo tasto attiva un circuito di eliminazione dei disturbi sonori in radiofrequenza. Si tratta di un dispositivo che elimina i disturbi impulsivi come quelli prodotti dalla iniezione del motore del veicolo.
- 14 **ANL riduttore automatico di disturbi** : Questo tasto aziona un riduttore automatico di disturbi che aiuta a ridurre dei rumori di sottofondo provocati da vari tipi di interferenze.
- 15 **MIC GAIN amplificazione del microfono** : Questo comando vi permette di regolare l'amplificazione del microfono. Quando portate il microfono vicino alla bocca, esso permette di evitare le sovr modulazioni e le distorsioni. Regolate nuovamente il microfono per ottenere una trasmissione limpida e chiara.
- 16 **Connettore per microfono** : Il connettore per microfono è idealmente installato sulla parte anteriore dell'apparecchio che gruppava tutte le funzioni. Il connettore permette di utilizzare il microfono con il tasto "premere per parlare".
- 17 **PA Tasto di alto-parlante** : Il **President HERBERT** può funzionare con un altoparlante da collegare al pannello posteriore. Premendo il tasto PA si aziona questo alto-parlante. Per evitare disturbi sonori, si consiglia di non orientare l'altoparlante verso il microfono. Se il altoparlante PA è utilizzato ad alto volume, vedere che c'è una certa distanza tra il microfono e questo alto-parlante. Il tasto PA funziona unicamente quando il selettore del modo di modulazione AM-FM 12 è in modo AM.
- 18 **Tasto SWR** : Premendo questo tasto, il LED SWR si accenderà sul visualizzatore. Il misuratore LED 7 visualizzerà l'SWR dell'antenna in modo di trasmissione. Il valore SWR deve essere verificato ogni volta che viene usato un altro sistema di antenna o di cablaggio. Grazie alla funzione SWR, sono facilmente identificabili le degradazioni momentaneo delle prestazioni del sistema di antenna dovute all'umidità, alla corrosione o a vibrazioni. Il valore SWR deve rimanere sempre al livello più basso possibile. Quindi vi preghiamo di affidarvi al procedimento descritto nel nostro manuale. Quando il tasto SWR non è premuto, il LED SWR non si accende. Il misuratore LED visualizza allora la potenza RF trasmessa.
- **PANNELLO POSTERIORE**
- Z1 **Connettore di antenna** : Questa presa serve a collegare il cavo della linea di trasmissione (tipo M) al rice-trasmittore.
- Z2 **Presa altoparlante PA.SP** : Un altoparlante esterno di 8 Ω e 7 W può essere collegato al connettore per microfono. L'altoparlante dovrebbe stare lontano dal microfono onde evitare possibilità di disturbi sonori.
- Z3 **EXT.SP altoparlante esterno** : La presa esterna dell'altoparlante viene utilizzata per il controllo della ricezione a distanza. Questo altoparlante dovrebbe avere un'impedenza di 8 Ω e una potenza di 7 W. Quando è collegato l'altoparlante esterno, quello interno è disattivato.
- Z4 **Terminali DC (corrente continua)** : 13,8 V.

Dati Tecnici

- *Canali : 40.*

<i>Num del canale</i>	<i>Frequenza</i>	<i>Num del canale</i>	<i>Frequenza</i>
1	26,965 MHz	21	27,215 MHz
2	26,975 MHz	22	27,225 MHz
3	26,985 MHz	23	27,255 MHz
4	27,005 MHz	24	27,235 MHz
5	27,015 MHz	25	27,245 MHz
6	27,025 MHz	26	27,265 MHz
7	27,035 MHz	27	27,275 MHz
8	27,055 MHz	28	27,285 MHz
9	27,065 MHz	29	27,295 MHz
10	27,075 MHz	30	27,305 MHz
11	27,085 MHz	31	27,315 MHz
12	27,105 MHz	32	27,325 MHz
13	27,115 MHz	33	27,335 MHz
14	27,125 MHz	34	27,345 MHz
15	27,135 MHz	35	27,355 MHz
16	27,155 MHz	36	27,365 MHz
17	27,165 MHz	37	27,375 MHz
18	27,175 MHz	38	27,385 MHz
19	27,185 MHz	39	27,395 MHz
20	27,205 MHz	40	27,405 MHz

RICEVITORE

- *Sensibilità : AM tipo 0,4 μV (10 dB S/R); SSB tipo 0,25 μV (10 dB S/R); FM tipo 0,5 μV (20 dB S/R).*
- *Cifre di merito della regolazione automatica dell'amplificazione (AGC): 50 mV; in AM : per una variazione di 10 dB : 90 dB.*
- *Selettività canale adiacente : 70 dB.*
- *Controllo guadagno radiofrequenza : 40 dB.*
- *Rapporto segnale/rumore a 1 mV di input : AM typ 45 dB.*
- *Sensibilità della soglia SQUELCH : typ 0,5 μV .*
- *Sensibilità massima SQUELCH : typ 1000 μV .*
- *Tasso reiezione immagine : 120 dB.*
- *Cunsumo batteria : 1,2 A.*

RICETRASMITTENTE

- *Tipi di modulazione : AM/FM.*
- *Potenza d'uscita : 4 W.*
- *Risposta in modulazione di frequenza : da 300 a 2500 Hz (limite di -6 dB).*
- *Sensibilità del microfono : 0,5 mV.*
- *Consumo batteria : massimo 2,1 A.*

AUDIO

- *Risposta di frequenza : eliminazione a 6 dB : limite inferiore : 300 Hz (AM); 200 Hz (FM); limite superiore : 3000 Hz (AM); 2000 Hz (FM).*
- *Potenza d'uscita : massimo 4 W per 10 % di THD (distorsione armonica totale).*
- *Altoparlante : 8 Ω .*

ITALIANO

Installazione

Prima di installare il President HERBERT, leggete attentamente le semplici avvertenze che seguono.

STABILITE L'UBICAZIONE DELLA RICETRASMITTENTE.

1. *Selezionate un luogo adatto all'installazione del vostro President HERBERT.*
2. *Assicuratevi che l'apparecchio non disturbi il conducente o il passeggero del veicolo.*
3. *Fissatelo ad una superficie solida. Utilizzate il kit di montaggio fornito con l'apparecchio. Fissatelo ad una superficie solida con le viti autofilettanti.*

STABILITE L'UBICAZIONE DELL'ANTENNA.

1. *Visto che avete optato per una ricetrasmittente di alta qualità, evitate di utilizzare un'antenna che rischi di diminuire le prestazioni. Per una potenza d'uscita massima, l'antenna è un elemento molto importante che influisce anche sulla distanza della trasmissione. Solo un'antenna adeguata garantirà il massimo della potenza. A questo scopo, vi consigliamo di utilizzare un'antenna con un'impedenza di 50Ω e un cavo di trasmissione. Per l'installazione dell'antenna è preferibile utilizzare le misurazioni SWR.*
2. *Per l'installazione in una macchina, si consiglia di usare un'antenna a quarto d'onda completa, la più efficace e la più facile da montare. Un'antenna più corta, a meno di un quarto d'onda, sarebbe certo più conveniente ma notevolmente meno efficace.*
3. *Per un uso marino, assicuratevi che la presa a terra sia corretta e fate in modo di impedire rischi di elettrolisi tra le diverse componenti.*

CONNESSIONE DELL'ALIMENTAZIONE.

1. *La maggior parte delle automobili e dei camion usano prese a terra negative, riconoscibili dal fatto che il polo negativo " - " della batteria è collegato al blocco motore a al telaio. Assicuratevi che la batteria utilizzate sia di 12 Volt. Collegate quindi il filo rosso della corrente continua della radio al polo positivo "+" della batteria. In seguito, collegate il filo conduttore nero al telaio o alla carrozzeria del veicolo, oppure al polo negativo della batteria.*
2. *Potrebbe essere utili collegare i fili conduttori al terminale di accensione del motore in modo che la radio si spenga automaticamente una volta tolto in contatto. Consultate il vostro concessionario per ottenere delle informazioni più precise sul vostro veicolo.*

Trasmissione

Dopo aver correttamente installato l'alimentazione, l'antenne e il microfono, ricordatevi di eseguire una misura di VSWR.

OPERAZIONI SWR

Per calibrare e misurare l'SWR, riferitevi a quanto già detto al punto 18 (tasto SWR). Solo un sistema di antenna adatto potrà darvi una potenza massima di passaggio dalla linea di trasmissione di 50 Ω al sistema radiante. Vi consigliamo quindi di utilizzare un contatore SWR incorporato quando installerete l'antenna.

1. *Posizionate il President HERBERT sul canale 20 grazie al selettore di canale 5.*
2. *Premete il tasto SWR 18. Il LED SWR si accenderà.*
3. *Attivate il modo di trasmissione premendo il tasto "parlare" situato sul microfono.*
4. *Leggete il valore SWR indicato dai segmenti del visualizzatore. Questo valore dovrebbe essere idealmente uguale a [1]. Un valore superiore a [2] potrebbe perturbare la fine di una trasmissione. In tutti i casi, non utilizzate mai la rice-trasmittente finchè il valore dell'SWR non sarà inferiore al valore [2]. Sappiate, inoltre, che tanto più questo valore è vicino a [1], tanto più potente sarà il messaggio e tanto più ampio sarà il raggio d'azione del President HERBERT.*
5. *Per ottimizzare il valore dell'SWR, fate diversi tentativi modificando l'estensione delle viti dell'antenna. Fissate l'antenna nel luogo, che vi permette di ottenere un valore dell'SWR molto vicino a [1].*
6. *Le caratteristiche dell'antenna potrebbero variare a causa di vibrazioni o di infiltrazioni di umidità. Controllate regolarmente la misura dell'SWR mediante il pratico sistema di cui è provvisto il President HERBERT.*

OPERAZIONI DI RICEZIONE.

1. *Accendete l'apparecchio ruotando la manopola VOLUME 1 e selezionate il volume provvisorio a circa un terzo della potenza.*
2. *Selezionate un canale tramite il selettore di canale 5.*
3. *Scegliete un volume adeguato.*
4. *Ascoltate i rumori di fondo provenienti dall'alto-parlante. Ruotate la manopola di comando SQUELCH 2 fino ad eliminare il disturbo. Nessun segnale deve essere captato in questo momento! Se la funzione SQUELCH è correttamente attivata, il ricevitore rimarrà silenzioso fino alla ricezione del primo segnale. Si consiglia di non utilizzare lo SQUELCH ad un livello troppo alto; si rischierebbe, altrimenti, di non captare i segnali molto deboli.*

OPERAZIONI DI TRASMISSIONE.

1. *Selezionate il canale desiderato per la trasmissione tramite il selettore di canale 5.*
2. *Se il canale è libero, premete l'interruttore sul lato del microfono e parlate con voce normale.*
3. *Le altre funzioni del President HERBERT possono essere attivate in seguito. Al fine di poterle utilizzare al meglio, leggete le istruzioni relative alle diverse funzioni presenti sul pannello frontale.*

ITALIANO

Possibili Inconvenienti

Nel caso che il President HERBERT non funzioni come sperate, seguite queste semplici avvertenze e se, dopo la lettura del manuale, i risultati non fossero ancora soddisfacenti, riprendete contatto col vostro rivenditore.

PROBLEMA 1 : L'APPARECCHIO NON FUNZIONA. IL VISUALIZZATORE NON SI ACCENDE. LA CORRENTE NON ARRIVA.

Soluzione :

1. *Controllate che l'interruttore VOLUME 1 sia acceso e posizionato su un livello sufficiente.*
2. *Controllate i fili di collegamento.*
3. *Controllate che l'accensione dell'apparecchio non sia regolata da un interruttore esterno (per esempio, la chiave dell'accensione dell'automobile).*
4. *Controllate il fusibile dell'accensione e gli altri fusibili dell'apparecchio.*
5. *Controllate gli elementi dell'impianto elettrico dell'automobile.*

PROBLEMA 2 : RICEZIONE DIFETTOSA.

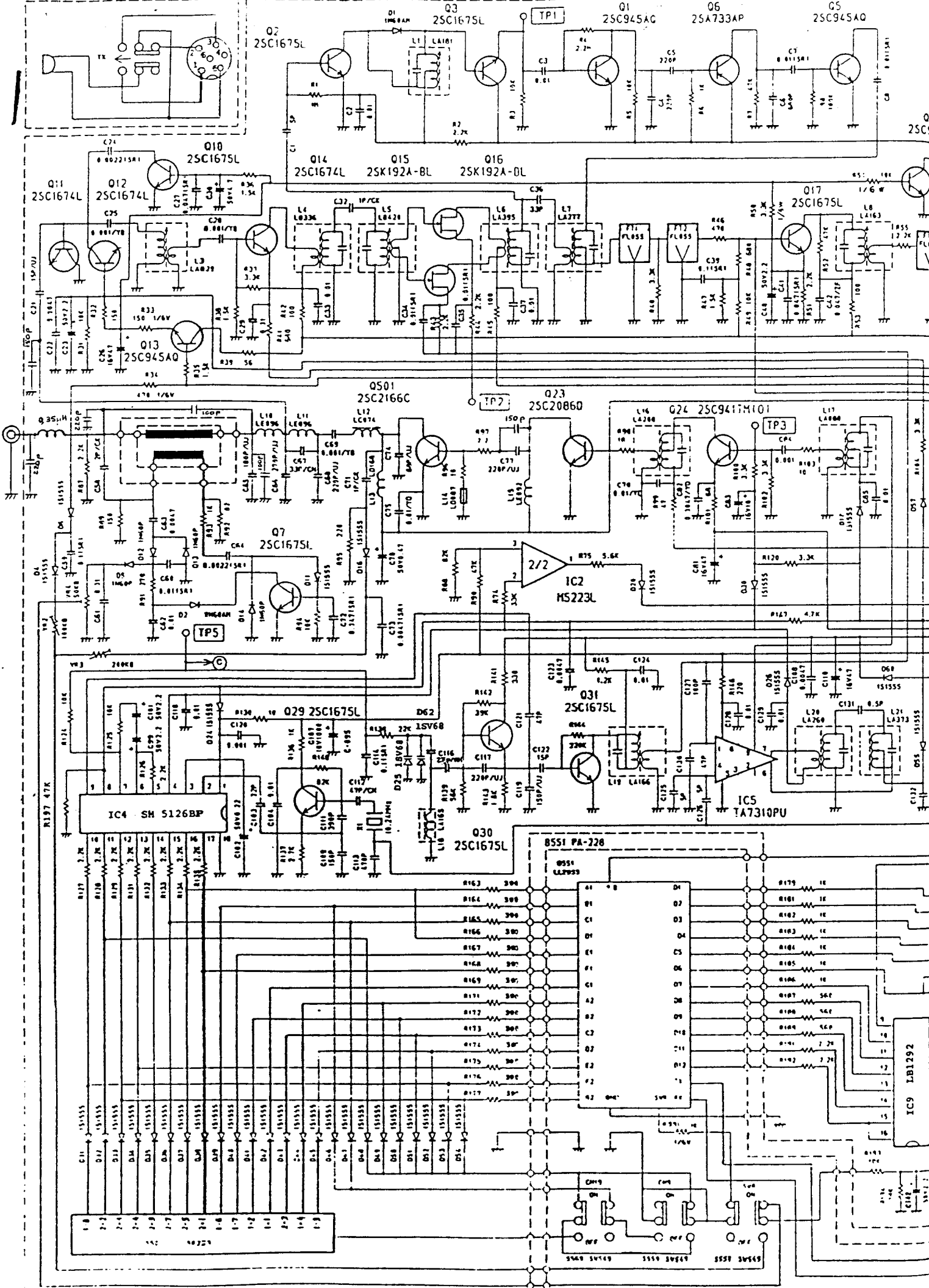
Soluzione :

1. *Controllate e regolate lo SQUELCH 2.*
2. *Controllate il blocco antenna, i cavi e i collegamenti.*
3. *Girate il tasto RF GAIN 3 completamente nel senso orario per una ricezione ottimale.*
4. *Rileggete attentamente il manuale di istruzioni.*

PROBLEMA 3 : TRASMISSIONE TROPPO DEBOLE. RAGGIO D'AZIONE TROPPO BASSO.

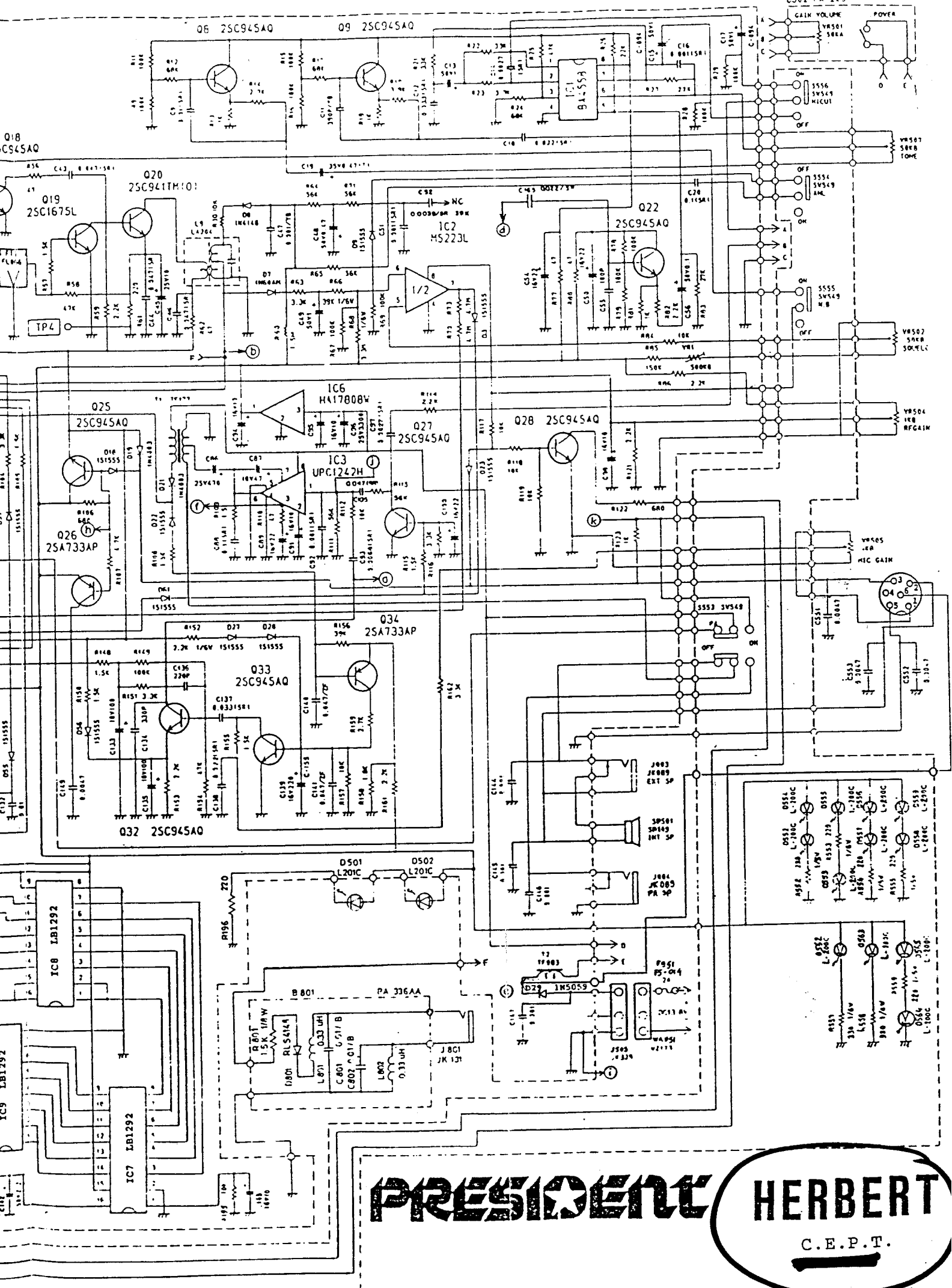
Soluzione :

1. *Controllate che il valore dell'SWR sia sufficientemente vicino a [1] e non superiore a [2].*
2. *Controllate il blocco antenna, i cavi e i collegamenti.*
3. *Cercate eventuali tracce di corrosione sui collegamenti.*
4. *Controllate la presa a terra dell'antenna.*



10A

10B

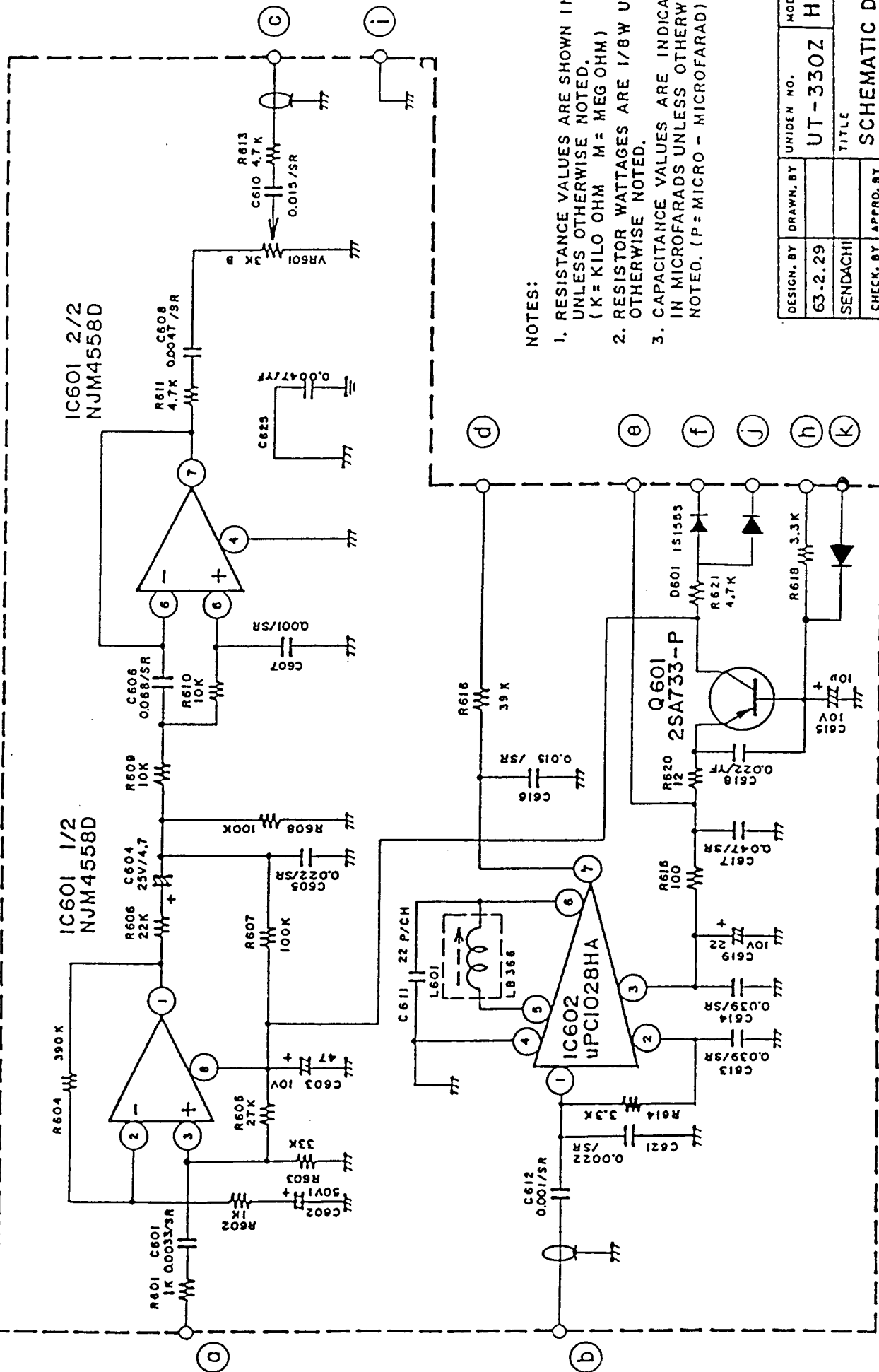


100

100

PRESIDENT **HERBERT**

C.E.P.T.



NOTES:

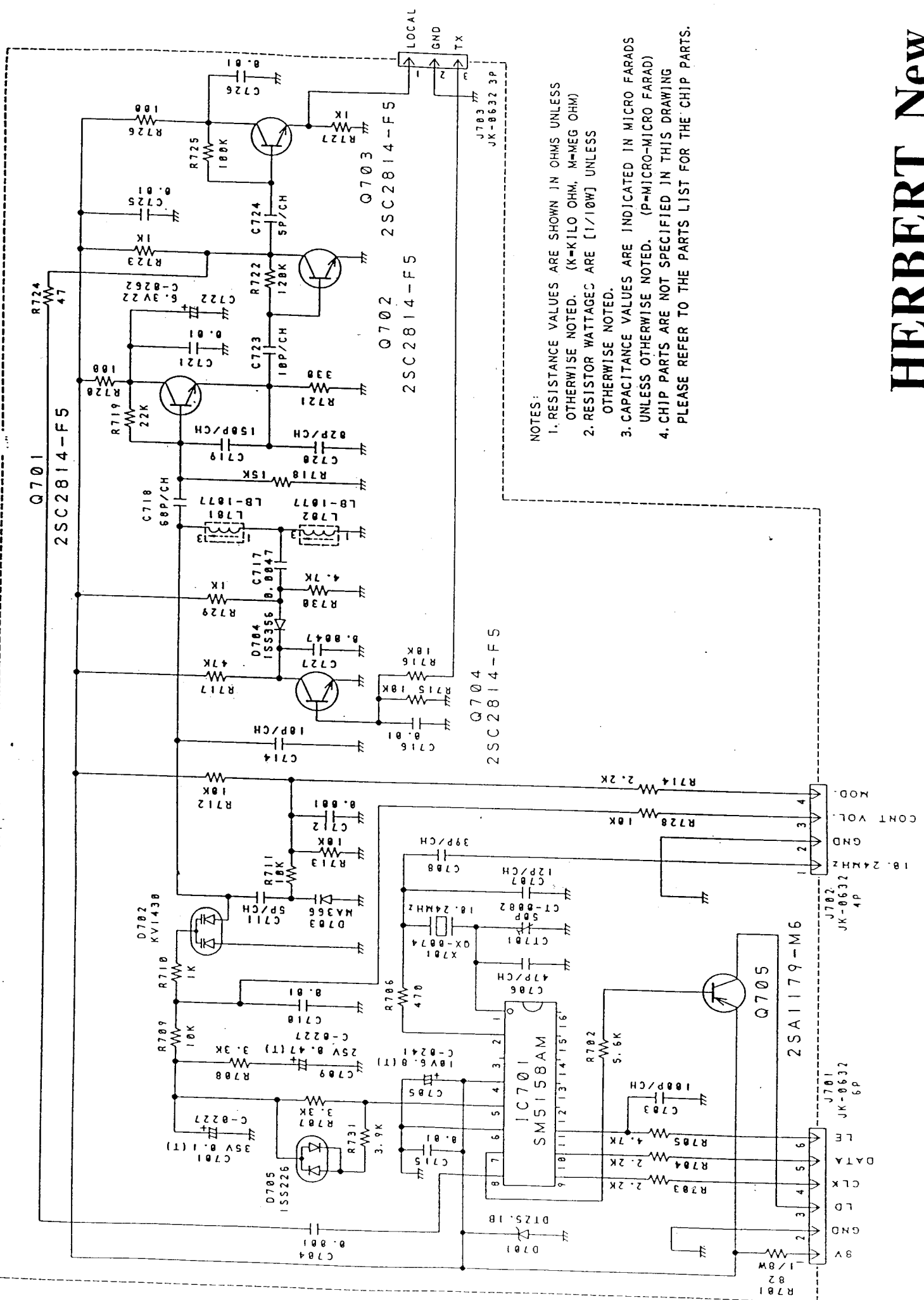
1. RESISTANCE VALUES ARE SHOWN IN OHMS UNLESS OTHERWISE NOTED. (K = KILO OHM M = MEG OHM)
2. RESISTOR WATTAGES ARE 1/8W UNLESS OTHERWISE NOTED.
3. CAPACITANCE VALUES ARE INDICATED IN MICROFARADS UNLESS OTHERWISE NOTED. (P = MICRO - MICROFARAD)

DESIGN. BY	UNIDEN. NO.	MODEL NO.
63-2.29	UT-330Z	HERBERT
SENDACHI	TITLE	
CHECK. BY	APPRO. BY	SCHMATIC DIAGRAM
08.5.25	5-27-08	REV. MARK
YASUNAWA		E14-2915

PRESIDENT

ELECTRONICS EUROPE

De S- meter aansluiting van de president herbert en wilson heeft een uitgangs impedantie van 5-8 KOhm.



- NOTES:
1. RESISTANCE VALUES ARE SHOWN IN OHMS UNLESS OTHERWISE NOTED. (K=KILO OHM, M=MEG OHM)
 2. RESISTOR WATTAGES ARE [1/10W] UNLESS OTHERWISE NOTED.
 3. CAPACITANCE VALUES ARE INDICATED IN MICRO FARADS UNLESS OTHERWISE NOTED. (P=MICRO-MICRO FARAD)
 4. CHIP PARTS ARE NOT SPECIFIED IN THIS DRAWING PLEASE REFER TO THE PARTS LIST FOR THE CHIP PARTS.

HERBERT NEW

LISTE PIECES DETACHEES HERBERT NEW

P 1

REFERENCE	DESIGNATION	QTE/MOD.
BC007	BOBINE LE-187 / LE-377	1
BC130	BOBINE LD-168 / LD-240	1
BC182	BOBINE LC-228	1
BR022	BOBINE LB-233	1
BR215	BOBINE LD-193	1
BR216	BOBINE LD-201	1
BR261	BOBINE LB-647	1
BR262	BOBINE LB-650	1
BR264	BOBINE LB-652	1
BR266	BOBINE LB-656	1
BT015	TRANSFORMATEUR TF-215 / TF-375	1
BT016	TRANSFORMATEUR TF-083 / TF-374	1
DC065	DIODE 1SS 184 (CMS)	1
DC070	DIODE 1SS 226 (CMS)	1
DC072	DIODE KV 1430 (CMS)	1
DC075	DIODE MA 728 (CMS)	1
DC076	DIODE MA 716 (CMS)	1
DC078	DIODE MA 366 (CMS)	1
DV035	DIODE HRP 24	1
HP028	HAUT-PARLEUR SP-238	1
IP025	CIRCUIT INTEGRE LA 4446	1
IR003	CIRCUIT INTEGRE NJM 4558D/BA45	1
IR047	CIRCUIT INTEGRE 7808	1
IR119	CIRCUIT INTEGRE NJM 2904 D	1
IR133	CIRCUIT INTEGRE MC 3361B	1
JX003	JACK JK-068 / JK425 / JK426	1
JX042	JACK JK-329 ALIM HERBERT/WILSO	1
JX077	JACK JK-423 EXT METER	1
OA034	AFFICHEUR CRIS.LIQ DL-140	1

LISTE PIECES DETACHEES HERBERT NEW

P 2

REFERENCE	DESIGNATION	QTE/MOD.
OX029	DIODE CL 140D (CMS)	1
PF004	FILTRE FL- 055 10.7 MHZ A1	1
PF053	FILTRE FL- 740	1
PQ001	QUARTZ 10.240 UND	1
QX052	VIS ETRIER PRESIDENT G/MODELE	2
QX367	ETRIER HERBERT N. / JAMES	1
QX368	CAPOT INFERIEUR JAMES	1
QX370	CAPOT SUPERIEUR JAMES	1
QX410	FACE AVANT HERBERT N	1
QX412	BOUTON POUSSOIR 8 FONCTIONS	1
QX413	BOUTON CANAUX HERBERT.N	1
QX414	BOUTON ROND HERBERT.N	5
QX415	PLAQUE AFFICHEUR HERBERT.N	1
RV111	POTENTIOM.RV-843 50KA- VOL/M/A	1
RV112	POTENTIOM.RV-844 5KB- SQUELCH	1
RV113	POTENTIOM.RV-845 5KA-MIC-GAIN	1
RV114	POTENTIOM.RV-846 1KB-RF-GAIN	1
RV115	POTENTIOM.RV-847 10KB-TONE	1
SS039	COMMUTATEUR SR-437/CANAUX	1
SX094	COMMUTATEUR SW-752 FONCTIONS	8
TH001	TRANSISTOR 2SC 2166	1
TX010	TRANSISTOR 2SC 2086	1
TX015	TRANSISTOR 2SC 941	1
TX117	TRANSISTOR 2SC 3242	1
TX300	TRANSISTOR 2SC 2814 (CMS)	1
TX301	TRANSISTOR 2SD 1048X (CMS)	1
TX306	TRANSISTOR 2SA 1179 (CMS)	1
TX307	TRANSISTOR 2SC 2812 (CMS)	1
TX345	TRANSISTOR DTA 114 Y (CMS)	1

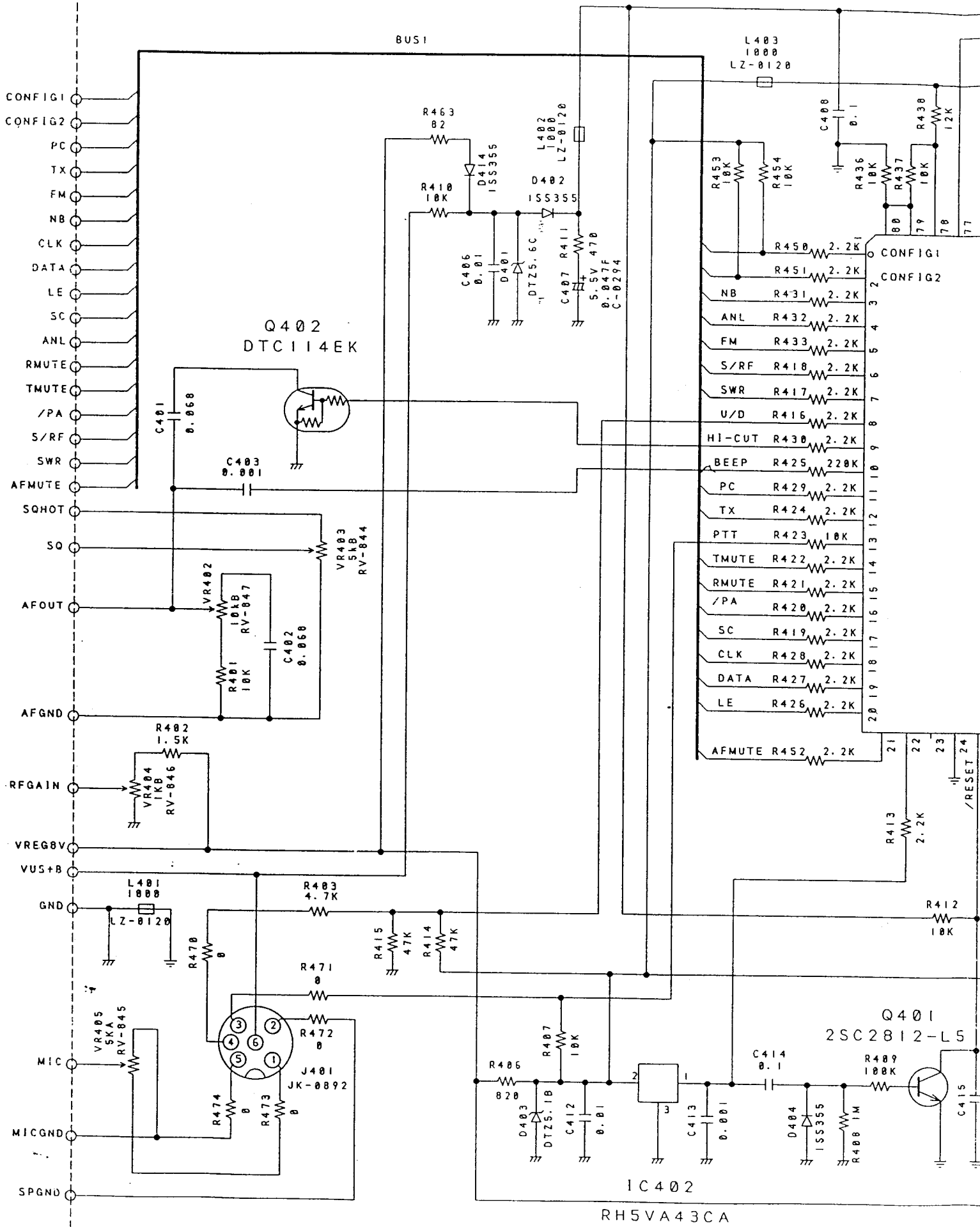
LISTE PIECES DETACHEES HERBERT NEW

P 3

! REFERENCE !	D E S I G N A T I O N	! QTE/MOD. !
! TX353 !	TRANSISTOR 2SB 1135	! 1 !
! TX355 !	TRANSISTOR 2SC 3356 (CMS)	! 1 !
! TX358 !	TRANSISTOR DTA 144 EK (CMS)	! 1 !
! TX370 !	TRANSISTOR 2SK 210	! 1 !
! XV007 !	LAMPE VU-METRE PZ-043 HERB/N	! 1 !

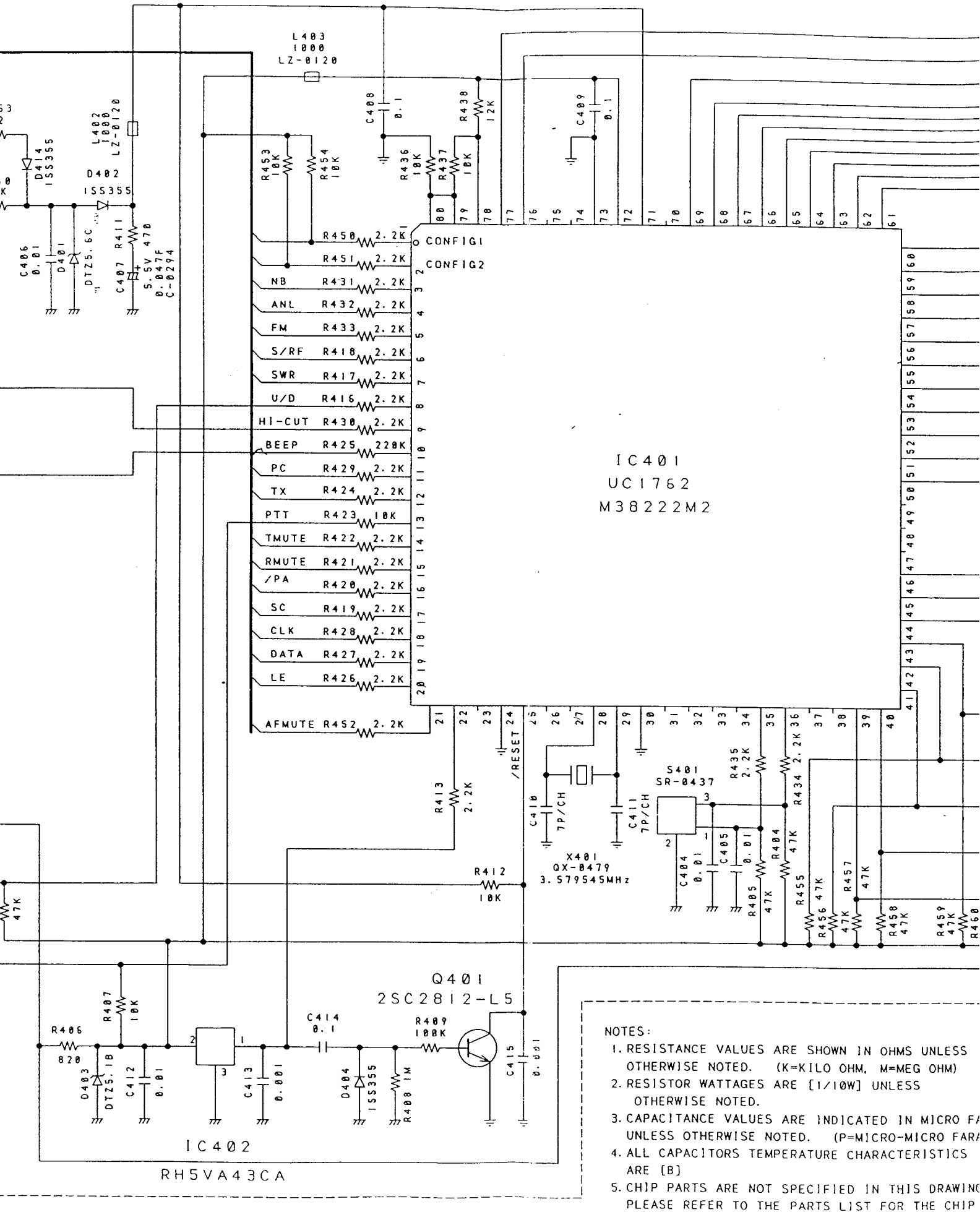
11A

11B



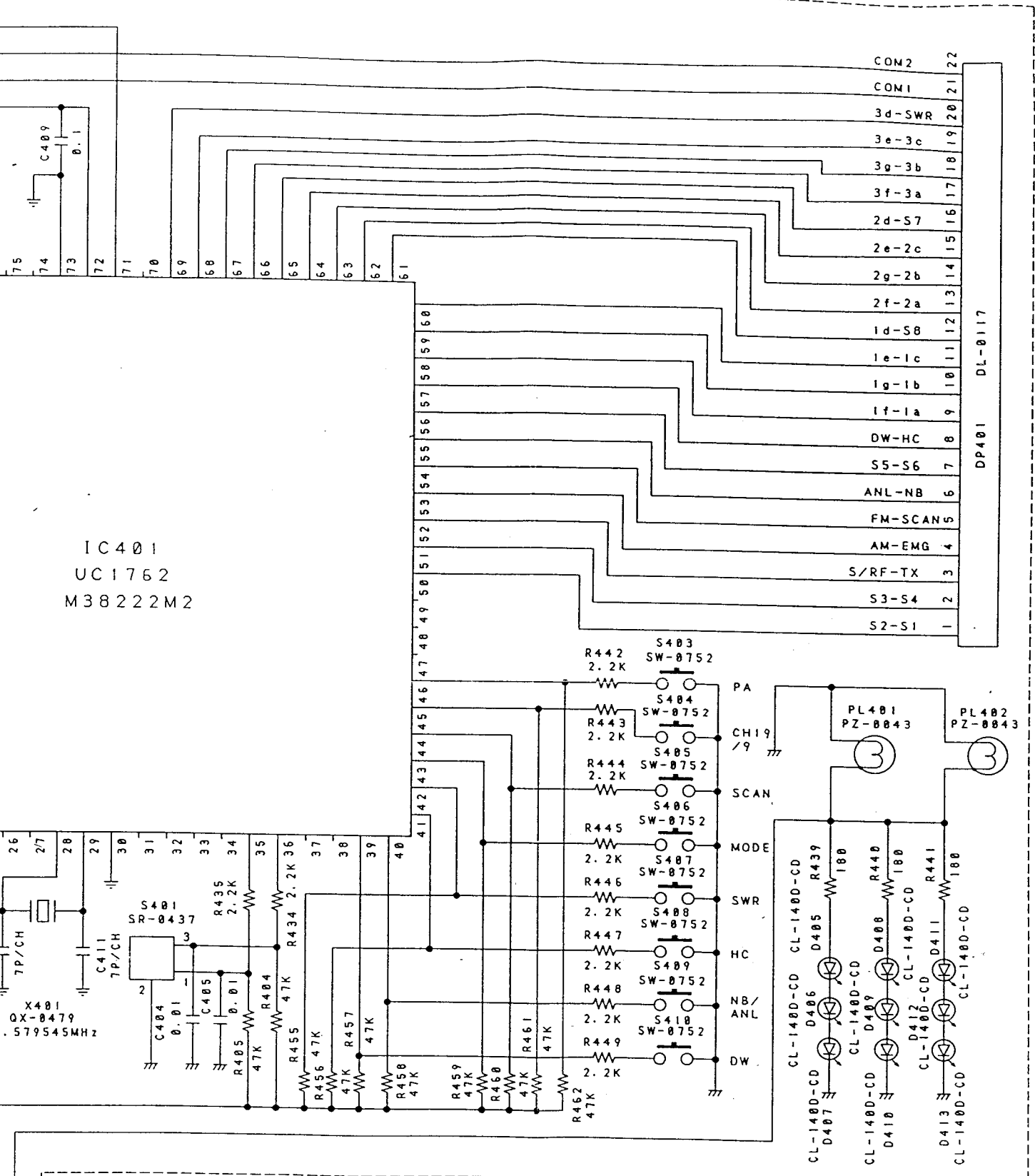
11B

11C



11C

11D



IC401
UC1762
M38222M2

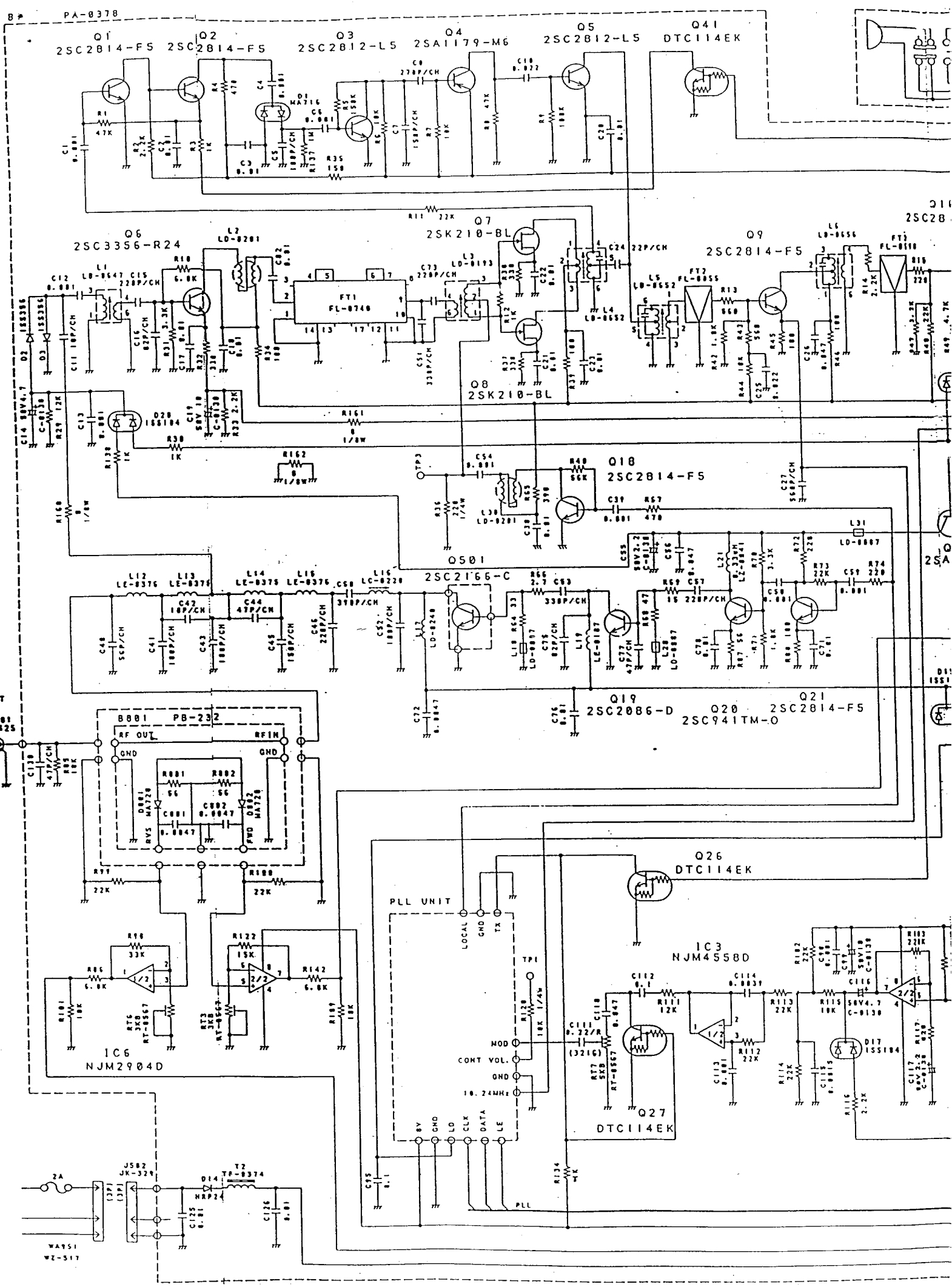
NOTES:

1. RESISTANCE VALUES ARE SHOWN IN OHMS UNLESS OTHERWISE NOTED. (K=KILO OHM, M=MEG OHM)
2. RESISTOR WATTAGES ARE [1/10W] UNLESS OTHERWISE NOTED.
3. CAPACITANCE VALUES ARE INDICATED IN MICRO FARADS UNLESS OTHERWISE NOTED. (P=MICRO-MICRO FARAD)
4. ALL CAPACITORS TEMPERATURE CHARACTERISTICS ARE [B]
5. CHIP PARTS ARE NOT SPECIFIED IN THIS DRAWING PLEASE REFER TO THE PARTS LIST FOR THE CHIP PARTS.

HERBERT New

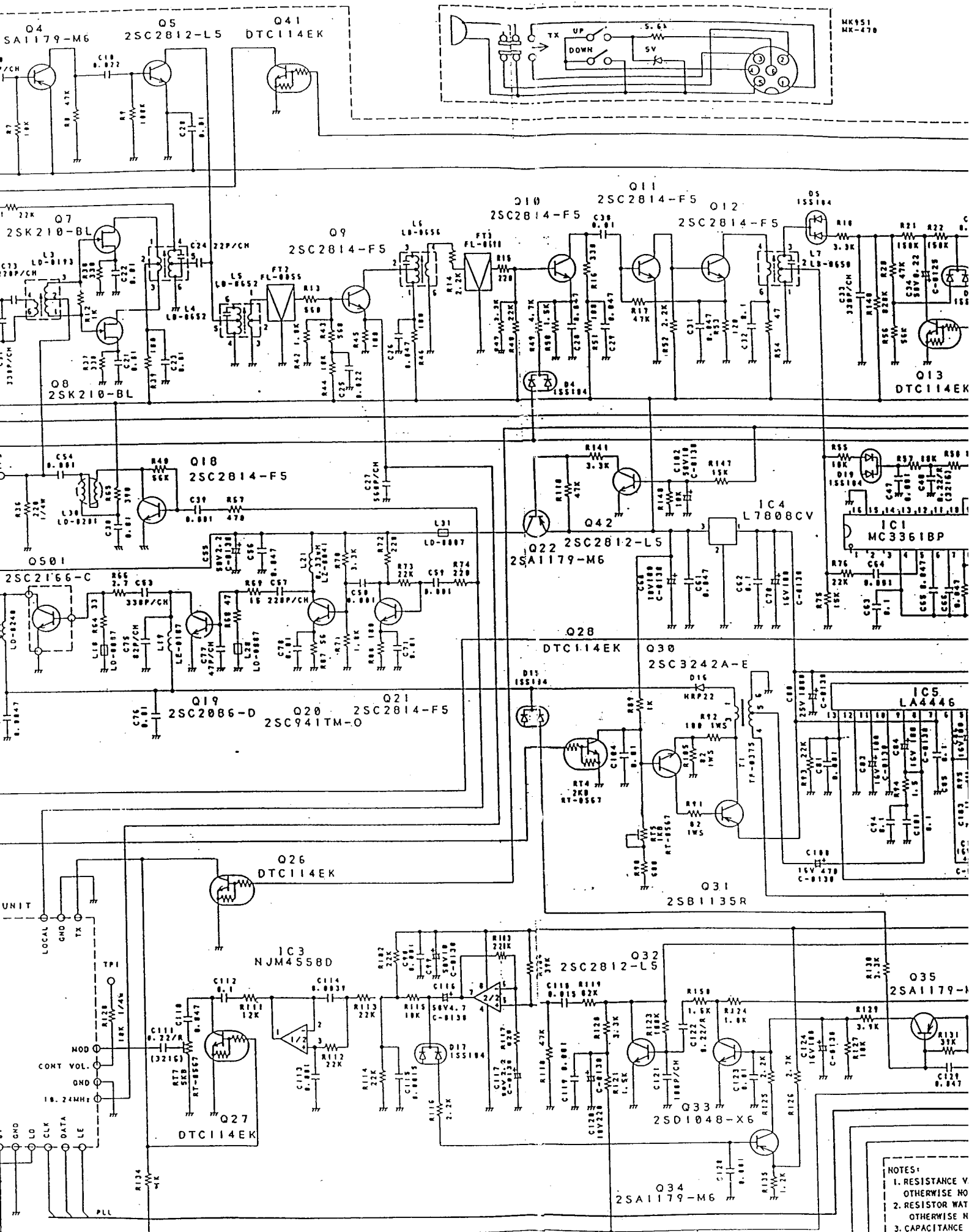
12A

12B

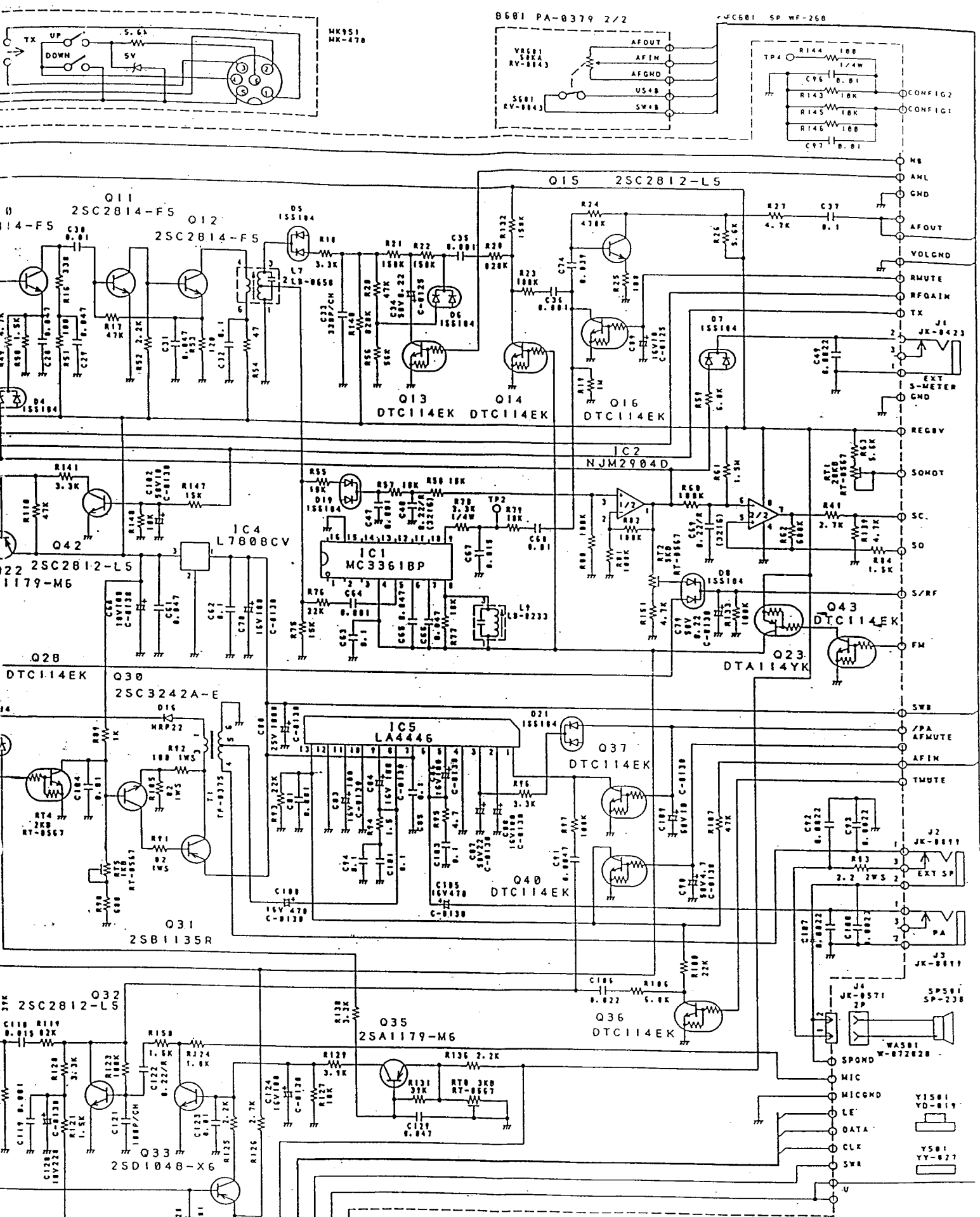


12B

12C



- NOTES:
1. RESISTANCE VALUE UNLESS OTHERWISE NOTED
 2. RESISTOR VALUES IN PARENTHESES ARE FOR OTHER PARTS UNLESS OTHERWISE NOTED
 3. CAPACITANCE VALUES IN PARENTHESES ARE FOR OTHER PARTS UNLESS OTHERWISE NOTED
 4. ALL CAPACITORS ARE POLARIZED UNLESS OTHERWISE NOTED
 5. CHIP PARTS ARE IDENTIFIED BY A PART NUMBER IN THE CIRCLE



- NOTES:
1. RESISTANCE VALUES ARE SHOWN IN OHMS UNLESS OTHERWISE NOTED. (K=KILO OHM, M=MEG OHM)
 2. RESISTOR WATTAGES ARE [1/10W] UNLESS OTHERWISE NOTED.
 3. CAPACITANCE VALUES ARE INDICATED IN MICRO UNLESS OTHERWISE NOTED. (P=MICRO-MICRO F)
 4. ALL CAPACITORS TEMPERATURE CHARACTERISTICS ARE [B] UNLESS OTHERWISE NOTED.
 5. CHIP PARTS ARE NOT SPECIFIED IN THIS DRAW PLEASE REFER TO THE PARTS LIST FOR THE CH

HERBERT Nev